

Le pionnier des hebdomadaires de la région

Boucherville
Calixa-Lavallée
St-Amable
Varennes
Verchères

Direction: 655-2663
Secrétariat: 655-1967
Distribution: 670-9397

la Seigneurie

LE MERCREDI 16 SEPTEMBRE 1981, VOL. 17 No38

17,500 COPIES 56 PAGES



choisit Boucherville pour usiner son nouveau moteur Deutz 610 AirDiesel avant-gardiste

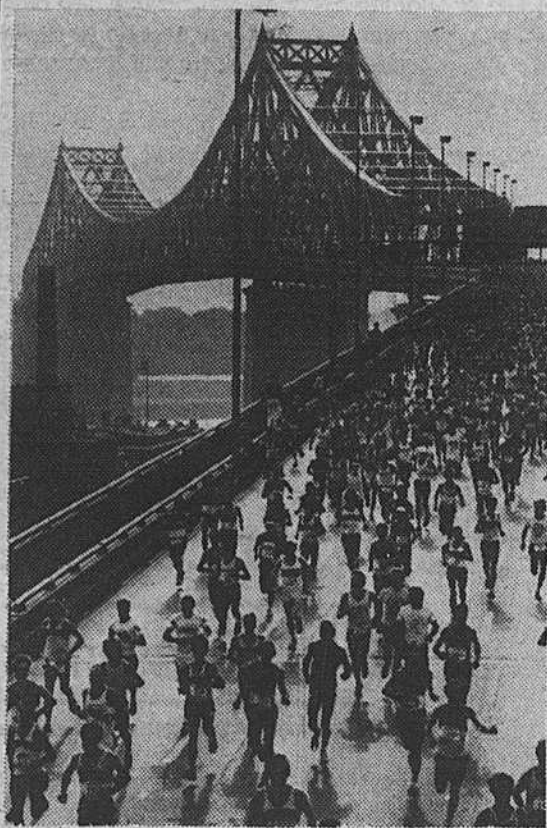


340 ouvriers au début
et 1,000 employés d'ici 5 ans
Voir en pages 3, 4, 6 et 7

Semaine prochaine

**La Société Klockner-Humboldt-Deutz:
Fond d'histoire**

En fin de semaine dernière
Plus de 60 Bouchervillois
participent et terminent
le grand Marathon international
de Montréal 1981
Voir en page 12



LES
PROMENADES
MONTARVILLE

SUPER DÉFILÉ DE MODE
AUTOMNE-HIVER
MARDI LE 22 SEPTEMBRE 1981
PRÉCÉDÉ D'UN SOUPER DÈS 18:30H.
À LA BRASSERIE RÉAL MASSÉ

PLUS
DE **36**
MAGASINS
LE CENTRE D'ACHATS
LE PLUS COMPLET
DE LA RÉGION
1001 BOUL. MONTARVILLE
BOUCHERVILLE

La ville vous informe

Textes
Louise Legault
relationniste



Le maire vous parle



A BOUCHERVILLE, QU'IL FAIT BON VIVRE!

Oui, nous pouvons dire que Boucherville est une ville où il fait bon vivre. C'est d'ailleurs ce qui est recherché par votre administration municipale actuelle: **une ville où l'on est bien et où la qualité de vie prime.**

Bien sûr, il y a encore des choses à améliorer, quelques dossiers à classer mais l'objectif de votre conseil et l'emphase qu'il a mis au cours des trois dernières années et qu'il veut mettre de l'avant pour l'avenir c'est une orientation vers une qualité de vie. C'est ce choix que nous avons fait et nous avons établi des mesures pour réaliser cet objectif.

Faut-il penser à l'étendue du territoire de la ville dont la superficie est la plus grande sur toute la Rive-Sud. A peine 25% de ce territoire est développé et 75% reste à développer. Cependant, par son plan d'urbanisme le conseil municipal a planifié un développement pour les années futures par lequel la croissance se fera à un rythme très très modéré c'est-à-dire un ajout de 250 à 300 unités de logement maximum par année, soit moins de 1000 personnes annuellement.

Les prévisions pour l'an 2000 fixent la population à 45-50,000 comparativement à ce qui était anticipé par l'administration antérieure qui prévoyait une population de plus de 100,000 personnes.

Nous avons fait ce choix car Boucherville a plus d'avantages à penser à améliorer la qualité de vie de ses citoyens plutôt que **grossir pour grossir.**

Par ailleurs, le type de développement dans la ville est à 90% de l'unifamilial et ceci ira en s'accroissant. Nous voulons restreindre le type de développement multifamilial qui déjà, est très répandu dans la ville car il répond moins aux besoins des citoyens.

Nous aurions pu permettre de ces bâtiments le long du fleuve comme on le voit ailleurs dans les villes voisines ou encore border le boulevard Montarville de ces immeubles. Mais non. Nous avons opté pour une densité plus faible et le type de bâtiment unifamilial dans le souci de garder le cachet particulier de Boucherville.

IMPACT ÉCONOMIQUE

Au point de vue économique, il n'est pas prouvé que ce type de développement à faible densité ait un impact négatif et que plus on se développe plus c'est rentable. Au contraire. Plus on densifie plus on doit offrir de services communautaires et autres et plus ça coûte cher.

Ce que nous préconisons c'est offrir d'abord les meilleurs services à ceux qui se sont déjà implantés à Boucherville et voir à ce que les nouveaux arrivants

bénéficient des mêmes avantages. C'est pourquoi nous freinons un développement massif.

L'emphase a donc été mise sur le développement industriel depuis 1965-70, compensant ainsi l'aspect économique du développement dans la ville. Mentionnons toutefois que ce développement industriel est bien orchestré et que nous choisissons des entreprises de qualité. Actuellement, 165 entreprises génèrent quelque 6,500 emplois dans notre parc industriel.

CONCOURS MAISONS FLEURIES

Pour la deuxième année, la ville de Boucherville a organisé dans la ville le concours "Maisons fleuries" par lequel nous avons pu constater à quel point les gens prennent soin de leur environnement. On n'a qu'à se promener dans les rues de la ville pour voir que les terrains sont bien entretenus. Avec la collaboration des citoyens et la participation de la ville pour l'entretien nous contribuons encore plus à élever la qualité de vie.

A Boucherville, ça respire le bon et le beau! et nous voulons continuer en ce sens en mettant encore plus d'ampleur au concours "Maisons fleuries" afin de stimuler davantage les gens et les inciter à s'impliquer. Dans la ville, il y a également la **Semaine de l'embellissement** durant laquelle s'effectue une vaste opération de nettoyage. Des camions du service des travaux publics organisent une cueillette d'ordures spéciales. L'expérience s'est avérée tellement concluante que nous avons décidé de récidiver et d'effectuer ce genre de cueillettes deux fois l'an. La prochaine cueillette se fera les 14, 15 et 16 octobre sur appel des citoyens aux travaux publics.

PISTES CYCLABLES

Avant gardiste dans l'établissement de pistes cyclables, la ville de Boucherville possède un réseau de pistes cyclables assez important que plusieurs municipalités utilisent à titre d'exemple. La piste hors-rue longeant le boulevard Fort St-Louis, avec sa verdure, protège agréablement les cyclistes. D'été en été, l'achalandage est accru ce qui démontre l'appréciation du citoyen.

Afin de donner encore plus de services aux citoyens et d'accroître cette qualité de vie recherchée par tous, nous voulons extensionner les circuits. Dès '82, les réseaux se rabattront dans le Vieux Village où des embarcations mèneront les cyclistes vers les Iles de Boucherville maintenant ouvertes à tous.

Des budgets sont prévus pour l'amélioration des pistes cyclables et d'importantes subventions du gouvernement au Québec permettront la réalisation de nos projets. Eventuellement nos pistes rejoindront même le parc du Mont St-Bruno.

Tout ceci contribue à améliorer la qualité de vie et l'environnement à Boucherville. Il est bon parfois de comparer avec d'autres villes pour mieux apprécier ce que l'on a. Nous sommes conscients qu'il y a encore beaucoup à faire et nous travaillons en ce sens. Ainsi, je vous lance cette invitation: si vous avez des suggestions visant à améliorer la qualité de vie de Boucherville, faites-en part à votre conseil. Vos idées sont les bienvenues et ensemble on peut bâtir!

À la semaine prochaine,

Jean-Guy Parent, maire

Je joue comme mon enfant

12 ateliers où les parents peuvent expérimenter de nouvelles idées de jeux pour leurs enfants de 0-5 ans (ateliers sans les enfants). Fabrication de jouets, bricolage, jeux de langage, livret de chansonnettes, marionnettes, jeux moteurs.

Le mardi de 19:30 heures à 21:30 heures

Début des ateliers: 22 septembre 1981

Coût: 35.00\$

Inscriptions: Lucette Provost-Lefebvre 655-2727

La joujouthèque

BIENVENUE À TOUS!

Grâce au succès remporté cet été, la joujouthèque sera toujours ouverte à l'automne. Cependant l'horaire a subi quelques changements dû à l'heure du conte.

La joujouthèque sera donc ouverte à compter du 16 septembre, les mercredis et jeudis de 13h30 à 17h00 et le samedi de 10h00 à 12h00.

La procédure reste la même:

Les enfants doivent toujours être accompagnés d'un parent. Les jouets sont uniquement disponibles sur place et s'adressent aux enfants de 3 à 8 ans.

Assemblée régulière du 16 septembre 1981

Deuxième assemblée régulière du Conseil municipal de la ville de Boucherville à être tenue au lieu ordinaire des sessions, mercredi le 16 septembre 1981, à 20h30.

ORDRE DU JOUR

- 1.- Moment de réflexion;
- 2.- Parole au public (15 minutes maximum):
-Nom de l'intervenant(e) -Sujet de l'intervention;
- 3.- Approbation du procès-verbal de l'assemblée régulière du 2 septembre 1981;
- 4.- Approbation de comptes et crédits:
a) fonds d'administration 3235 à 3443 incl.: \$304,469.11
b) fonds de capital 655 à 662 incl.: \$12,665.86
665 à 697 incl.: \$72,920.95
c) chèques manuels et annulés M0131 à M0135 incl.: \$78,804.46
d) comptes à créditer 81046 à 81052 incl.: \$1,245.65
e) modifications budgétaires T-17 et T-18;
- 5.- Avis de motion;
- 6.- Approbation de règlements:
a) règlement 1157: canalisation du fossé longeant le boul. Industriel et autres travaux connexes - emprunt \$692,000
b) règlement 1161: services municipaux sur Chemin Du Tremblay, entre Newton et Graham Bell - emprunt de \$154,000;
- 7.- Rapports et résolutions des Comités et Commissions:

- a) Comité d'Aménagement du Vieux Village des 7 juillet, 4 août et 1er septembre 1981;
 - b) Commission d'Urbanisme du 8 septembre 1981;
 - 8.- Rapports d'effectifs et permanences;
 - 9.- Demande d'autorisation de renouvellement d'emprunts temporaires sur divers règlements;
 - 10.- Rapport de M. Louis Dumont, responsable des activités socio-culturelles, relativement aux soumissions reçues pour les équipements nécessaires à la tenue de discothèques (ouverture le 1er septembre 1981);
 - 11.- Rapport de M. Langis Paradis, directeur du Service du Personnel, relativement aux soumissions reçues pour l'assurance-groupe des employés de la ville (ouverture le 2 septembre 1981);
 - 12.- Rapport de M. Denis Chagnon, directeur du Service du Génie, relativement aux soumissions reçues pour l'établissement de services municipaux sur le lot 28, contrat 8110 (ouverture le 11 septembre 1981);
 - 13.- Rapports de la consultation tenue sur les règlements 1065-1, 1084-1, 1089-1, 1152 et 1153;
 - 14.- Approbation d'une demande d'aide pour l'aménagement de cours d'eau municipaux (demande de M. Gaétan Bachand);
 - 15.- Rapport de M. Bernard Noël, surintendant Service du Génie, relativement aux travaux qui sont exécutés et qui restent à faire sur les rues Jeanne Crevier et De La Bruère;
 - 16.- Lettre de M. Marc L'Allier, ing. au Ministère des Transports, concernant la disposition des terrains expropriés en vue de la construction de l'autoroute 430;
- Parole au public;
Parole aux conseillers;
Ajournement.

CLAUDE CARON - GREFFIER

Plans de la production du moteur Deutz 610 Airdiesel

Des fonctionnaires de la société Klockner-humbolt-Deutz AH ("KHD") ont annoncé aujourd'hui les plans du commencement de la production d'une nouvelle série de moteurs diesel, appelé le Deutz 610 AirDiesel. Selon Monsieur Bodo Liebe, président du conseil de gestion KHD AG, ladite société est en train d'acquiescer un emplacement à Boucherville, près de Montréal, au Québec, et va ériger une usine spécialement pour fabriquer le moteur Deutz 610 AirDiesel. La construction de ces installations doit commencer très prochainement et on prévoit la livraison des premiers moteurs au milieu de l'année 1983.

Le nouveau moteur diesel à refroidissement à air a été développé au Canada pour les applications automobiles de l'Amérique du Nord, surtout dans les camions des classes 2 et 7, dans les véhicules militaires, et dans les autres véhicules utilitaires. Au commencement, le moteur sera produit avec la disposition V8 des cylindres; néanmoins, des versions V-6 et à



Lors de la conférence de presse annonçant cette heureuse nouvelle pour Boucherville, étaient assis à la table d'honneur, Messieurs Thomas L. Erdhuetter, président de KHD Canada Inc., Bodo Liebe, président du Conseil de gestion KHD AG (international), Herb Gray, Rodrigue Biron, respectivement ministres de

l'Industrie et du Commerce du fédéral du provincial, et Denis Lazure, ministre d'État au développement social du Québec. Ils écoutent attentivement M. Pierre de Banné, ministre fédéral de l'Expansion économique régionale.

Photos: Bernard Brault

quatre cylindres sont en cours de conception. La version V-8 pourra produire jusqu'à 220 cv (162 KW) à 3200 tpm.

La recherche et le développement du moteur ont été consolidés par la société KHD et grâce à une subvention R&D du Ministère de l'Industrie et du commerce du gouvernement du

Canada. **Les plans de la production**

Pour le développement de l'installation de fabrication, on utilise le capital d'expansion industrielle fourni par le Ministère de l'expansion économique régionale du gouvernement du Canada, et par le Ministère de l'Industrie, du commerce, et du tou-

risme de la province du Québec.

Le nouveau moteur, qui est en cours de développement depuis 1974, représente une économie importante de carburant. Monsieur Wilhelm Vossmeier, Vice-président gérant de la société KHD Canada Inc., dit que les données obtenues des essais statiques et des essais sur route indiquent que le moteur Deutz 610 AirDiesel consommera environ 15% moins de carburant que les moteurs diesel actuels comparables, et qu'il consommera 50% de moins de carburant que les moteurs à essence de puissance comparable. M. Vossmeier nous déclare: "Une cause de cette économie est le fait que le moteur a été conçu pour effectuer la combustion d'une façon exceptionnellement efficace. De plus, nous n'utilisons point de puissance pour commander un système de refroidissement à liquide."

Le manque d'un système de refroidissement à liquide éliminera aussi les frais d'entretien associés au procédé de refroidissement. "Tout simplement, nous n'avons pas de pompe à eau, pas de tuyaux flexibles, et pas de raccords flexibles pour nous causer des soucis," dit M. Vossmeier.

Le moteur a été conçu en tant que bloc propulseur de première qualité. "Nous n'avons jamais fait concurrence en base du coût initial," dit Thomas Erdhuetter, Président du KND Canada Inc. "La valeur des moteurs Deutz AirDiesel, qui sont employés en Amérique du Nord, depuis trente ans, est due à

leur fiabilité, à leur économie de carburant, à leurs faibles frais d'entretien, à leur longue vie, et à leur économie de poids. Nous comptons sur une vie fonctionnelle du moteur Deutz 610 AirDiesel de jusqu'à 200,000 milles."

Dans l'attente du déplacement rapide vers les moteurs diesel sur le marché des camions de service moyen, le moteur Deutz 610 AirDiesel est conçu pour fournir la puissance et le rendement comparables à ceux des moteurs à essence. Quoique les moteurs diesel actuels fonctionnent à vitesses plus basses, le régime de 3200 tpm du moteur Deutz 610 AirDiesel est compatible avec les pièces d'entraînement des moteurs à essence. De ce fait, le moteur peut être utilisé dans une grande gamme d'applications automobiles, avec point ou bien peu de besoin de modifications de la pièce d'entraînement.

En outre, le moteur est conçu pour fonctionner sous des conditions qui ont généré quelques moteurs diesel antérieurs.

Suite à la page 4



Le député fédéral du Comté où sera située cette usine, M. Bernard Loiselle, serien, écoute la "fameuse nouvelle", en compagnie du maire Jean-Guy Parent de Boucherville, "tout heureux, celui-ci".



Un nouveau trio remarquable et remarqué, en raison des "louanges non équivoques" qu'il ne s'est pas ménagé réciproquement. Le fédéral et le provincial, pour une fois! fait bon ménage... enfin?... Est-ce de bonne augure?

VIANDES FRAÎCHES

SERVICES TOUS LES JOURS JUSQU'À 11H00



VOTRE DÉPANNEUR PAS COMME LES AUTRES

MARCHÉ JEAN

642 boul. Marie-Victorin Boucherville 655-1334

ÉPICERIE • VIANDE • LÉGUMES • BIÈRE • CIDRE • VINS • AGENT LOTO QUÉBEC

OUVERT

7 jours par semaine jusqu'à 11h00 P.M.

POISSONNERIE LE PHARE GASPÉSIEN

Poissons frais tous les jours

395 Samuel de Champlain Boucherville 655-9321

QUEST DE MONTARVILLE

Sortie 18 Route 132

HUÎTRES "CARAQUET"

3.39 DOZ.

PLUSIEURS AUTRES CATÉGORIES D'HUÎTRES SUR ÉCAILLES OU PRÉPARÉES.

PETITS SAUMONS

(2 À 3 LBS) 2.95 LB

ESSAYEZ NOS PRODUITS MAISON... C'EST LES ADOPTER! AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Nouvelle usine de moteurs diesel à Boucherville

Le gouvernement fédéral a conclu une entente avec la société KHD Canada Inc., pour la construction à Boucherville, au Québec, d'une usine de moteurs diesel. Ce projet a été rendu possible grâce à des contributions gouvernementales fédérales de l'ordre de \$30 millions. Cette usine comptera plus de 300 employés et exigera un investissement d'environ \$82 millions; on y fabriquera une nouvelle génération de moteurs V8 diesel, à refroidissement par air, destinés aux marchés des camions militaires et commerciaux.

Lors de l'annonce, le ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce (I et C), Herb Gray et le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale (MEER), Pierre De Bané, ont fait remarquer qu'en vertu de l'agrandissement de l'usine dans le cadre de la deuxième phase du projet, la production de moteurs diesel à refroidissement par air permettra l'embauche de plus de 1 000 personnes.

M. Gray a déclaré que son ministère a consenti à la KHD une contribution de \$14 millions dans le cadre du Programme d'expansion des entreprises (PEE) afin d'aider cette société à mettre au point des versions quatre et six cylindres de ses moteurs diesel V8.

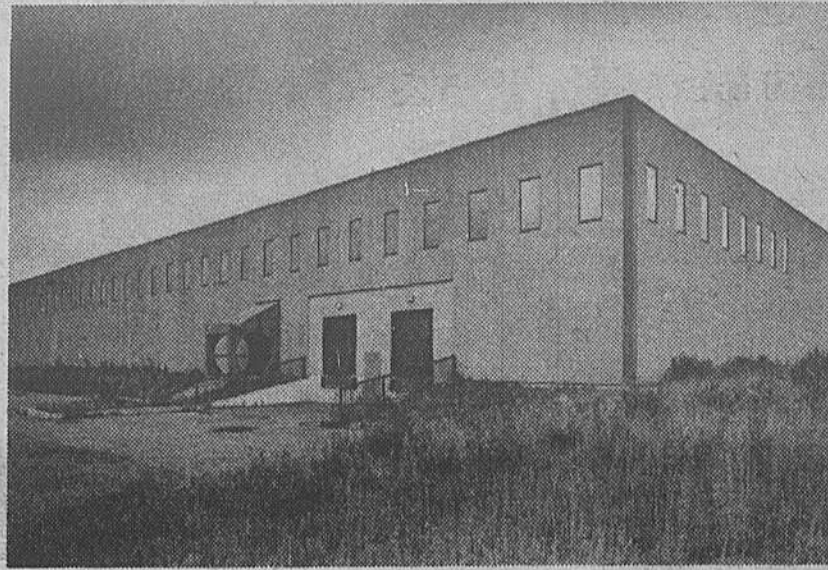
M. De Bané a affir-

mé que le Ministère de l'Expansion Economique Régionale a accordé à cette société des subventions au développement régional d'une valeur de \$16 millions pour lui permettre de construire une usine qui fabriquerait une gamme complète de moteurs diesel dans la région de Montréal. Il a ensuite ajouté que cette subvention provient du programme du MEER pour la zone spéciale de Montréal, programme qui a pour but de favoriser les investissements industriels dont les retombées économiques dans la région de Montréal permettent de stimuler l'économie du Québec.

M. De Bané a poursuivi en affirmant que depuis 1977, le MEER a accordé \$161,9 millions à 608 projets industriels dans la zone spéciale de Montréal et que le gouvernement prévoit que ces projets, dont le coût s'élève à \$956 millions, permettront de créer 17 000 emplois.

Toujours selon M. De Bané, cette usine doit coûter environ \$82 millions, fournir de l'emploi à 333 personnes et être prête en 1983. La société prévoit fabriquer 15 000 moteurs par année. L'agrandissement de l'usine permettra de faire passer ce chiffre à 70 000.

En 1973, le Ministère de l'Industrie et du Commerce a consenti à cette société une subvention de \$20,7



La nouvelle usine sera située le long de la route Trans-Canadienne, non loin du Centre de recherches pour l'industrie, à Boucherville. (Photo: Bernard Brault)

millions dans le cadre du Programme pour l'avancement de la technologie (APIT) qui a été remplacé depuis par le Programme d'expansion des entreprises (PEE), afin de lui permettre de mettre sur pied des facilités pour la recherche et le développement à Montréal, et ainsi développer son moteur V8. Le rendement de ce moteur a dépassé les objectifs fixés lors de sa conception. La prochaine étape consiste donc à appliquer la même technique à la fabrication de plus petits moteurs dans le but de tirer profit de cette tendance de plus en plus marquée vers l'utilisation du carburant diesel pour les petits camions.

M. Gray a fait remarquer que l'aide consentie dans le cadre des programmes PAIT et PEE a pour but d'aider la compa-

gnie KHD à mettre au point sa base technique, élément essentiel pour le développement de ses activités en sol canadien.

M. Gray a ajouté que la nouvelle usine située à Boucherville (Québec), ainsi que le centre de recherche et de développement de la KHD à Montréal, constituent une occasion unique pour KHD de mettre sur pied au Canada une usine intégrée de moteurs diesel à l'aide de cette technologie mise au point au pays.

Il a ensuite déclaré qu'au cours des trois

prochaines années, l'usine de R et D de Montréal deviendra le principal centre technique pour toutes les usines de moteurs diesel de la KHD en Amérique du Nord. On prévoit y créer près de 125 emplois permanents pour des spécialistes.

KHD Canada Inc., est une filiale à part entière de la société ouest-allemande Klöckner-Humboldt-Deutz AG, le plus vieux et le plus important fabricant au monde de moteurs diesel à refroidissement par air.

Plans de la production du nouveau moteur Deutz 610 AirDiesel

Suite de la page 3

Les spécifications de fonctionnement du moteur Deutz permettent l'utilisation du régime le plus élevé du moteur, sans limitations dans les applications et à courte distance et à longue distance.

Il n'y a pas de limitations de fonctionnement à l'égard réussi à l'examen difficile de durabilité de l'OTAN qui exige le démarrage en moins de 15 secondes aux températures aussi basses que

-26° F (-32°C). Le moteur dépasse largement les exigences E-P.A. pour les normes d'émission et d'échappement.

Avec son siège social mondial à Cologne, dans l'Allemagne de l'ouest, la société KHD est un pionnier du développement de la technologie des moteurs depuis 1867. La Société a commencé la production des moteurs diesel à refroidissement à l'air en 1938, et a abordé le marché de l'Amérique du

Nord en 1951, avec la commercialisation pour la plupart de moteurs aux applications industrielles.

En 1980, la société a commencé la production de ses moteurs Deutz 912 dans une installation industrielle à Richmond, dans l'Etat d'Indiana. Dans le monde entier, la famille KHD de moteurs à refroidissement à l'air et à refroidissement à liquide fournit une puissance de 8 cv jusqu'à 10,000 cv (de 6 KW jusqu'à 7360 KW).

Centre de jardin • architecte de paysage • Aménagement de paysage

VENTE D'INVENTAIRE

du 10 au 30 septembre 1981

CONIFERES en pot

ARBRES en pot

50% de rabais

VIVACES

ARBUSTES en pot

Même à ces prix dérisoires, toutes nos plantes sont garanties par écrit jusqu'au 1er juin 1982

1081 de montbrun
boucherville, qué
655-2115



Pépinière de Boucherville Inc.



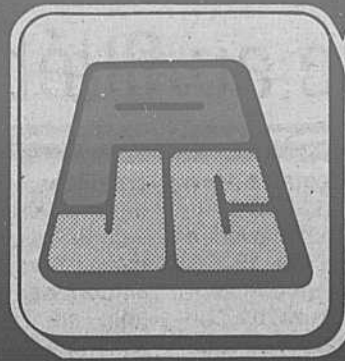
414 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE

655-1967 ou 655-2663
JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD
ENREGISTREMENT NO 1300
COURRIER DE LA 2e CLASSE
TAUX D'ABONNEMENT:
50 le numéro \$26.00 par année

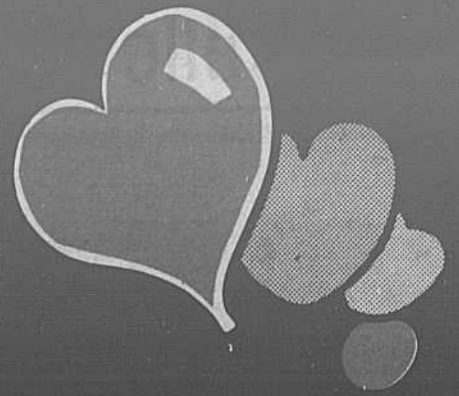


OUVERT LE DIMANCHE
FLEURISTE NICOLE Inc.
535 RUE ST-CHARLES
BOUCHERVILLE
655-9121 655-1250

TÉLÉ-CABLE BOUCHERVILLE INC.
DEVIENT
TRANSVISION RIVE-SUD
655-6300
BIENTÔT 30 CANAUX



PHARM-ÉCOMPTES® JEAN COUTU



on trouve de tout

...même un ami

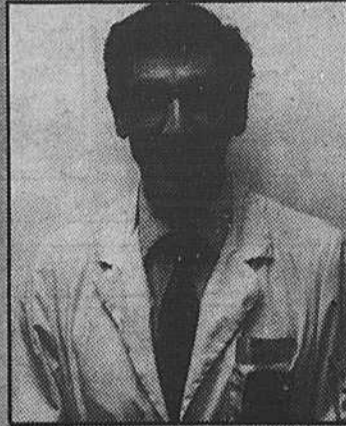
1001 Boul. Montarville, BOUCHERVILLE

Vendredi 9-10 p.m.
Samedi 9h. à 9h. p.m.
Dimanche 10h. à 9h.

641-1150

Voici le personnel de la Pharmes-comptes Jean Coutu de Boucherville qui est à votre service depuis maintenant 2 ans, et ce dans le but unique de toujours bien vous servir.

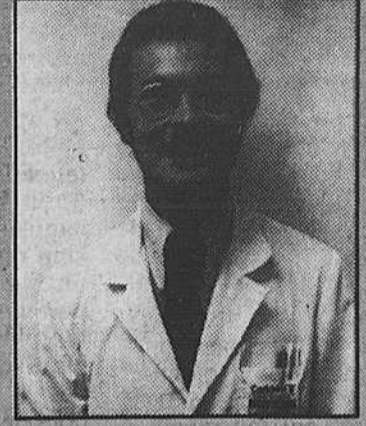
N'apparaissant pas dans cette page Louise Boyer et Ginette Brodeur, caissières.



Germain Préfontaine
Pharmacien-associé au PH. Jean Coutu et responsable de l'aspect commercial



Jean Massicotte
Responsable de l'aspect commercial de la pharmacie



Yves Palardy
Pharmacien



Rachel Langevin
Chef cosméticienne



Suzanne Dubuc
Commis au laboratoire



Marie-Claude Rheault
Commis au laboratoire



Jean-Pierre Aubé
Commis à la réception



Glenda Bolvin
Commis



Shirley Avon
Caissière



Huguette Beaulieu
Secrétaire



Sylvie Viens
Cosméticienne



Martine Couturier
Caissière



Marie-Claude Marclé
Cosméticienne



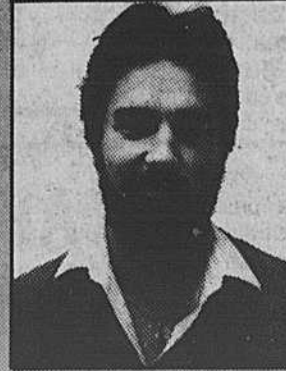
Patrick Préfontaine
Commis



Sylvie Girard
Caissière



Danielle Michel
Commis



Pierre Lahaise
Commis



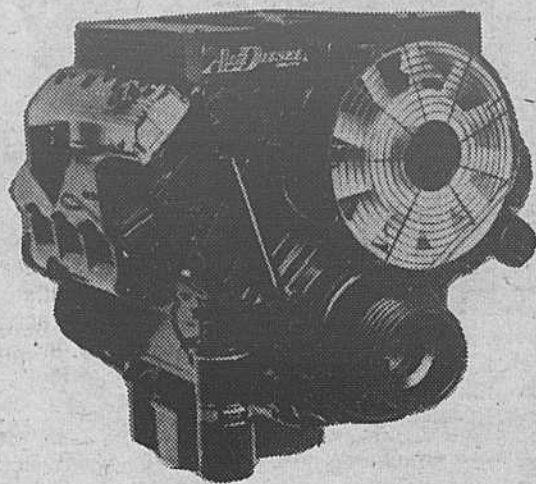
Nicole Chagnon
Commis



À VOTRE SERVICE 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES "WEEKEND"



Une implantation majeure pour l'automobile au Québec



vitesse semblable à celle d'un moteur à essence soit 3 600 R.P.M., ce qui lui permet de présenter une alternative au moteur à essence pour la ligne actuelle de ca-

mions de type moyen fabriqués en Amérique du Nord. Ce moteur réunit de façon optimale les dernières innovations de la technologie diesel américaine et euro-

péenne, perfectionnements qui assurent aux usagers une économie appréciable de carburant.

Plus de 300 emplois seront créés lorsque l'usine KHD

commencera à produire en 1983. La capacité de production sera de 15 000 unités annuellement. Les moteurs 610 seront vendus au Québec et dans les autres

provinces canadiennes par KHD Canada Inc. Ils seront également offerts en vente ailleurs par la compagnie mère, principalement aux États-Unis.

La décision de la société KHD Canada Inc. d'implanter une usine de moteurs diesel dans la région de Montréal est un exemple remarquable d'une unité de production, à haute technologie, du secteur de l'automobile associée à la recherche et au développement faits au Québec.

Le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec, M. Rodrigue Biron, a déclaré, lors de l'annonce du projet, à Montréal, que le Québec profiterait au même titre que l'entreprise de cette percée dans un secteur ayant de très grandes possibilités de vente à l'extérieur du territoire québécois.

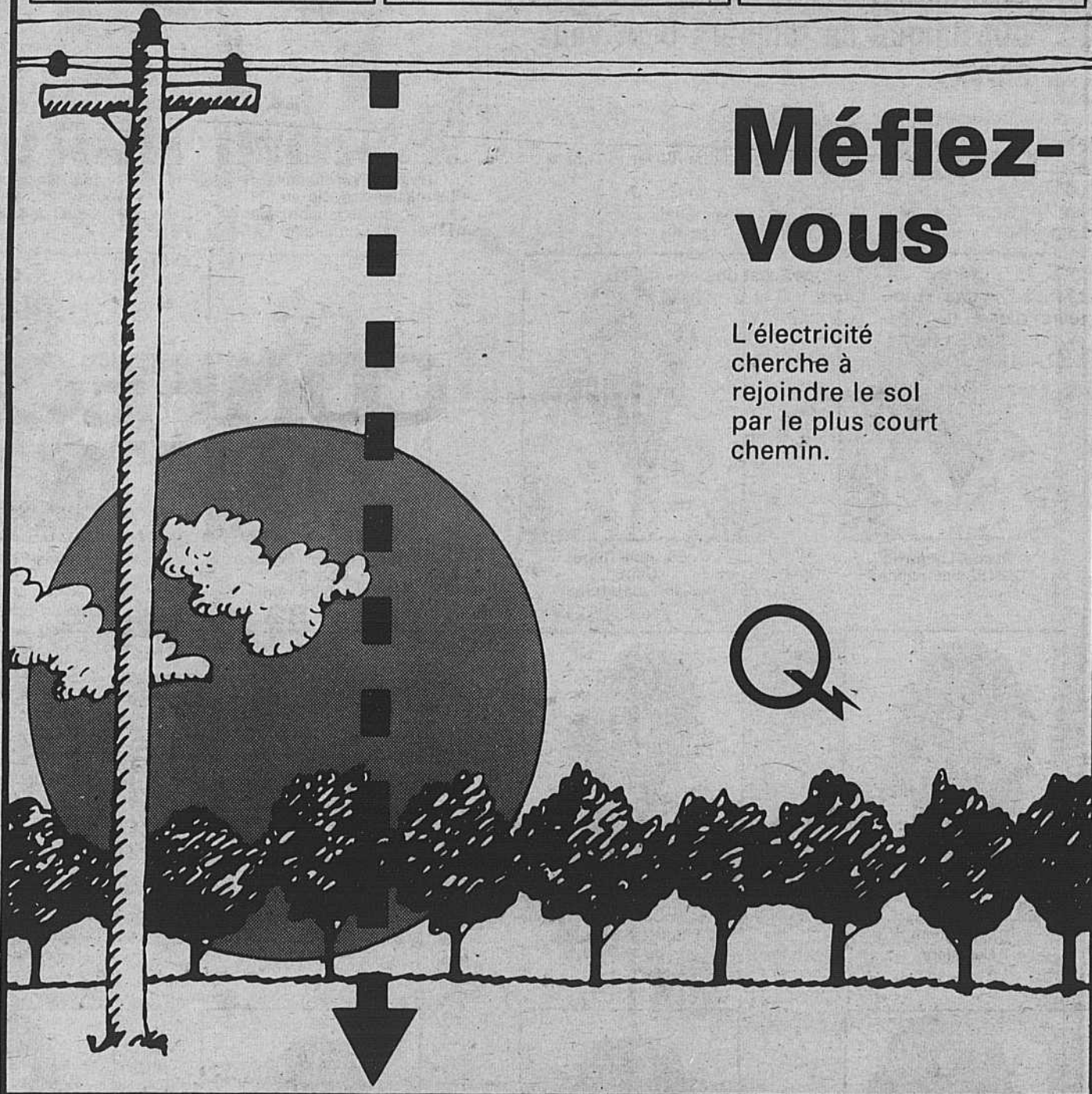
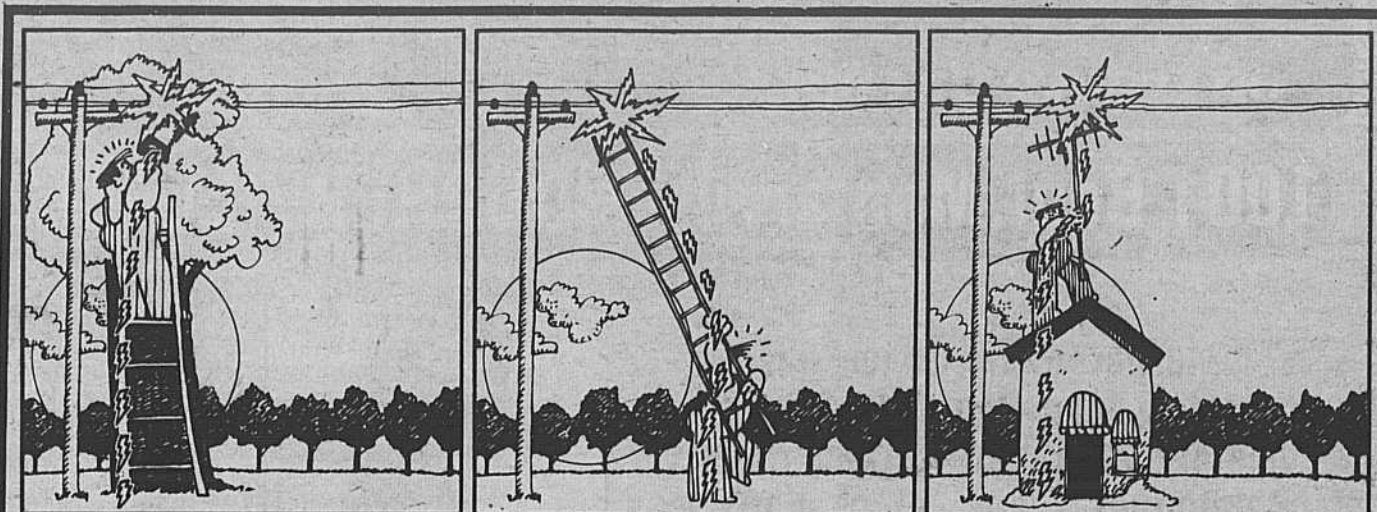
La compagnie KHD Canada Inc. concrétisera un projet d'envergure dont la phase finale se situe en 1983 et qui exige des investissements de l'ordre de 78\$ millions. Ces sommes seront consacrées à l'achat d'un terrain de 17 acres près de Montréal, à la construction d'une usine de 225 000 p.c. et à l'acquisition de machinerie, d'équipement et d'outillage formant des lignes complètes de production de pièces de moteurs diesel. KHD Canada Inc. est une filiale de la compagnie allemande Klöber-Humboldt-Deutz A.C.

En plus des possibilités d'exportations reliées au projet, M. Biron a signalé que l'implantation de l'usine de KHD Canada Inc., à Montréal, apporterait des retombées en termes d'emplois rémunérateurs, de sous-traitance pour des pièces, et de développement du secteur des recherches et de l'ingénierie associées aux moteurs diesel de KHD en Amérique du Nord.

Le ministre a insisté sur l'importance de la recherche sur place comme motivation à des implantations d'usines. Dans le cas de KHD, la recherche qui a précédé la décision des dirigeants de l'entreprise a été faite dans la région de Montréal. Il est prévu que les travaux de recherches se poursuivront à Montréal dans le cadre des phases d'évolution des projets de KHD.

L'usine de KHD Canada Inc. sera la première au monde à produire ce type de moteur diesel qui a été développé au Québec.

KHD Canada Inc. a travaillé durant sept ans à mettre au point un nouveau moteur diesel. Il s'agit du nouveau moteur 610 de 8 cylindres, refroidi à l'air, de haute efficacité et de conception avancée. D'une capacité de 160 ch., il tourne à une



Méfiez-vous

L'électricité cherche à rejoindre le sol par le plus court chemin.



**TAPIS
LEMONDE**
INC.

Jules Gravel

Nouvelle administration:
641-0001-0003

280 FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE



**SURVEILLEZ NOTRE SUPER VENTE ANNIVERSAIRE
DU 23 AU 28 SEPT '81 (INCLUS)**

- TAPIS
- PRÉLARTS (LINOLÉUM)
- TUILES
- TUILES AMIANTES
- STORES VERTICAUX
- SERVICE DE POSE

VENTE FIN DE SAISON SUR
TAPIS GAZON EN MAGASIN À
PARTIR DE 3.95 V.C.

MISE DE CÔTÉ GRATUITE
SUR UNE PÉRIODE DE 3 MOIS

ESTIMATION GRATUITE
SPÉCIAUX CONTINUELS
SUR MARCHANDISES EN MAGASIN

Le moteur Deutz 610 Airdiesel



M. Jean-Guy Parent, maire, s'est déclaré fort heureux de ce que sa ville ait été choisie pour l'implantation de cette industrie majeure. Il a d'ailleurs été une des chevilles ouvrières pour orienter cette prise de décision.

Le moteur Deutz 610 Airdiesel est un bloc propulseur conçu précisément pour les applications automobiles dans les véhicules des classes 2 à 7. Différent de beaucoup des moteurs diesel de nos jours, le moteur Deutz 610 Airdiesel est un diesel conçu pour être, en effet, un vrai diesel. Offerte au commencement avec la disposition V-8 des cylindres, cette famille de moteurs comprendra aussi des versions V-6 et à quatre cylindres. Un des premiers avantages de sa conception est sa vitesse de fonctionnement de 3200 tpm, qui le rend compatible avec les pièces d'entraînement et les transmissions conçues pour les moteurs à essence. Son système efficace de refroidissement comprend un ventilateur qui est contrôlé électriquement, engagé seulement lorsque les températures du moteur exigent le refroidissement à l'air forcé.

Un système d'injection directe de carburant, employant une chambre spécialement conçue, aboutit à une grande efficacité pendant la combustion, et donc apporte une amélioration à l'économie de carburant. Les essais statiques et les essais sur route indiquent que le moteur Deutz 610 Airdiesel peut économiser jusqu'à 50% de vos coûts actuels de carburant dans certaines applications spécifiques.

L'absence d'un système de refroidissement à liquide réduit sensiblement les besoins d'entretien, car il n'y a pas besoin d'une pompe à eau, ni d'un radiateur, des tuyaux flexibles, ou des raccords flexi-

bles. Les systèmes de refroidissement à liquide sont une cause importante de la panne de moteur pour les moteurs de conception classique. En outre, le manque de ventilateur, de carter de ventilateur, et de radiateur fournit aux projecteurs automobiles l'occasion d'abaisser la capote, pour obtenir de meilleures caractéristiques aérodynamiques et une meilleure visibilité sur la route.

Au total, le moteur Deutz 610 Airdiesel comprend plus de puissance dans un plus petit empaque-

tage que ne le fait les moteurs diesel de conception classique, donc permettant son emploi dans des enveloppes de moteur plus petites. Le bruit bas et les émissions d'échappement basses sont obtenus au moyen de l'emploi des systèmes spécialement conçus de combustion et d'échappement. Le moteur Deutz 610 Airdiesel dépasse les exigences E.P.A. pour les émissions d'échappement pour l'année 1984. Le moteur a aussi réussi aux essais de rendement de l'OTAN, es-

sais qui comprennent les démarrages du moteur en moins de 15 secondes à la température de -26°F, soit -32°C.

Le moteur Deutz 610 Air Diesel est conçu pour les camions des classes 2 à 7, pour les véhicules militaires, et pour les véhicules utilitaires. On construit actuellement une installation industrielle de fabrication, au Québec, près de Montréal. On prévoit que les premiers moteurs de production seront disponibles vers le milieu de l'année 1983.

Le moteur Deutz 610 Air Diesel est conçu pour les camions des classes 2 à 7, pour les véhicules militaires, et pour les véhicules utilitaires. On construit actuellement une installation industrielle de fabrication, au Québec, près de Montréal. On prévoit que les premiers moteurs de production seront disponibles vers le milieu de l'année 1983.

Le moteur Deutz 610 Air Diesel est conçu pour les camions des classes 2 à 7, pour les véhicules militaires, et pour les véhicules utilitaires. On construit actuellement une installation industrielle de fabrication, au Québec, près de Montréal. On prévoit que les premiers moteurs de production seront disponibles vers le milieu de l'année 1983.



Bodo Liebe, Président du Conseil de Gestion KHD AG

**LOCATION À COURT TERME
SPÉCIAL À LA SEMAINE
SPÉCIAL AU MOIS
LONG TERME 12, 24, 36 MOIS
À PRIX AVANTAGEUX!**



2164, BOUL. MARIE-VICTORIN
VARENNES

652-3901

861-7108

Nous défions toute compétition

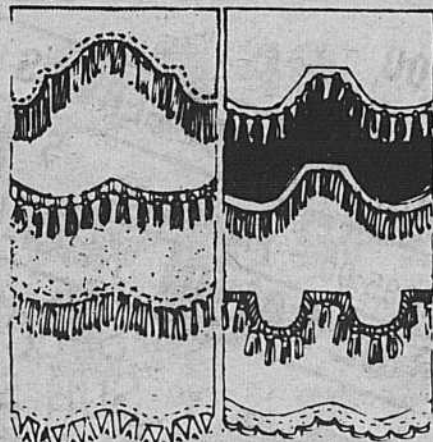
DRAPERIES BOUCHERVILLE

643 Marie-Victorin
Boucherville
655-3094

CONFECTION GRATUITE

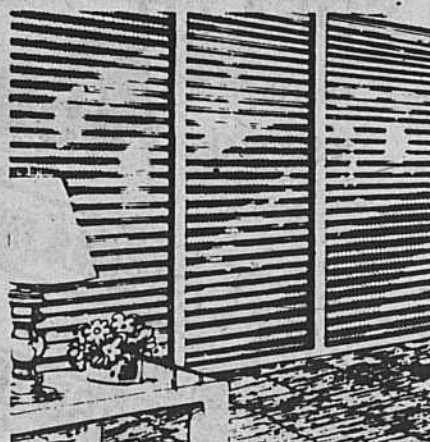
de 7 à 10.000 verges en magasin

RABAIS 20%



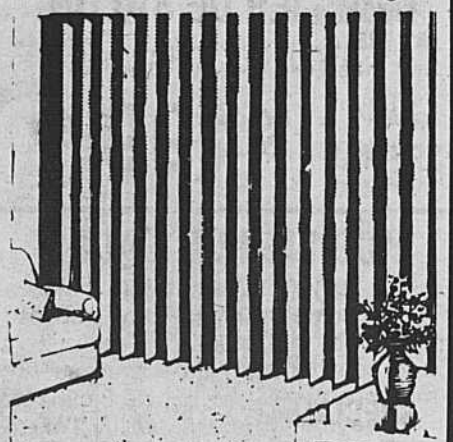
Sur toiles de fenêtres faites sur mesure

Conçues pour habiller vos fenêtres à la perfection, elles sont offertes dans un vaste assortiment de coloris!



Sur stores vénitiens "Bali"

Boîtier en acier, lames en aluminium, fil-échelle invisible en polyester. Offerts dans une gamme complète de couleurs!



Sur stores-Vertiflex — Revello —

Il y a un choix incomparable de tissus ou P.V.C. rigide qui s'harmoniseront à votre décor.

NOTRE GARANTIE

Si dans les six mois suivant l'achat de tissus à draperie choisi dans notre sélection, vous trouvez ailleurs un tissu identique au nôtre mais à un prix inférieur, nous vous rembourserons la différence.

VENEZ
SATISFAIRE
VOTRE
CURIOSITÉ



SANS AUCUN FRAIS SUPPLEMENTAIRE !

Vous pourrez sélectionner des tissus parmi l'un des plus vastes assortiments sur la Rive Sud. Et nous mesurerons vos fenêtres pour vous.

SANS AUCUN FRAIS SUPPLEMENTAIRE !

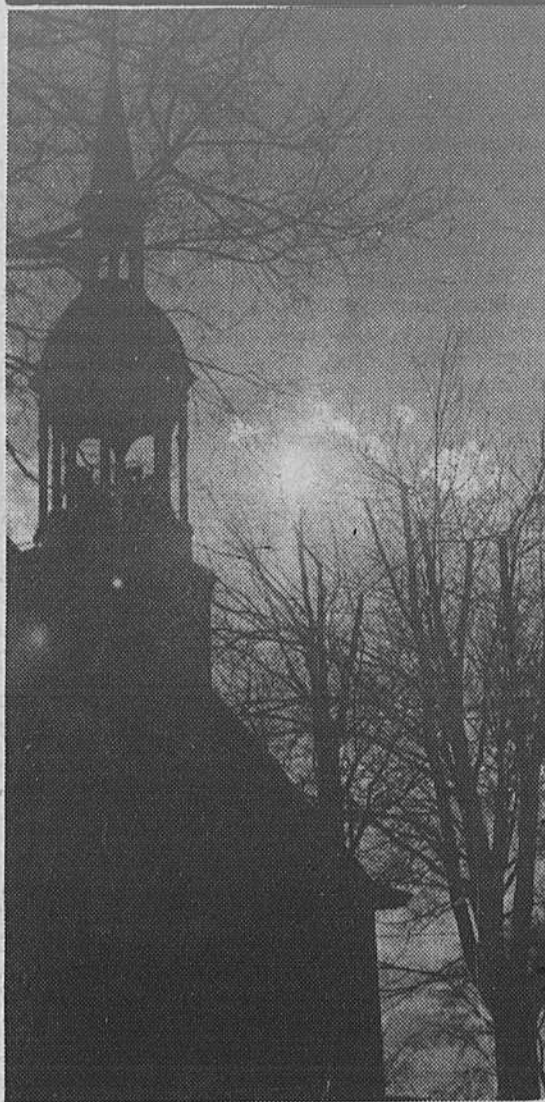
Ensuite, nous confectionnerons vos tentures selon vos mesures et spécifications.

SANS AUCUN FRAIS SUPPLEMENTAIRE !

AUBAINES INCOMPARABLES ! POUR VOUS !

Domage, cette offre ne s'applique pas aux plafonds cathédrale ou en pente, valences découpées, tissus déjà réduits. La main-d'oeuvre est en surplus sur tissus sans couture d'une longueur finie de 50" ou moins.

La visite de paroisse par les paroissiens



La paroisse Ste-Famille innovera cette année en reprenant une ancienne coutu-

impossible pour les prêtres de la paroisse de visiter toutes les familles pour percevoir la dîme, cette tâche sera confiée aux paroissiens eux-mêmes.

La question de la collecte de la dîme a été discutée au conseil de la Fabrique récemment et une étude a été entreprise par un marguillier, M. Hugues Aubertin. Il a d'abord rencontré un des représentants du diocèse, M. Legault, qui l'a mis en contact avec différentes paroisses, notamment St-Eugène, St-Jean, Notre-Dame-de-la-Garde, Ste-Julie. "Le but de mes visites, souligne M. Aubertin, était de prendre connaissance de la façon dont ces paroisses procédaient pour la collecte de la dîme". A partir de ces rencontres et des informations obtenues il a ensuite élaboré un système propre à répondre aux besoins particuliers de la paroisse.

"Les gens ont l'impression que la Fabrique est riche, dit-il. C'est faux. Notre paroisse n'a pas de gros

problèmes financiers mais il est temps de voir à l'entretien et aux rénovations de ses édifices. Comme tout citoyen, la Fabrique doit faire face à l'inflation. Si nos déboursés augmentent il faut donc que nos revenus en fassent autant".

M. Aubertin propose une formule nouvelle qui permettrait d'aller chercher le double du montant recueilli actuellement au chapitre de la dîme. Mais cette formule aurait aussi d'autres avantages, celui notamment d'impliquer les fidèles dans la vie de la paroisse. "Je crois, note-t-il, que le fait de faire se rencontrer des paroissiens entre eux et de discuter des services et des besoins de notre paroisse est une prise de conscience exceptionnelle et valable pour tous". Il faut remarquer que même ceux qui ne participent pas de façon régulière aux offices restent attachés à certaines valeurs et seraient heureux de faire leur part.

Concrètement donc la visite de paroisse

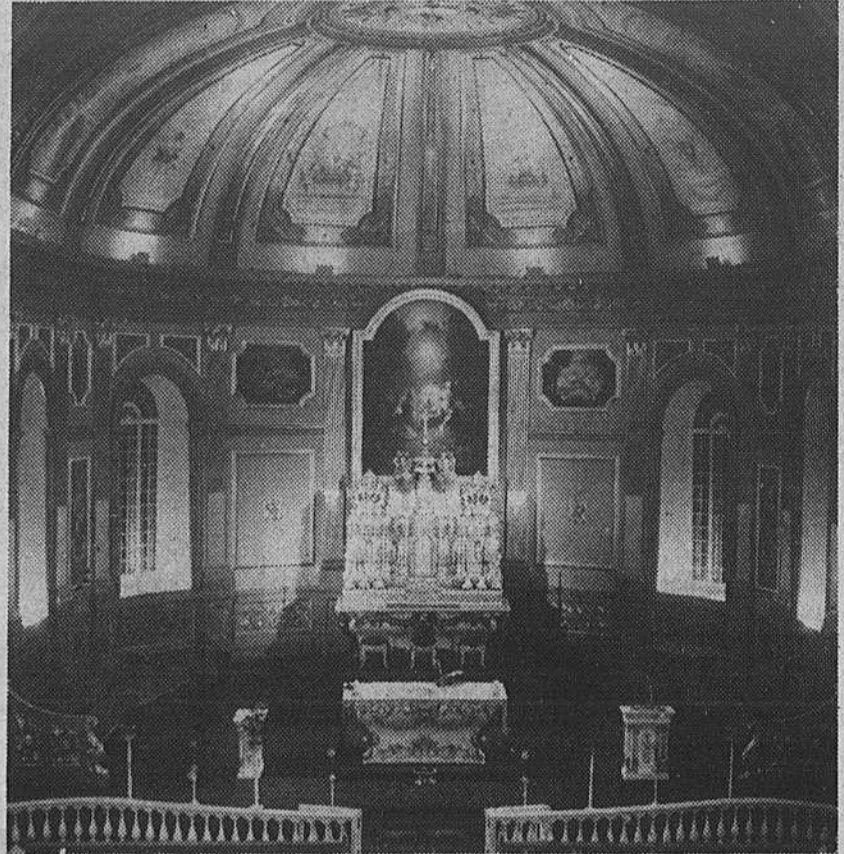
aura lieu du 18 au 31 octobre prochains. On prévoit que de 250 à 300 personnes participeront à l'opération qui les amènera à visiter les 2500 familles de la paroisse.

Auparavant toutefois les paroissiens recevront une lettre les invitant à une

soirée d'information où tout le projet leur sera expliqué en détail. Cette rencontre aura lieu mercredi le 14 octobre. On profitera de l'occasion pour procéder à l'élection de deux nouveaux marguilliers en remplacement de MM. Denis Bachand et Henri Tremblay

dont le mandat expire à la fin de l'année et aussi pour remercier de façon toute particulière M. Jean Lacaille. Celui-ci a décidé de prendre sa retraite après de très nombreuses années au service de la paroisse.

Jeannine Laporte
LaBossière



SERVIMEUBLES

NOUS SOMMES TOUJOURS OUVERT, EN DÉPIT DES TRAVAUX DANS LE VIEUX VILLAGE
LE DÉPLACEMENT EN VAUT LA PEINE

<p>MOBILIER DE SALON STYLE COLONIAL 2 MCX SPÉCIAL \$499.00</p>	<p>SOFA-LIT KROEHLER EN SPÉCIAL \$450.00 RÉG.: \$725.00</p>	<p>MOBILIER DE CUISINE STYLE COLONIAL RÉG.: \$359.00 1 SEULEMENT SPÉCIAL \$250.00</p>
<p>MOBILIER DE SALON MODULAIRE 5 MCX STYLE PANCHO RÉG.: \$1,825.00 SPÉCIAL 1 SEULEMENT \$995.00</p>	<p>MOBILIER DE CHAMBRE PRINCEVILLE RÉG.: \$1885.00 PRIX COUPÉ \$1150.00</p>	<p>RÉFRIGÉRATEUR KELVINATOR 15 PI. CU. RÉG.: \$750.00 PRIX SPÉCIAL \$575.00 COULEUR AMANDE SEULEMENT</p>

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX MOBILIER DE SALON KROEHLER

VOYEZ AUSSI NOS LESSIVEUSES ET SÈCHEUSES CUISINIÈRES ET FOURS -MICRO-ONDE

SPÉCIAL SUR NOS TÉLÉ-COULEURS TOSHIBA - RCA

SERVI MEUBLES

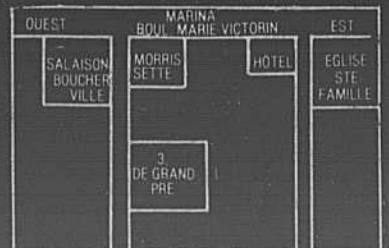
- 3 ÉTAGES DE MEUBLES
- TERMES FACILES
- MISE DE CÔTÉ

Ameublement Roger Allain

3 rue De Grandpré, près Marie-Victorin
Boucherville

ENR.

655-0701



Le centre Jeanne-Crevier célèbre son 1er anniversaire



Sur la terrasse du Centre Jeanne-Crevier, M. Gaston Lécuyer, membre du premier Conseil d'administration du Centre, en compagnie de Mme Gisèle Bienvenue et de M. J. Origène Dubois, à droite. Photo Bernard Brault.

Une animatrice s'occupe d'organiser des loisirs et les membres de l'Action bénévole de Boucherville viennent régulièrement au centre pour donner des cours de macramé, tricot, culture physique, etc.

Les coupures budgétaires n'ont pas permis que l'on aménage comme prévu au printemps dernier un véritable centre de jour à Jeanne-Crevier.

Cependant quelques non-résidents fré-



Le président du Conseil d'administration du Centre d'accueil, M. J. Origène Dubois, remet une plaque-souvenir au président-fondateur, M. Gérard Tessier, à gauche. Au centre, la directrice du Centre d'accueil, Mme Gisèle Bienvenue.

C'est par une fête organisée par les bénéficiaires eux-mêmes qu'a été célébré mardi dernier le premier anniversaire du centre d'accueil Jeanne-Crevier.

Réunis dans la grande salle à manger du centre les résidents et les invités ont d'abord été accueillis par Madame Eva Valiquette qui leur a souhaité cordialement la bienvenue. Puis, Mlle Albertine Leclerc a lu une courte biographie de celle qui a donné son nom au centre, Jeanne-Crevier, épouse du fondateur de Boucherville. Par la suite des plaques-souvenirs ont été remises aux membres du premier conseil d'administration et à ceux de la direction.

A son grand regret le ministre Denis Lazure n'avait pu être présent à la fête. Cependant il avait adressé une lettre qui fut lue par le président du conseil d'administration, M. J.-Origène Dubois. "Je ne suis pas sans savoir que des efforts énormes sont déployés pour faire de votre maison un milieu de vie où il fait bon vivre et c'est avec joie que je m'associe à vous tous aujourd'hui à l'occasion du premier anniversaire du centre d'accueil Jeanne-Crevier. (...) Je puis vous assurer que nous demeurerons constamment sensibles à améliorer le bien-être de ceux qui nous précèdent par l'âge et l'expérience et que nous ne négligerons aucun effort pour répondre à ces besoins que nous faisons nôtres", soulignait le ministre.

Actuellement les cinquante lits du centre sont tous occupés par des résidents dont la moyenne d'â-

ge est de 84 ans. Ceux-ci sont entourés de soins attentifs.

Ainsi certains qui ne marchaient plus à leur arrivée au centre peuvent maintenant se déplacer seuls à l'aide d'une marchette.

D'autres, après un séjour à Jeanne-Crevier, ont même pu regagner leur domicile. Le personnel tente de créer un milieu de vie stimulant et de garder les bénéficiaires le plus possible actifs.



Une des doyennes du Centre Jeanne-Crevier, Mme Alberte Brouillette, remet une plaque commémorant le premier anniversaire du centre à la directrice Mme Gisèle Bienvenue. Photo: Bernard Brault.

quentent régulièrement le centre. Ils viennent y prendre le repas du midi, participer aux activités et recevoir certains traitements, de physiothérapie par exemple. Depuis quelque temps aussi le centre offre un service de dépannage: il met à la disposition des personnes qui ont besoin d'être hébergées temporairement une chambre.

Après une première année d'opération le centre d'accueil sem-

ble donc fonctionner à la plus grande satisfaction de tous: membres du conseil d'administration, de la direction, personnel et bénéficiaires.

Les besoins des personnes âgées sont désormais en partie comblés. Cependant on s'accorde à dire qu'il manque à Boucherville une résidence qui se situerait à mi-chemin entre un centre d'accueil et un HML.

Jeannine Laporte LaBossière

PÉPINIÈRE
BOTANIX

COMPTOIR RICHÉLIEU INC.

Producteur de gazon cultivé



Rég.: 15,95 \$

SPÉCIAL 11⁴⁹
20 kg



Rég.: 18,95 \$

SPÉCIAL 13⁴⁹
20 kg

SUPER SPÉCIAL 14⁹⁵

PEPINIERE - 30%

Les tulipes sont arrivées. Choix de couleurs impressionnant. Grosseur supérieure

Aussi disponibles jacinthes, narcisses, crocus, muscari, allium, anémones



Cèdre pyramidal Rég.: 24,75 \$

En vigueur jusqu'au samedi 5 heures ou jusqu'à épuisement des marchandises



PÉPINIÈRE
BOTANIX

COMPTOIR RICHÉLIEU INC.



355, rue du Collège Sorel (Québec) 742-9444

1539, Route 132 (Coin Montée Sainte-Julie) Varennes (Québec) 652-3964

Montréal et Laval pour \$7 de plus par mois

Si le projet mis de l'avant par le COTR-EM se concrétise, dès le début de 1982 les usagers de la CTRSM pourront avoir accès aux services de la CTCUM et de la CTL en payant \$7 de plus par mois pour leur passe mensuelle. Il s'agit là d'une des facettes du vaste programme d'intégration tarifaire des transports dans la grande région métropolitaine.

Actuellement un usager de la CTRSM habitant Boucherville qui doit se rendre à Montréal tous les jours paie \$21 pour la passe mensuelle de la CTRSM et \$19 pour celle de la CTCUM, soit \$40. au total.

Avec l'intégration ce même usager ne paiera que \$28 et il aura en plus accès au territoire de Laval et éventuellement aux trains de banlieue.

Mardi dernier les représentants du COTREM (Conseil des transports de la région de Montréal) rencontraient à Boucherville les membres des différents comités de transport des villes de la CTRSM. Ils ont d'abord présenté un diaporama illustrant l'état actuel du système de transport puis les solutions proposées. L'un des problèmes majeurs est celui de la disparité des tarifs à

l'intérieur de ce vaste territoire. "Les régimes tarifaires en vigueur comportent des différences marquées et cela cause de nombreux problèmes aux usagers et aux exploitants. Il existe des différences énormes de coûts pour les usagers selon le point d'origine de déplacement ou le mode de transport emprunté".

Ce système ressemble à celui qu'ont adopté plusieurs grandes agglomérations urbaines, notamment Paris et Munich. A chaque zone correspondra une tarification déterminée qui s'appliquera aussi bien au métro, qu'à l'autobus ou au train de banlieue.

Ainsi, la Rive sud fera partie de la zone 2 tout comme la ville de Laval. Pour voyager entre la zone 1 et la zone 2 il en coûtera mensuellement \$28 pour les usagers réguliers, \$14 pour les étudiants et personnes âgées. Le passage simple sera de \$1. et 45 cent pour les étudiants et personnes âgées. Ceux qui voyagent uniquement à l'intérieur du territoire de la CTRSM continueront de payer le tarif actuel appliqué par la Commission.

Pour la vaste majorité des usagers cette mesure, si elle est mise en application, permettra de réaliser



Si le projet d'intégration tarifaire se réalise, il sera possible dès janvier prochain d'obtenir une passe mensuelle au coût de \$28. pour voyager sur tout le territoire de la CTRSM, de la CTCUM et de la CTL. Photo: Sylvain Caron.

de substantielles économies. Seuls les usagers de l'autobus express qui se rend directement au centre-ville seront légèrement pénalisés puisqu'ils devront déboursier \$1. plutôt que 70 cent.

Cette intégration tarifaire, qui se fera par étapes en commençant par les trois Commissions existantes, ne coûtera rien aux municipalités-membres, a soutenu un représentant du COTREM. Des subventions gouvernementales additionnelles couvriront intégralement les diffé-

rences de tarifs et il est même possible que les Commissions aient des revenus supplémentaires puisque l'achalandage devrait normalement s'accroître.

En attendant, au COTREM on souhaite ardemment que le projet puisse se réaliser selon l'échéancier prévu. Mais en définitive, ce sont les Commissions de transport qui devront signer un protocole d'entente sur l'intégration et, a-t-on dit, elles seront "rois et maîtres" de leur décision.

Jeannine Laporte
LaBosnière

PATRICIA 641-1615 ORLANDO 655-8895 EXQUISE 641-0155 ROGEM 655-6743 JALU - JABELLE 655-8223

La Boutique Jalu - Jabelle se joint à la Lingerie Exquise et Boutique Patricia ainsi qu'à Chaussures Rogem pour vous inviter au "Défilé de Mode Automne 81" qui aura lieu chez ORLANDO LE ROI DU PASTIFICIO SITUÉ AU 475 BOUL. MORTAGNE, BOUCHERVILLE LE MERCREDI 23 SEPTEMBRE À 19 HEURES.

PRIX: \$25.00 PAR PERSONNE

MENU

Mousseux, Proscuitto au melon, Canelloni, Salade verte, Rib Steak sur charbon, Légumes, Vin, Pâtisserie, Café.

S.V.P. Réservez vos billets aux Boutiques participantes avant le 19 septembre.

SOUPERS DANSANTS

du vendredi
au dimanche soirs
de 7h. P.M. à 1h. A.M.

Orchestre José et Johnny



VENEZ PASSER UNE BELLE SOIRÉE CHEZ ORLANDO

ORLANDO
LE ROI DU
PASTIFICIO

- BANQUETS DE TOUT GENRE
- FÊTES
- MARIAGES
- BAPTÊMES
- DEMANDEZ LORENZO

475 Boul. Mortagne
Boucherville
pour réservations
655-8895

SERVICES OFFERTS AUX

ÉTUDIANTS

(plein temps ou partiel)

DACTYLOGRAPHIE de vos travaux de cours
de vos recherches
de vos thèses

(photocopies, dictaphone et cueillette et
retour des travaux possibles)

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ SANS DÉLAI AU:

MOT-À-MOT (1981) ENR.

32A, DE Muy
Boucherville (Québec) **641-1470**

J4B 4T1

Heures d'affaires:

du lundi au vendredi inc.: de 17h à 22h
le samedi: de 9h à 17h

LES INSTALLATIONS ELECTRIQUES PHARAND INC.

FOURNAISE
ELECTRIQUE
Estimation gratuite

**INSTALLATION
& REPARATION**

**CHAUFFAGE
ELECTRIQUE**

Rés: 655-3411 Boucherville

Bur: 651-6680 Longueuil

2142 Marie-Victorin E
(Fatima)

Une histoire vraie de pêche miraculeuse



C'est dans ce voilier, un Tassar de 14 pieds, que M. Larivière a eu la surprise de voir atterrir un esturgeon de 50 livres.

Il faut presque l'avoir vu pour le croire. Ceci n'est pourtant pas une "histoire de pêche" comme on pourrait le penser.

Par un beau samedi de juillet, un amateur de voile de Verchères, M. Pierre Larivière, navigait bien calmement sur le St-Laurent en face de Boucherville. Soudain, il

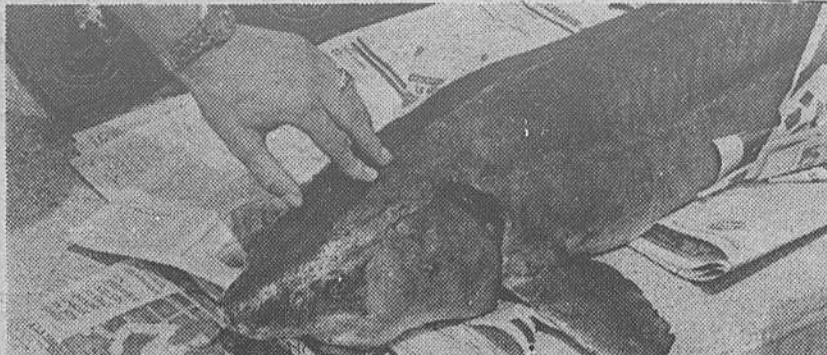
entend un bruit étrange et constate qu'il a un passager dans son embarcation. Ce passager-surprise est en fait un esturgeon de cinq pieds de longueur qui, en sautant hors de l'eau pour se débarrasser des sangsues, est retombé dans le voilier. Hors de son milieu naturel, l'énorme poisson commence d'abord par se débattre mais finit pas se coïncer sous les bancs du voilier, un Tassar de 14 pieds.

M. Larivière - qui n'aime pas du tout la pêche! - ne pense qu'à une chose, poursuivre tranquillement sa journée de voile. Il se dirige donc vers le quai le plus proche offrir son extraordinaire prise.

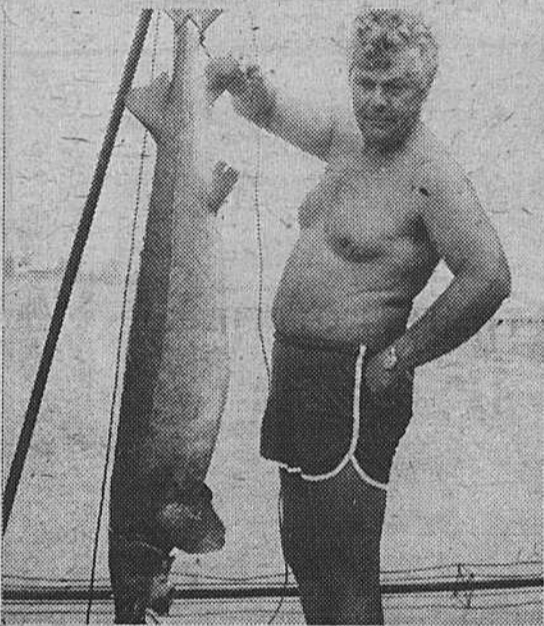
Depuis douze ans qu'il pratique la voile c'était la première fois que M. Larivière vivait une aventure semblable. "Quand une chose pareille se produit, a-t-il dit à La Seigneurie, c'est la surprise et c'est la peur. On se dit que tout peut arriver".

Cela ne l'a pas empêché de continuer la pratique de son sport

préférée. En fin de semaine dernière il a pris part à la Coupe Défi Voile, une épreuve d'endurance de 100 km entre Montréal et Trois-Rivières. Une centaine d'embarcations ont participé à l'épreuve que M. Larivière a terminée avec le meilleur temps en 9 heures 30 minutes... sans passager! Jeannine L. LaBossière



Non! Ce n'est pas un petit requin, mais bien un esturgeon. Il paraît qu'ils peuvent atteindre plus de 100 livres.



Un membre du Club de voile De Méry, M. Jean Lefort, photographié à côté de l'extraordinaire prise de M. Larivière: un esturgeon de 5 pieds et 50 livres.

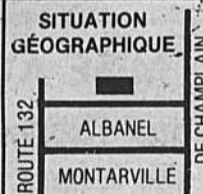
OUVERT À L'ANNÉE

HEURES D'ÉTÉ SUPER SPÉCIAUX

RAISINS BLEUS PRODUIT DE L'ONTARIO PANIER DE 2 PINTES 1.39 CH.	CAROTTES PRODUIT DU QUÉBEC SAC CELLO 5 LBS .63 CH.
POIRES "BARTLETT" US CANADA NO 1 EXTRA DE FANTAISIE .37 LB	POMMES ROUGES ET JAUNES US CANADA NO 1 DÉLICIEUSES .33 LB.

OUVERT
 LUNDI MARDI MERCREDI
 9 h. A.M. à 9 h. P.M.
 JEUDI VENDREDI
 9 h. A.M. à 10 h. P.M.
 SAMEDI DIMANCHE
 9 h. A.M. à 7 h. P.M.

MAINTENANT
JARDIN de la SEIGNEURIE Inc.
 492 ALBANEL BOUCHERVILLE



SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

CETTE SEMAINE PIERRE SUGGÈRE:

BOEUF BOURGIGNON

A-1 EXTRA MAIGRE

2.29 LB.

POULET NOURRI AU GRAIN

1.89 LB.

NOUS ESPÉRONS QUE VOUS AVEZ PASSÉ DE BONNES VACANCES ET NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE POUR VOUS DONNER PLEINE SATISFACTION!



PIERRE TREMBLAY PROP.

LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS

BOUCHERIE DU DOMAINE

395 SAMUEL DE CHAMPLAIN
 BOUCHERVILLE
655-0329

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR

LONGE COURTE DE BOEUF ENV. 30 À 35 LB CAN. CAT. A-1 2.79 LB	AVANT DE BOEUF ENVIRON 165 LB. CAN. CAT. A-1 1.39 LB	SUR RÉSERVATIONS VOUS POUVEZ OBTENIR: FAISANS LAPINS LIÈVRES PINTADES PERDREAUX CAILLES CANARDS DE BARBARIE PAUPIETTE DE VEAU FONDUE CHINOISE FONDUE ORIENTALE POULETS DÉSOSSÉ ET FARCI POULES FRAICHES
LONGE LONGUE DE BOEUF ENVIRON 65 LB. ROUGE A-1 2.49 LB.	SURLONGE DE BOEUF ENV. 30 À 35 LB. CAN. CAT. A-1 2.29 LB.	
ARRIÈRE DE BOEUF ROUGE A1 ENVIRON 1.65 LBS 2.09 LB.	DEMI-BOEUF ENV. 300 LB. CAN. CAT. A-1 1.69 LB.	

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 SEPT. '81

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

TOUTES NOS COUPES POUR CONGÉLATEUR SONT EMBALLÉES SELON LES SPÉCIFICATIONS SANS AUCUN FRAIS.

LE CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE BOUCHERVILLE



Saison régulière 1981-82

Début des cours: 17 et 18 octobre 1981
 Durée: 20 semaines
 Inscription: 21, 22 et 28 septembre 1981
 Heures: 19h30 à 22h
 Endroit: Aréna Pierre Laporte
 Coût Junior: 35.00\$
 Patinage sportif: 35.00\$ (Power)

HORAIRE SAMEDI:
 10h05 à 10h45 écussons 3 à 9
 10h45 à 11h15 écussons 1/2, 1, 2
 11h15 à 11h55 patinage sportif (power)
HORAIRE DIMANCHE:
 9h45 à 10h25 écussons +0 à 14
 10h25 à 10h55 écussons 1/2, 1, 2

Nous acceptons les juniors à partir de 5 ans au 30 septembre 1981 avec présentation de la carte d'assurance-maladie ou certificat de naissance.

Plus de 60 Bouchervillois au Marathon de Montréal



Lise Laflamme lors de la course de Boucherville

Une soixantaine de Bouchervillois ont participé au Marathon international de Montréal de la dernière fin de semaine.

La Seigneurie offre son encouragement et ses félicitations à ces valeureux coureurs qui n'ont pas craint la fatigue, l'effort soutenu, la concurrence,

l'adversité. Parmi ceux-ci, se classe une jeune maman de deux enfants, dont la détermination et la force de conviction ne se démentent jamais. Amie très proche de l'équipe de votre journal préféré (La Seigneurie), elle se nomme Lise Laflamme, à qui nous disons tous, trois fois "Bravo"... A

la suite de l'annonce de ses autres concitoyens (une quarantaine environ) qui s'étaient inscrits au même marathon, mais en 1980, elle s'est dite qu'elle aussi pouvait réussir l'exploit de terminer la course, peut importe le temps requis. Ses efforts furent couronnés de succès. Aussi s'est-elle méritée une médaille de bronze pour avoir parcouru les 26 milles (42 kilomètres) en 4 heures et 50 minutes. Félicitations!



(Photo: Bernard Brault)

MISE AU POINT
Une erreur s'est glissée la semaine dernière dans ce journal, on aurait dû lire:
LA GRANDE VENTE 25e ANNIVERSAIRE
du 28 septembre au 3 octobre
Nous nous excusons de ce contretemps.



MATERNELLE POUPOPNIERE 0 à 24 MOIS
PRE-MATERNELLE 4 ANS
ATELIER EDUCATIF 2 ANS

GARDERIE "SES AMIS"
CORPORATION À BUT NON LUCRATIF
accréditée par le Ministère des affaires sociales
BOUCHERVILLE, 238 RUE DU PERNAY
LONGUEUIL, 24 RUE GRANT
BROSSARD, 2165 RUE ANDRÉ
655-0861

GARDERIE ÉDUCATIVE
pour groupes d'enfants de 0 à 5 ans et maternelle
7 à 18 heures du lundi au vendredi

- rythme et musique
- activités psychomotrices
- mathématique et logique
- langage, comptines, poésie
- arts plastiques
- fenêtre sur la nature

ACTIVITÉS DIRIGÉES
jeux extérieurs, collation, dîner, sieste
Plusieurs possibilités de paiement vous sont offertes, reçus pour frais de garderie disponibles aux fins de l'impôt, programme d'assistance financière gouvernementale disponible.

CONFORT + ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Aristocrat

\$321.⁴⁵

Decorafan

Un Investissement Rafraichissant

dans votre maison qui vous fait économiser l'énergie et décore agréablement grâce à nos différents modèles attrayants. Décorafan aussi bas que

\$282.³⁰

Decorafan **BANVIL**

Economiseur d'énergie et décoratif aussi

FAN-TASTIQUE!
Améliorez l'efficacité de votre système de chauffage durant l'hiver, en re-circulant l'air chaud du plafond vous éliminez ainsi les poches d'air chaud et froid.

Décorafan aussi bas que

\$219.³⁰

Decorafan **BANVIL**

Du confort dans votre environnement

Décorafan aussi bas que

\$117

De forme agréable et efficace en économie d'énergie, les ventilateurs Décorafan sont populaires autant pour la maison que pour les industries, procurant le confort à l'année longue à un prix d'entretien dérisoire. Installation facile et garantie de 3 ans sont de bonnes raisons pour acheter les Décorafans.

Decorafan **BANVIL**

Appellez votre dépositaire aujourd'hui.

EN MONTRE ET EN VENTE

La Bûche qui flambe

280 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE 655-1340

STEINBERG ET SCHNEIDERS:

Bonne chère et bonnes affaires!



**SAUCISSES FUMÉES
RED HOT
OU DUTCH TREET
SCHNEIDERS
POT DE 454 g**

1.99



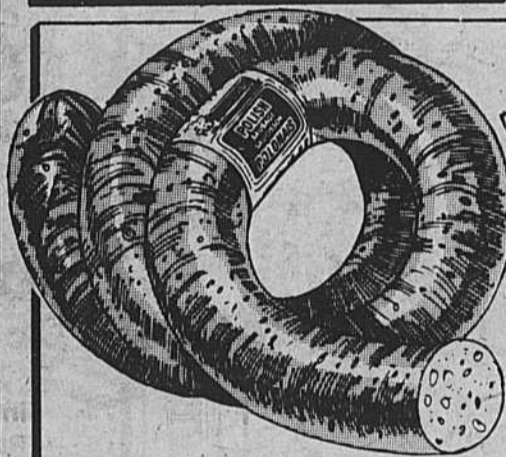
**BACON
COUNTRY MELLOW
OU ORDINAIRE
EN TRANCHES, SANS COUENNE
SCHNEIDERS
POT DE 500 g**

2.19



**JAMBON DÉOSSÉ
OLDE FASHIONED
SCHNEIDERS
LA LB
(SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR
DE CHARCUTERIE SEULEMENT)**

4.59



**GROSSE
SAUCISSE POLONAISE
SCHNEIDERS
LA LB
(SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR
DE CHARCUTERIE SEULEMENT)**

2.69



**BOLOGNE EN TRANCHES
EXTRA MINCES OU
AU BOEUF EN TRANCHES
SCHNEIDERS
POT DE 500 g**

2.19



**JAMBON CUIT
EN TRANCHES
SCHNEIDERS
POT DE 175 g**

1.79



**SAUCISSON D'ÉTÉ,
CONESTOGA
DE JAMBON ÉPICÉ OU
DE BIÈRE EN TRANCHES
SCHNEIDERS
POT DE 175 g**

1.29



**JAMBON
DÉOSSÉ NUGGET
SCHNEIDERS
EN DEMIE
LA LB**

3.99



**QUICHE LORRAINE
FROMAGE ET JAMBON
SCHNEIDERS
POT DE 200 g
2 QUICHES**

1.39



**SAUCISSES AU PORC
MINI SIZZLERS
SCHNEIDERS
POT DE 500 g**

2.49



**SAUCISSON MINI-DELI
SCHNEIDERS
SALAMI, THURINGE, POLONAIS,
DE BIÈRE OU DE CHASSE
POT DE 250 g**

1.89



**TRANCHES À LA POÊLE
SCHNEIDERS
POT DE 250 g**

1.09

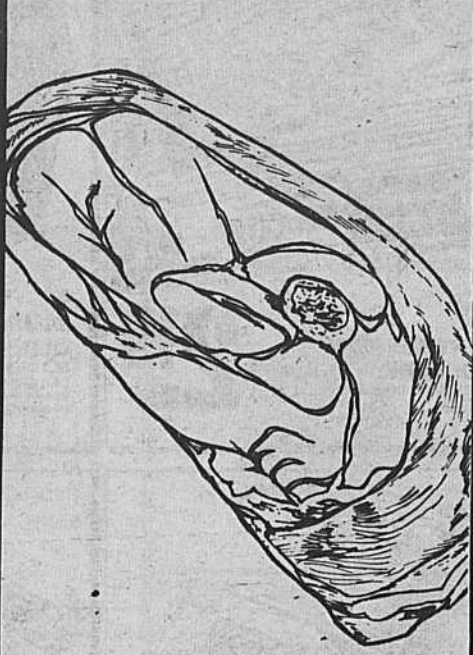
Les prix annoncés sont valables à tous nos supermarchés Steinberg. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

STEFAN

BOUCHERVILLE

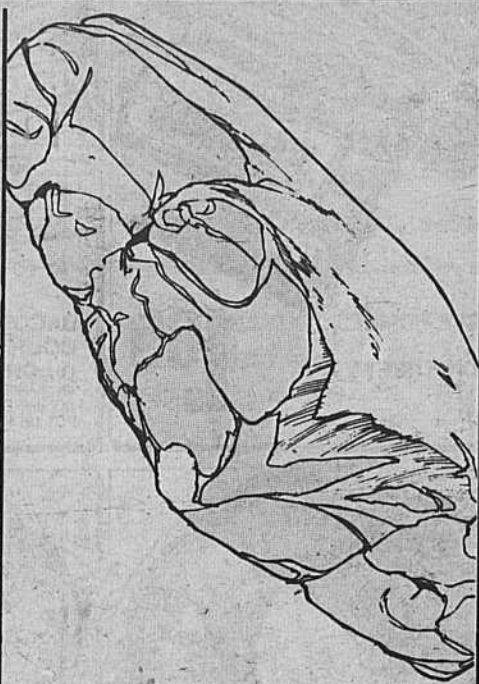
Du super-spécial...

BOUCHERIE



ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS
LA LB

1.09



SOC DE PORC FRAIS
LA LB

1.19

ÉPICERIE




SUCRE BLANC DE CANNE PUR
STEINBERG
SAC DE 2 kg

1.29

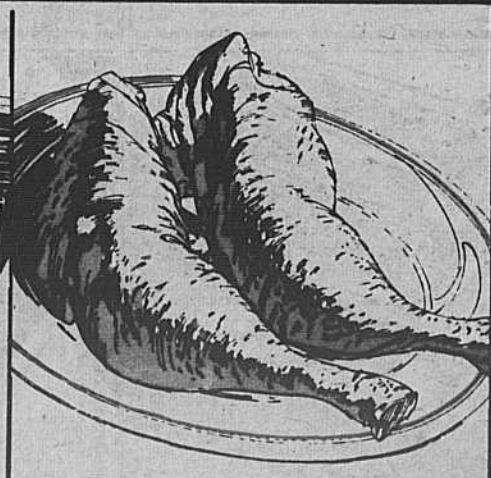
TOUJOURS POUR VOUS...
les meilleurs super-spéciaux de notre annonce parue dans les grands quotidiens de Montréal.

BOUCHERIE



POITRINES DE POULET FRAIS, SANS DOS
LA LB

1.69



CUISSES DE POULET FRAIS, SANS DOS
LA LB

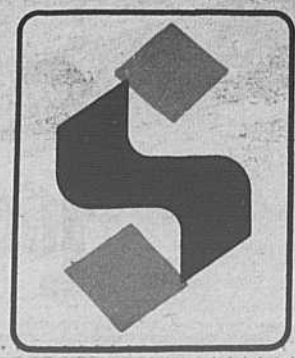
1.29

ÉPICERIE



MARGARINE MOLLE MONARCH
CONT. DE 907 g

1.49



ENCORE POUR VOUS...
 Nos comptoirs sont remplis de charcuteries alléchantes, de pain ultra-frais, de pâtisseries tentantes et d'un choix de produits quasi illimité. Notre personnel se veut également courtois et pressé car il n'y a vraiment rien que l'on ne ferait pas pour vous!

rien que pour vous!

ÉPICERIE



PÊCHES EN DEMIES OU EN TRANCHES
 STEINBERG DE FANTAISIE
 BTE DE 796 mL

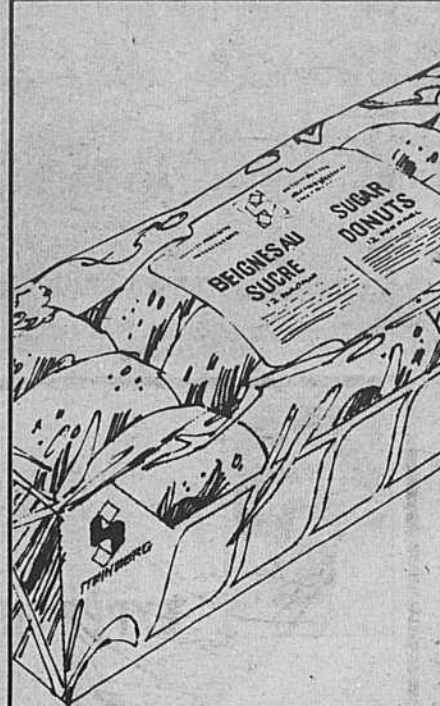
.89



COUCHES PAMPERS DE JOUR
 BTE DE 30 OU SUPER ABSORBANTES
 BTE DE 24

3.29

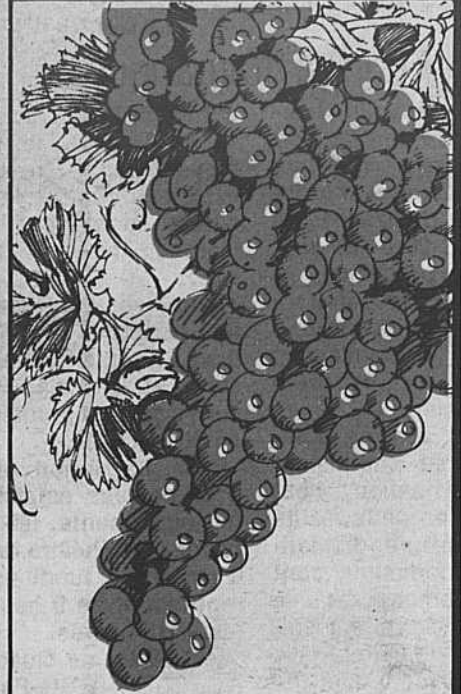
BOULANGERIE



BEIGNES AU SUCRE
 STEINBERG
 PQT DE 12

.89

FRUITS & LÉGUMES



RAISINS TOKAY ROUGES
 DE CALIFORNIE
 PRODUIT DES É.-U.
 CANADA NO. 1
 LA LB

.79

Tous les super-spéciaux qui y sont annoncés sont également valables à votre supermarché.



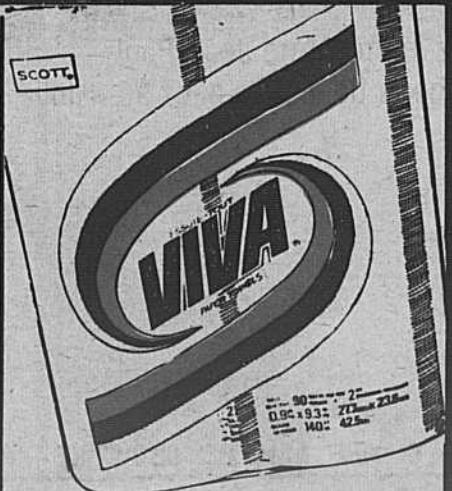
Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame au supermarché de Boucherville seulement jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. D'autres articles sont en réclame à ce supermarché et dans tous les supermarchés de la région de Montréal. Veuillez vous référer à notre annonce du mercredi paraissant dans les grands quotidiens. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires, soient offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

ÉPICERIE



SOUPE AUX TOMATES
 CAMPBELL
 BTE DE 284 mL

.29



ESSUIE-TOUT VIVA
 BLANC OU JAUNE
 PQT DE 2 ROUL.

1.19

NON-ALIMENTAIRE



SACS DE JARDIN
 GLAD
 30" x 48"
 ORANGES
 POT DE 5

1.49

FRUITS & LÉGUMES



CHOUX-FLEURS
 DU QUÉBEC
 CANADA NO 1
 GROS FORMAT 12
 PIÈCE

.59

Vie culturelle

Le Centre d'Art... quelques places encore!

Il reste des places pour certains cours au **Centre d'Art de Boucherville**... Vous pouvez donc vous inscrire encore. Il suffit de téléphoner au numéro **655-1055 de 17h à 22h les lundi, mardi, mercredi et jeudi**. On vous fournira toutes les informations nécessaires.

Le Centre d'Art

Écriture dramatique

Le Théâtre de Quartier offre une session intensive d'écriture dramatique d'une durée de quinze heures les 25, 26 et 27 septembre prochains.

Cet atelier d'initiation n'exige aucun prérequis si ce n'est le goût de l'écriture théâtrale.

Nous verrons comment se complètent l'improvisation, l'observation de la réalité et l'écriture dramatique, comment sont complémentaires le jeu et l'écriture scéniques. L'atelier vise avant tout à faire découvrir aux participants et participantes leurs possibilités d'é-

criture et à leur donner confiance en leurs moyens par différents exercices comme l'écriture spontanée, le dialogue, le canevas, etc...

Rappelons que l'atelier débutera le vendredi 25 septembre en soirée et qu'il se poursuivra dans la journée du 26 et du 27.

Pour inscription ou pour de plus amples renseignements, téléphonez au Théâtre de Quartier du lundi au vendredi entre 9 heures et 17 heures.

Le Théâtre de Quartier, 3702 rue Ste-Famille, Montréal H2X 2L4 Tél: (514)845-3338

Expositions à Boucherville

MAISON LOUIS-H. LAFONTAINE,

314 Marie-Victorin.
VÉRONIQUE BOLDUC

peinture
RICHARD LÉVEILLÉE

batik
MURIEL LAFORTUNE TURCOT

poterie
HORAIRE: 19 septembre au 9 octobre de 14 hrs à 16 hrs et de 19 hrs à 21 hrs du mercredi au dimanche.

HOTEL DE VILLE,
500 Rivière aux Pins.
GERDA STEENSELS

peinture
HORAIRE: 17 septembre au 7 octobre de 8 1/2 hrs à 16 1/2 hrs du lundi au vendredi de 19 hrs à 21 hrs du mercredi au vendredi de 14 hrs à 16 hrs et de 19 hrs à 21 hrs les samedi et dimanche.

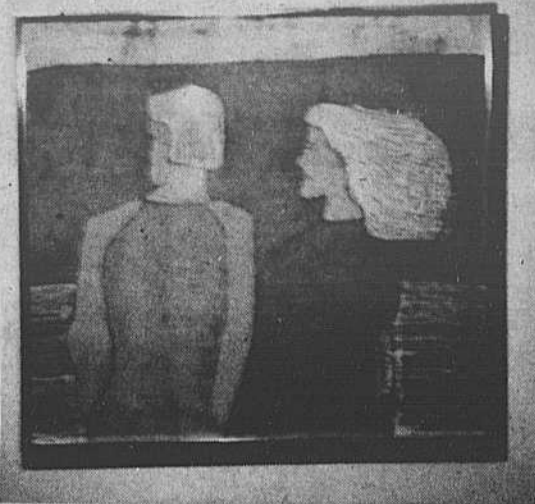
BIBLIOTHÈQUE,
501 Chemin du Lac.
MARIETTE TERRY VENNE

peinture
HORAIRE: 17 septembre au 7 octobre de 13 hrs à 21 hrs du lundi au vendredi et de 10 hrs à 16 hrs le samedi.

Exposition - Batik

C'est à la Maison Louis-H. Lafontaine que Richard Léveillée exposera ses batiks du 20 septembre au 9 octobre.

Malgré que son amour pour le batik date de l'Expo 67, ses premières œuvres n'ont été réalisées qu'en 1978 avec Annick Therrien. Depuis lors, Richard Léveillée, en plus d'avoir participé au Salon de Mai 80' et 81', faisait parti des artistes de l'expo-vente du centre d'art l'automne dernier à l'hôtel de ville.



Le couple



L'alpiniste



PAULIN



DANIEL

EXPÉRIENCE TENTÉE À LA JOLIE TUILE CÉRAMIQUE AVEC UNE DE NOS CLIENTES...

QUESTION:

Mme Jean-Paul... nous savons que vous êtes satisfaite de notre service mais nous avons un marché à vous proposer... Nous vous enlevons votre boîte de tuile de céramique provenant de La Jolie Tuile et nous vous donnons en échange 2 boîtes de tuiles provenant de partout ailleurs, qu'est-ce que vous en dites?

RÉPONSE:

Non non non ma tuile est belle
ma tuile est douce
ma tuile est facile d'entretien
et ma tuile est "ingrignable" alors je refuse votre marché

QUESTION:

Vous en êtes bien sûr?

RÉPONSE:

Oui oui oui je suis très satisfaite
et ma mère aussi

CONCLUSION:

Vous voyez même Mme Jean-Paul... a refusé notre offre, alors quand vous voudrez acheter de la tuile allez à La Jolie Tuile inc. à Boucherville.

Merci



REJEAN



DANIEL

ARMOIRES DE CUISINE - ARMOIRES DE CUISINE - ARMOIRES DE CUISINE - ARMOIRES DE CUISINE - ARMOIRES DE CUISINE

La Jolie Tuile
céramique

651 CHEMIN DU LAC 641-1181 BOUCHERVILLE

BANQUE NATIONALE

Nomination



Jacques Lamontagne

Le vice-président opérations, division Estrie-Mauricie de la Banque Nationale, monsieur Napaul Poisson est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Jacques Lamontagne au poste de directeur-opérations de cette division.

VOYAGES G. HOULE INC

1001 PROMENADES MONTARVILLE BOUCHERVILLE 655-2055

AIR CANADA



VOS BILLETS ÉMIS POUR PARTOUT AU MONDE AUX PLUS BAS PRIX

MEMBRE AGRÉÉ 17 ANS À VOTRE SERVICE



CHAUSSURES ROGEM

393 SAMUEL DE CHAMPLAIN
BOUCHERVILLE 655-6743

VISA
MASTER CHARGE
MISE DE CÔTÉ

VOUS INVITE À VENIR VOIR
SA NOUVELLE COLLECTION
D'AUTOMNE HIVER 81

TEL QUE: **FRANCALDO, LAVALLÉ,
MATALE, ÉLÉGANZA, TAVITIAU**

N'OUBLIEZ PAS
NOTRE DÉFILÉ DE MODE
MERCREDI LE 23 SEPTEMBRE '81

CHEZ ORLANDO
LE ROI DU PASTIFICIO
À 8H. P.M.

► **Billets disponibles ici**

nous offrons **10%** de rabais
SUR CHAUSSURES
À TOUS LES PARTICIPANTS
PRÉSENT AU DÉFILÉ



La Boutique *Fredna enr.* là, il y a du choix!

POUR COMMENCER L'AUTOMNE EN BEAUTÉ

la "**BOUTIQUE FREDNA**" vous offre
un rabais de **25%** sur de superbes chandails
en laine d'agneau et angora ou acrylique
pour 3 jours seulement les 17-18-19 septembre 81
(quantité limitée) (exclusivités faites à la main)



**N'OUBLIEZ PAS
LE SUPER DÉFILÉ DE MODE
MARDI LE 22 SEPTEMBRE 81
À LA BRASSERIE RÉAL MASSÉ
AUX PROMENADES MONTARVILLE**

BILLETS DISPONIBLES
À LA "**BOUTIQUE FREDNA**" enr

AU 393 SAMUEL DE CHAMPLAIN À l'ouest
BOUCHERVILLE 655-6532 de Montarville

"VISA" "MASTER CHARGE" PLAN MISE DE CÔTÉ



Vie culturelle

Quand "Nellie" rencontre nos concitoyens



Lors de son récent passage à Montréal, Alison Dengrim rencontrait M. Gilles Calestagne, directeur des Boutiques Ernest / Pantamode et M. Richard Néron d'Immeubles Immexcel Inc., courtier immobilier. Connaissant M. Héron, il a sûrement essayé d'obtenir le mandat de vendre "La Petite Maison dans La Prairie".

"C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles" au théâtre Port-Royal

La Compagnie Jean Duceppe débute sa saison 81-82 avec une pièce québécoise de Marie Laberge "C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles".

Plusieurs journalistes avaient émis le souhait de voir cette pièce dans une grande salle, qui lui offrirait les moyens techniques qu'elle exige. Eh bien, ce vœux est maintenant réalisé puisque dès le 11 septembre (avant-première 9 et 10 septembre) le public pourra l'applaudir au théâtre Port-Royal.

"C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles" est une pièce pleine de tendresse, qui transporte le spectateur dans le monde paysan des années d'avant-guerre. Marie Laberge parle ainsi de des personnages et de sa pièce: "Pour moi, Marianna est une femme capable d'amour, qui le donne

sans le mesurer autant à tante Mina, qu'elle écoute en souriant, qu'elle contredit en riant et que, finalement, elle comprend; qu'à Rosalie, son amie, sa soeur, sa pareille dans la jeunesse de ses désirs. Et si, à la fin de cette pièce, il y a un espèce de combat, une sorte de déchirement, c'est qu'il s'agit encore d'amour. Non pas de choix d'amour (ce qui serait trop

facile) mais de choix de vie".

"C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles" de Marie Laberge est mise en scène par Lorraine Pinal, interprétée par Christiane Raymond, Michel Daigle, Monique Spaziani, Luce Guilbeault, dans un décor de Pierre Labonté, des costumes de Michel-André Thibault, des éclairages de Luc Prairie et une musique originale de Pier-

re Moreau.

"C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles", une production de la Compagnie Jean Duceppe, est présentée au théâtre Port-Royal de la Place des Arts, du 8 septembre au 17 octobre.

Mardi au vendredi: 20h30

Samedi: 17h00 et 21h00

Dimanche et lundi: relâche

Renseignements: 842-2112

Exposition Maison L.H. Lafontaine

A compter du 19 septembre, Véronique Bolduc, celle que l'on a appelé "Peintre du Regard" nous reviens. Encore une fois, non seulement elle vous séduira par l'intensité du regard de ses personnages. Mais elle vous charmera par la douceur de ses aquarelles. Donc à ne pas manquer du 19 septembre au 9 octobre.

Véronique Bolduc



Cinq (5) rencontres sur les difficultés de langage

L'Association de parents de l'enfance en difficulté de la Rivière-Sud organise en collaboration avec les cinq (5) rencontres sur les difficultés de langage animées, CLSC et le service d'éducation aux adultes trois séries de

CLINIQUE DE LA RENCONTRE HUMAINE



VOUS ÊTES SEUL? POURQUOI?

N'est-il pas préférable de partager votre vie avec une personne qui aurait les mêmes goûts, les mêmes affinités?

IL N'EST JAMAIS TROP TARD!

Venez consulter nos spécialistes de la rencontre afin que nous puissions vous trouver cette

"PERSONNE DE VOS RÊVES"

TARIFS SPÉCIAUX pour: jeunes filles de 18 à 30 ans
hommes de 50 ans et plus.

653-8212

Ecole
maternelle
Les Trois
Saisons Enr.

Centre éducatif
Les Trois
Saisons Enr.

NOUVELLE EXPÉRIENCE POUR LES ENFANTS DE 3 ET 4 ANS À UNE DEMIE JOURNÉE PAR SEMAINE DEBUTANT SEPT. '81

- Maternelle: 4 à 5 ans, 5 à 6 ans (avant le 1er octobre)
- Permis du ministre de l'Éducation. Enseignement général - Maternelle 4 et 5 a. NO. 290-545
- Transport organisé desservant: Boucherville, Longueuil, Saint-Bruno, Sainte-Julie, Hauts-Bois, Varennes.
- Professeurs diplômés et expérimentés.



- Eveil 2 à 3 ans
- Centre éducatif 3 à 4 ans
- Centre éducatif 4 à 5 ans
- Transport organisé desservant: Boucherville, Longueuil, Saint-Bruno, Sainte-Julie, Hauts-Bois, Varennes.
- Professeurs diplômés et expérimentés.

93 AVENUE DU Puits BOUCHERVILLE
655-1755

VARENNES

M. Sylva Bergeron
président et fondateur



METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»

Vous...qui...

- ...Manquez de confiance en vous
- ...Manquez de courage, d'enthousiasme
- ...Subissez votre travail, refusez les promotions
- ...Etes (supposément) né pour un petit pain
- ...Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- ...Souffrez de timidité, de gêne
- ...Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- ...Notez un certain vide dans votre vie
- ...Etes incompris, manquez d'amis, etc...etc...

Notre méthode est faite sur mesure pour vous...

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses:

Vous payez \$9.00 par rencontre pendant 10 semaines.

UNE SESSION COMPREND 12 RENCONTRES:

- ✓ Une démonstration "Gratuite"
- ✓ Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
- ✓ Une journée "Graduation" spéciale et gratuite.

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode



François Guertin, animateur.

DÉMONSTRATION GRATUITE

VARENNES:
VENDREDI 25 septembre à 7h30 p.m.
au Gymnase École Marie-Victorin,
20 rue Vincent, Varennes.

Si impossible le 25 sept., rendez-vous le 2 oct., sans obligation

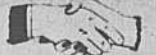
Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959

M. Yvan Bergeron, dir. - Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministre de l'Éducation No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.

N.B. Une attestation de culture personnelle vous est remise à la fin de la session.



L'ELAN



L'APPORT



Consultez notre encart publicitaire...

OEUFS
Canada "A", calibre gros
la douzaine

99

SUCRE BLANC
granulé fin
sac 2 kg

1.28

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
MAXWELL HOUSE

sac 1 lb

1.88

POULET
surgelé, Canada catégorie "Utilité"
moins de 5 lb

88
lb

JAMBON
DÉSOSSÉ
style Québécois prêt-à-servir, demi
MARQUE MAISON

1.98
lb

RAISIN BLEU
produit de l'Ontario
Catégorie Canada No. 1
panier 2 pintes

1.49

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 14 septembre au samedi 19 septembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

Une semaine de super prix chez votre maître épicier..

On connaît not'monde!

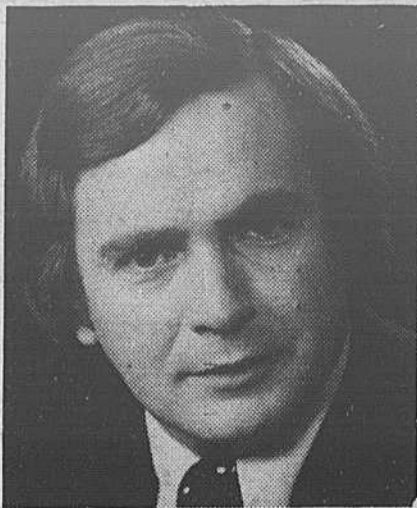


MARCHÉ SABREVOIS INC
535 SAMUEL DE CHAMPLAIN BOUCHERVILLE

MARCHÉ J.-C. MESSIER INC.
650 BOUL. FORT ST-LOUIS, BOUCHERVILLE

Votre député fédéral vous parle

Par Bernard Loiselle



Petro-Canada International, une filiale de Petro-Canada, investira \$250 millions dans les pays en voie de développement pour l'exploration de sources d'énergie non-pétrolières dans ces pays.

Ces contributions canadiennes aideront à briser le cercle vicieux de la pauvreté qui se manifeste dans ces pays.

Il convenait bien que M. Trudeau révèle ces engagements canadiens dans le cadre d'une conférence des

Nations-Unies qui se tenait au Kenya.

Pauvreté et potentiel
Sous certains aspects, le Kenya ressemble au Canada: un pays au vaste potentiel. Comme la majorité de la population du Canada est concentrée dans un corridor de 350 kilomètres de large le long de la frontière américaine, 75p.cent de la population du Kenya est concentrée sur 10p. cent de la superficie du pays. Comme ici, la plus grande partie du territoire n'est pas

cultivable.

Mais où l'analogie cesse, c'est lorsque que l'on compare le niveau de vie des Canadiens, un des plus élevés au monde, à celui des habitants de ce pays où l'espérance de vie est de 48 ans (72 ans au Canada) et le revenu annuel moyen par habitant de \$183.

Sans parler du système d'éducation, des facilités médicales, des opportunités d'emplois et de carrières, etc., où il n'y a pas de comparaison entre situation très avantageuse et celle d'un pays comme le Kenya.

Lors de son périple en Afrique, M. Trudeau a aussi visité la Tanzanie, une nation extrêmement pauvre: une espérance de vie de 42 ans et un revenu annuel moyen de \$120, soit un peu moins que ce qu'un prestataire de l'assurance-chômage peut recevoir ici, mais par semaine. Seulement 60,000 personnes,

En bref

Conditionnement physique pré-natal en piscine

Ce cours s'adresse aux futures mamans qui désirent se préparer physiquement à l'accouchement par des exercices de flexibilité et d'endurance.

Les pré-requis pour ce cours sont les suivants:

-Savoir nager et être capable de mettre sa tête dans l'eau.

-Quatrième mois de grossesse

-Certificat médical attestant qu'il n'y a aucune contre indication à l'exercice et indiquant le nombre de semaines où l'on doit interrompre les exercices.

"Un rendez-vous avec la guitare classique"

Ce récital sera interprété par Jacques Tessier à la guitare. Les œuvres de Besard, Sanz, Bach, Giuliani, Barrid, Villa-le bos et Paganini sont au programme.

Jacques Tessier est présentement professeur au Conservatoire de Musique du Québec et il complète un baccalauréat à McGill en interprétation. Ce concert est présenté dans le cadre du programme "Connaissez-vous la Maison des Jeunes", maison sise au 20 rue Pierre Boucher à Boucherville.

Vous êtes cordialement invités, jeunes et moins jeunes, le samedi 26 septembre à 20h30, à vous joindre à nous.

Admission: \$1.00

Janot

dans ce pays qui compte plus de 15 millions d'habitants, trouvaient de l'emploi dans l'industrie il y a à peine quelques années.

Comme le faisait remarquer M. Trudeau lors d'une conférence de presse là-bas, quels que soient les problèmes que nous ayons au Canada, ils sont incomparables par rapport à ceux des pays comme le Kenya ou la Tanzanie.

Le gouvernement du Canada est loin d'avoir tourné le dos aux problèmes canadiens, comme quelques-uns l'en ont accusé, pour tenter plutôt de marquer des points sur la scène internationale. Et accroître l'aide aux pays en voie de développement n'est pas un jeu, c'est une question de vie ou de mort pour des millions d'êtres humains. Le choix des Canadiens est simple: être partie au problème ou être partie à la solution.

Camping

On marche, ça marche! Bref, notre camping ça va être une randonnée pédestre au parc du Mont Orford la fin de semaine du 26 et 27 septembre. C'est l'automne, ça va être beau, surtout dans ce coin là. si ça vous tente, vous appelez ou mieux, vous venez faire un tour à la Maison, mais dépêchez-vous, les places sont limitées.

Hélène

Théâtre

Eh oui, c'est Noël encore et tout le monde a eu de beaux cadeaux. Les enfants, pourquoi jouer avec le feu quand l'eau coule dans l'évier? Moi ça va, le beau brun frisé en face de moi aussi (à lire rapidement). Cette année encore il y aura théâtre à la Maison de Jeunes; on a uen réunion le samedi, 3 octobre à 14h (dans trois secondes, ce message sautera... si vous ne l'oubliez pas)

Onde et Beurk
Croûton

P.S.: Pour ceux qui s'en souviennent, la-maskott maské rôde encore.

Attention - Attention

La Maison des Jeunes fait une demande de matériel. Nous avons besoin d'une malle très rapidement; alors fouillez dans vos greniers ou dans votre cave et faites-le nous savoir en appelant à la Maison à 655-3131, poste 260

SALON D'ESTHÉTIQUE Lisanne Gareau

ESTHÉTICIENNE-VISAGISTE
5 ans d'expérience

DERMOLYSE (peeling) \$7.00
FACIAL COMPLET \$12.00
ÉPILATION-CIRE des jambes \$8.00

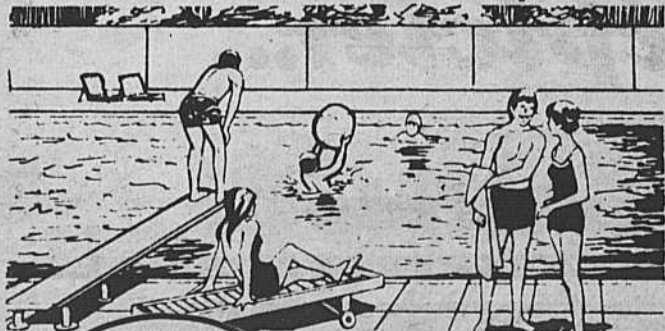
182 LOUIS-LALANDE
BOUCHERVILLE

SUR RENDEZ-VOUS
655-3212



PISCINE FONTAINE 655-0689

• Vente • Installation • Réparation



ACHÉTEZ
MAINTENANT
POUR
INSTALLATION
AU PRINTEMPS '82

14 unités de piscine,
de différents grandeurs
en stock.

Profitez de
notre inventaire
de vrais bons prix

de piscines creusées et hors-terre.

Bordure exclusive,
sur piscine creusée,
fabriquée en aluminium,
garantie 20 ans.

• Garantie par contrat
• Aucun sous-contractant



JOURNAL
LA SEIGNEURIE
414 Marie-Victorin
BOUCHERVILLE
655-1967

ÉCONOMISEZ Chez CLOVIS



- HABITS à partir de \$165.
- VESTONS SPORTS à partir de \$75.
- rabais de 20% sur PALETOTS D'HIVER
- CHEMISES en spécial
rég: \$17. A 20. spécial \$10. 2/\$15.
- lots de PANTALONS et JEANS
gr: de 26 a 38 spécial \$15 2/\$25.

LES
DROMENAPES
MONTARVILLE

BOUTIQUE

Clavis

DIMENSION
MODE

1001 BOUL. MONTARVILLE 641-1869

**LIQUIDATION
DE TOUS
NOS MODÈLES 1981
EN INVENTAIRE**

**NOUS AVONS REÇU NOS LISTES DE PRIX
POUR LES MODÈLES 1982 ET PRENONS VOS
COMMANDES DES MAINTENANT**

**PLYMOUTH COLT 3 PORTES
"HATCHBACK" 1981**
NO 81-060

5,905.



**PLYMOUTH RELIANT K
2 PORTES 1981**
NO 81-295

7,165.



**PLYMOUTH HORIZON 5 PORTES
"HATCHBACK" 1981**
NO 81-146

6,194.



**PLYMOUTH CARAVELLE
SALON 2 PORTES 1981**
NO 81-322

8,270.



CHRYSLER LE BARON 2 PORTES 1981
NO 81-530

8,975.

CETTE SEMAINE SPÉCIAL SUR DÉMONSTRATEUR

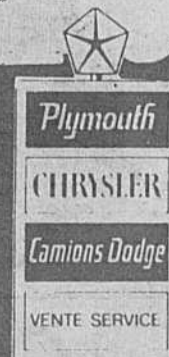
PLYMOUTH RELIANT K SE, 4 PORTES 1981
TOUT ÉQUIPÉE, AIR CLIMATISÉE, 8,200 KMS.
MOTEUR 2.6 LITRES AUTOMATIQUE,
VALEUR: \$11,995.00

SUPER SPÉCIAL: 9,800. NO 16-01



Chaput
AUTOMOBILE INC.
AUTO LOCATION LTÉE

652-3901
MTL **861-7108**
**PLAN DE PROTECTION 5 ANS
80,000 KM**



2476 Marie-Victorin
Varenes
652-2979

2164 MARIE-VICTORIN VARENNES

VASTE CHOIX 200 AUTOMOBILES
ET CAMIONS EN INVENTAIRE

Varennnes

Varennnes: Commission scolaire (en vrac)!

L'organisation scolaire de l'École Duvernay a été adoptée pour l'année 1981-82 tel que présenté par le directeur de cette école, Monsieur Jean-Pierre Tremblay.

La commission sco-

laire de Varennnes et celle de St-Exupéry en sont venues à une entente de protocole concernant l'utilisation du système informatique pour l'année 1981-82.

Etant donnée l'entente verbale sur-

vue entre la direction du bureau régional de Longueuil relativement à la demande de crédits additionnels formulée par la Commission Scolaire de Varennnes au sujet de l'organisation du projet d'agrandissement

de l'école St-François de St-Amable, a été proposé et résolu unanimement que les membres du conseil des commissaires de la dite Commission informent les différentes instances du Ministère de l'Éduca-

tion de leur intention de maintenir le projet d'agrandissement de l'école St-François, tel que modifié suite aux coupures de 250 000,00\$ effectuées en juillet dernier. Ils veulent également obtenir des crédits additionnels de 171 000,00\$ afin de permettre la réalisation du projet tel que prévue en juillet dernier.

autorisant une subvention au montant de 3 691,00\$ pour le fonds de bibliothèque pour l'année 1980-81.

En date du 29 août 1981, un chèque du Ministère de l'Éducation au montant de 348 389,00\$ en guise d'acompte sur la subvention d'équilibre budgétaire 1981-82.

Brigadier scolaire à Verchères:

Etant donné l'agrandissement de l'École Ludger Duvernay à Verchères durant l'année scolaire, et devant les dangers encourus par les enfants de cette école qui devront se rendre à la Mairie pour suivre leurs cours, donc la traverse du boul. Marie-Victorin, la ville de Verchères devrait donc procéder à l'engagement d'un brigadier pour l'année en cours. En plus, la Commission scolaire de Varennnes demande à la municipalité à l'installation de lignes jaunes et voir à la pause de panneaux signalisateurs indiquant la zone scolaire

sur le boulevard Marie-Victorin face à la Mairie. Tout ceci pour la sécurité des enfants.

Programme Allit-école 1981-82

Il fut proposé de prendre le lait de la laiterie Mont St-Bruno qui déjà a donné un bon service; le prix serait de 0,119 le berlingot de 150 ml incluant paille et service; le tout devra être soumis au Ministère de l'Agriculture. **Achat de deux calculatrices au centre administratif:**

L'ajout de personnel au sein du centre administratif, l'urgence s'équiper adéquatement, et, considérant le prix d'une soumission en date de mars 1981 qui devrait demeurer à ce niveau, il est proposé et accepté ces deux machines.

Le contrat sera attribué à Equipement de bureau Longueuil Inc. 579, rue King Georges, Longueuil au montant de 270,00\$ (Ext-Proc. Verb.)

Henri-Paul Lamy.

Rallye automobile

Les Chevaliers de Colomb de Verchères, avec la collaboration de la Brasserie O'Keefe Ltée, vous invitent à son rallye-auto, le 27 septembre 1981.

-L'ordre de départ sera selon l'ordre d'entrée des inscriptions. Nous vous demandons de bien vouloir vous inscrire le plus tôt possible car la limite est de 60 autos.

-Le coût est de 10.00\$ par voiture que vous soyez 2, 3, 4 ou plus de personnes dans l'auto

-Plus, évidemment, une petite bouteille (pleine) de bière

O'Keefe par participant (conducteur, navigateur ou passager). -Instructions en kilométrage seulement.

-Prix et trophées.

-Pour le midi, vous apportez votre lunch. Pour le souper, un repas comprenant le consommé de poulet, timbales de poulet, pain et beurre, salade de fruits servie avec gâteau, café ou thé, vous est offert au prix modique de 6,00\$.

IMPORTANT - Objets à apporter

1. **Obligatoire:** 1 bière O'Keefe par personne dans l'auto, 1 ficelle ou corde de sept (7)

mètres 1 règle à mesurer (tape ou autre) 1 couteau, 1 carotte, 1 marteau

2. **Facultatifs:** Lumière de poche, feuilles et crayons; dictionnaire, cartes routières de la région, boussole, montre ou chronomètre.

Départ: Club de Golf de Verchères, Montée du Moulin

Ouverture: 7h45 a.m.

Vérification des voitures: 8h00 a.m.

Instructions aux navigateurs: 8h30 a.m.

Départ de l'auto no 1: 9h01 a.m.

La fin de la 1ère section et l'arrêt pour

le lunch; L'endroit sera indiqué le matin même à 8h30 a.m.

La fin de la 2ième section, souper, résultats et remise des prix et trophées: A Verchères et l'endroit ne sera révélé que le matin même.

Catégorie: Social et Novice III

Longueur approximative: 200 Km

Information: Claude Chicoine 583-6472

Gérald Desmarais 583-3229

N.B. Vous pouvez vous inscrire directement chez: Variétés Verchères, 507 Marie-Victorin, Verchères.

Traitement des fumiers

Mise en place d'un programme de recherche et de développement

Le ministère de l'Environnement du Québec annonce la mise en place d'un programme d'aide à la recherche et au développement sur le traitement des fumiers. D'une durée de trois ans, ce programme vise à appuyer l'effort de recherche et de développement entrepris par des promoteurs qui ont soumis divers projets au mi-

nistère, en plus d'encourager les nouvelles initiatives. Le ministère accordera sa préférence aux projets de traitement du lisier de porc; l'aide financière pourra représenter jusqu'à 75 pour cent des coûts.

L'objectif du programme consiste à assurer le développement des méthodes de traitement qui peuvent épurer le lisier

des cinq millions de porcs élevés annuellement au Québec. Chacun d'entre eux produit environ 1000 litres de lisier par année, dont la concentration en contaminants est remarquablement élevée, c'est-à-dire de l'ordre de 50 000mg/1 de DB05 7000mg/1 d'azote, 2000mg/1 de phosphore, etc.

Les types de traite-

ment proposés doivent être adaptés aux conditions du climat québécois et les plus économiques possible.

Le ministère de l'Environnement favorisera la recherche sur trois types de traitements: digestion aérobie, séparation mécanique et chimique et production de biomasse. On attache une grande importance à l'élimination des fertilisants, particulièrement de l'azote. Quoique le ministère ne subventionnera pas les projets visant directement le développement de techniques d'épandage du lisier, il portera une attention toute spéciale aux procédés qui facilitent cet épandage.

Les conditions et modalités rattachées à la participation au programme seront fournies sur demande en s'adressant à: Monsieur André Cailié, sous-ministre, Ministère de l'Environnement, 2360, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Québec) QC G1V 4H2

Les offres finales des promoteurs, devront parvenir au ministère de l'Environnement avant le 1er octobre 1981.

4 coiffeuses à votre disposition
MONIQUE GAUTHIER
MARIE HÉLÈNE GUIMOND
CLAIRE ET LINDA



Nous vous offrons une nouvelle ligne de maquillage d'automne et d'hiver conseillé par Diane (esthéticienne diplômée)

Coiffelle Enr.
GALERIES VARENNES
2020 RENÉ GAUTHIER
VARENNES 652-9745

SALON DE BRONZAGE

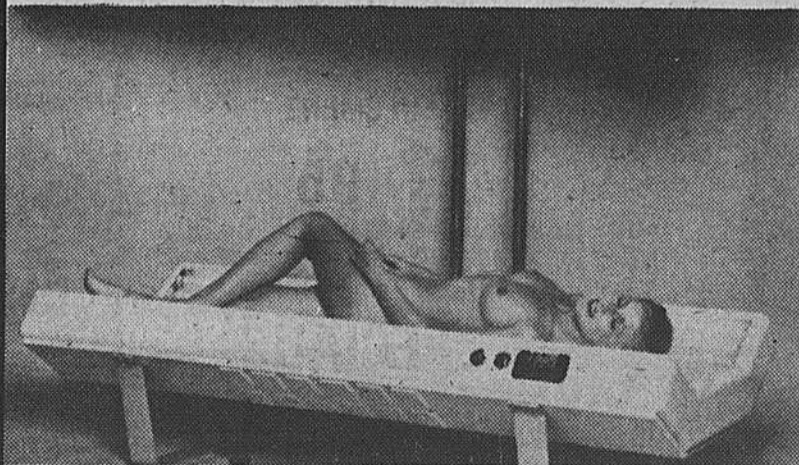


St-Tropez Enr.

2082 Marie Victorin (suite 202)

Varennnes (Centre médical) 652-6727

NE PERDEZ PAS VOTRE BRONZAGE DE L'ÉTÉ, MAINTENEZ-LE À RAISON DE QUELQUES SESSIONS PAR MOIS, EN PROFITANT DE NOTRE SPÉCIAL D'ABONNEMENT 9 SESSIONS DE 30 MIN. POUR \$60.00



CABINES PRIVÉES
POUR HOMMES ET FEMMES



**LITS DE 24 NÉONS U.V.A. COURBÉS
POUR UN MEILLEUR RENDEMENT**

APPELEZ NOUS POUR RENDEZ-VOUS

Varenes

Nouvelles classées

Vie communautaire chrétienne:

La paroisse de Varenes s'est enrichie de sept nouveau-nés: Jean-françois, fils de Richard Bazinet et de Lise St-Louis. Marie-Eve, fille de Benoît Delisle et de Monique Déziel. Louis Frédéric, fils de Jacques Larivière et de Marie-Rose Vandemoortele, ainsi que de Alain, fils de Jean-Yves Langlois et Suzanne Chagnon. Se joignaient à eux: Amélie, fille de Gaston Renouf et de Francine Rioux. Patrick, fils de Jean-Marc Vallerand et de Gisèle Damien. Cyrille, fils de André Vanier et Sylvie Provost. A tous ces enfants la plus chaleureuse bienvenue dans la paroisse et aux parents, nos plus sincères félicitations.

Garderie durant la messe de 11 hres le dimanche:

Des nouveaux arrivants dans notre paroisse ignorent que, pendant la messe de 11 heures, le dimanche, il y a une garderie à la salle de l'Accueil (sous la sacristie). Cela afin de permettre au couple de participer à la célébration sans distraction. On ne prend pas soin des bébés, cela va de

Projet de mariage en 1982

Message à tous ceux qui projettent de se marier devant Dieu, l'an prochain. Nous aurons une session de préparation au mariage, animée par quelques jeunes couples de notre paroisse. Cette session a lieu du 10 octobre au 14 novembre. Pour renseignements et inscriptions: Lucette: 652-9421.

Epanouissement de votre couple:

Une merveilleuse occasion de continuer ou de recommencer le dialogue entre époux.

Une chance de faire halte et de réfléchir sur l'éducation des enfants.

Une occasion de ressourcement et un point de départ pour un rayonnement de la famille.

Le service de rencontres pour couples se veut une organisation à la page qui offre aux couples l'avantage de rencontrer d'autres couples et de discuter avec eux. Quelques places sont disponibles pour la série débutant en octobre. Renseignements: Colette et André: 652-9528. (c.f. Feuil. Par.)

Cercles de fermières:

Dans le cadre des fêtes du 40ième anniversaire de sa fondation, le cercle de fermières de Varenes tient à vous inviter cordialement le samedi, 17 octobre prochain au gymnase de l'Ecole Labarre à une soirée de danse et de chant: Musique Studio C.J.M.F. Chant: Louise et Eric. Un bon buffet sera servi à

24h00. Pour information, communiquer avec Lise Provost à 652-2176 vous devez réserver avant le 5 octobre. Il y aura permis de boisson. Coût: 10.00\$ par personne. Lise Provost vous invite tous.

Conseil Municipal:

D'après certaines sources d'informations, il ne serait plus question que d'un

certain nombre de jours avant de voir naître le projet tant désiré pour les gens du boulevard René Gaultier.

On me dit aussi qu'il y aura des arbres sur le même boulevard, est-ce qu'on fera suite à mon rêve d'y voir également des fleurs? On me disait que des

brés seraient plus facile d'entretien et coûteraient moins cher. J'ai hâte à l'été prochain, l'embellissement, ce ne sera pas seulement l'affaire des particuliers, mais aussi de la ville toute entière; le Conseil semble vouloir s'en occuper.

La bibliothèque, ça s'en vient, les enfants et les parents ont hâte

d'aller y lire ou encore d'aller emprunter des livres riches en documentation pour leur recherche mensuelle. Quel bel aspect aura le boulevard René Gaultier?

On l'aime notre ville, on la veut sans mauvaises herbes, sans constructions qui ne cadrent pas avec l'environnement, etc. etc. Henti-Paul Lamy.

Amateurs de photographie

Le Club de photographie de Varenes reprend ses activités. Durant la saison estivale, les membres de votre comité exécutif ont travaillé à la préparation des activités pour l'année 1981-82 qui s'annonce des plus prometteuses. Nous aurons au cours de l'année des conférences, des activités en groupe en plus des expositions à thèmes variés.

Nous vous rappelons que notre Club met à votre disposition l'équipement nécessaire pour le développement de vos films ainsi que l'usage de la chambre noire, d'agrandisseurs et tout ce qui s'y rattache. Mainte-

nant, nous sommes également en mesure de mettre à votre disposition l'équipement nécessaire pour explorer le champ de la couleur.

Nous lançons donc une invitation à tous ceux et celles qui désirent s'aventurer dans ce monde merveilleux de l'image à venir nous rencontrer à une réunion d'information et d'inscription qui se tiendra à l'Hôtel de ville de Varenes (4e étage), 175, rue Ste-Anne, Varenes, le mardi 22 septembre 1981, de 20h à 22h, et le mercredi 23 septembre 1981, de 20h à 22h.

A cette occasion, les anciens membres de-

vront renouveler leur adhésion au Club.

Le programme des activités pour l'année 1981-82 vous sera expliqué lors de ces réunions d'information.

Nous espérons que tous les "mordus" de la photographie de la région de Varenes

répondront en très grand nombre à l'invitation de se joindre à notre groupe. Pour ceux que cela intéresserait et qu'il leur est impossible de se rendre à ces deux soirées d'information, vous pouvez communiquer avec le président, monsieur Robert Richer, au numéro de

téléphone suivant: 652-3142.

Nous vous soulignons que notre Club de photographie est affilié à l'Association des photographes amateurs de la province de Québec.

Au plaisir de se rencontrer!

Gaston Forcier

\$10,855. pour des équipements de loisir.

Les municipalités de St-Roch-sur-Richelieu, Calixa-Lavallée et Mont St-Hilaire se partageront des subventions totalisant \$10,855. pour l'aménagement de terrains de jeux, a annoncé la semaine dernière le

député de Verchères à l'Assemblée nationale, monsieur Jean-Pierre Charbonneau.

La petite localité de Calixa-Lavallée recevra une aide de \$1,750. pour la rénovation d'un terrain de jeux multifonctionnel

tandis que la municipalité de St-Roch-sur-Richelieu disposera de \$2,180. pour la construction d'un équipement de loisir sportif.

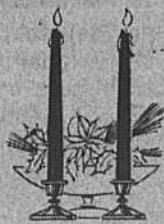
Pour sa part, la ville de Mont St-Hilaire recevra \$6,925.

LA BRASSERIE
LE CARREFOUR I VOUS INVITE
À UN SOUPER À LA CHANDELLE

SAMEDI 19 SEPTEMBRE '81
DE 6 1/2 À 10 1/2 H.

POUR RÉSERVATION 655-6378

VENEZ VOUS DIVERTIR AU SON DE LA
MUSIQUE DE LEE ROY, CHANTEUR-
ORGANISTE - SAXOPHONISTE



BRASSERIE CARREFOUR I

2020 RENÉ GAUTHIER 652-6378
VARENES

ASSIETTE D'ALASKA
COMPRENANT: FILET MIGNON,
PATTES DE CRABES D'ALASKA
LE TOUT SUR LIT DE RIZ.

11.95

BAR SALADE,
SOUPIÈRE
À VOLONTÉ!

TOUT
GENRE D'OCCASION
ANNIVERSAIRE
FIANÇAILLES
MARIAGE
ON S'EN OCCUPE
FAITES NOUS CONFIANCE

TOUS LES JOURS
DÎNER D'AFFAIRES

RIB STEAK 8 ONCES

MARQUE ROUGE
À SEULEMENT

4.95

SPÉCIAUX
TOUS LES
SOIRS
DE LA SEMAINE

BAR SALADE
SOUPIÈRE
À VOLONTÉ

Rétrospective de l'été 1981 des parcs varennois

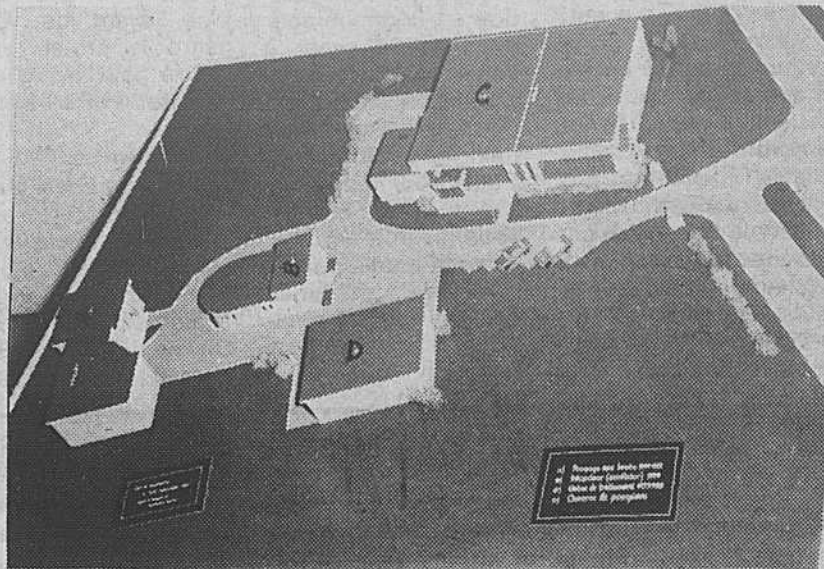
Nous pouvons dire que l'animation fut un grand succès dans les parcs de Varennes; les enfants étaient heureux, les animateurs satisfaits et les parents pouvaient admirer leurs jeunes.

Oui, dans les parcs Kiri, Pré-Vert et Marie Victorin, il y eut de l'activité tout l'été. Il ne s'agissait que d'y passer pour voir les jeunes s'amuser. D'ailleurs, pour ce faire, ils étaient bien dirigés par une équipe formidable de moniteurs bien préparés: Les deux grands responsables étaient Sylvain Laliberté et Louise Leboeuf. Les autres Ginette Beauchemin, Gilles Beauregard, Elaine Cuerrier, François Desjardais et Sylvie Dupont. Ces jeunes animateurs mirent leur imagination à l'épreuve et

organisèrent un été qui fut grandement apprécié.

Dans les parcs, il ne s'agissait que de voir l'enthousiasme des jeunes pour se rendre compte qu'ils étaient bien dirigés. Nous pouvions même les rencontrer dans différentes bâtisses pratiquant des arts divers. Les jeunes purent s'exercer à peindre, à fabriquer des masques, à créer de petits-chefs-d'oeuvre en poterie, à préparer des pièces de théâtres, etc; Le projet nature ne faut pas non plus négligé. Les jeunes qui le voulaient se sont fait de belles collections de fleurs séchées qui ornent maintenant leur maison.

Dans les rues de la ville, il y eut aussi différentes activités



Le coin des eaux de Varennes: Maquette réalisée par Jean-C. Gagné et Nicholas Pavaï. A- Pompage eau brute: 1959-1981. B- Décanteur (accélérateur) 1959. C- Usine de traitement 1973-1981-Projet. D- Caserne des pompiers. C'est une vue d'ensemble lorsque le projet d'agrandissement aura pris fin. Régie des services d'eau de Varennes. Photo: Bertrand.

dont l'épluchette de blé-d'inde, les parties de volley-ball et d'autres qu'il serait trop long d'énumérer. Cependant, ce ne fut pas

la faute des animateurs, mais il faut bien le dire, Dame Nature ne s'est pas toujours montrée très favorable à ces activi-

tés. D'un autre côté, soulignons-le en passant, les adultes ne vont pas vers les moniteurs, ce sont les moniteurs qui doivent aller vers eux, et souvent la réponse ne correspond pas toujours aux énergies dépensées. Cependant,

les moniteurs ne se décourageant pas, et l'an prochain, ils espèrent gagner toute la jeune génération au sud de la voie ferrée. Vraiment, ces jeunes, ils ont du cran. La tombola fut un grand succès; les jeunes répondirent formidablement bien mais les parents auraient pu être plus nombreux. Les activités familiales à l'école Labarre furent également un succès pour les jeunes, mais là aussi, les adultes ne répondirent pas comme ils auraient dû le faire.

Pour les animateurs des parcs de Varennes, ce ne fut pas un été de planification, mais un été de réalisations et ils sont fiers de leurs succès dans tous les domaines. Ils laissent avec un goût de recommencer avec plus de détermination l'été prochain.

La fête de la St-Jean Ce ne fut pas de leur faute si Monsieur le Ministre Lazure n'eût pas son dîner comme tous les autres, d'ailleurs en bon humoriste qu'il est, il sut prendre ça avec un large sourire. Pour ce qui est du succès de la parade, disons que tout s'est bien déroulé.

Pour l'an prochain, nous aimerions avoir une plus grande participation des jeunes. Pourquoi que chaque classe de nos deux écoles varennoises ne s'organiserait pas pour monter un beau char allégorique commandité par des marchands de la place? Dans les écoles, on est "fort" sur les arts plastiques, ce serait une bonne façon de mettre le talent de nos jeunes à l'épreuve; ce n'est qu'une suggestion.

Félicitations moniteurs monitrices, votre dévouement n'a d'égal que votre succès. Henri-Paul Lamy

\$12,250. pour 4 fêtes populaires du comté de Verchères

Le gouvernement du Québec par l'entremise du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient d'accorder des subventions totalisant \$12,250. pour le soutien de 4 fêtes populaires qui sont organisées dans le comté de Verchères.

Ainsi les organisateurs de la fête de la Miaou de Beoelil recevront \$4,550., ceux

de la fête des Patriotes de St-Denis et de St-Charles disposeront de \$4,050. Pour sa part, le groupe Socuver de Verchères recevra \$2,150. pour le Carnaval d'hiverchères tandis que le festival de la Fraise de Ste-Madeleine encaissera \$1,500.

Selon le député Jean-Pierre Charbonneau qui a annoncé le

versement de ces subventions, les montants versés constituent l'effort maximum prévu au programme des fêtes populaires compte tenu du nombre important de projets pré-

sentés cette année et des budgets disponibles. Le nombre des habitants des localités concernées a été l'un des principaux critères utilisés pour le calcul des sommes accordées.

Le "Choeur Joyeux"

Salutations à vous tous, chers membres

et futurs membres du "Choeur Joyeux".

Nous nous retrouverons à la salle municipale de St-Amable le 14 septembre 1981, pour entamer ensemble une autre session musicale sous la direction de M. Pierre Perreault. Nous aurons à travailler pour atteindre notre but principal: le concert en mai 1982.

Lieu d'inscription: Salle Municipal de St-Amable

En septembre: 14, 21, 28 à 8h00 p.m.

Pour information: 649-3030 ou 649-2920.

Lajemmerais

Chers (es) amis (es), Notre exposition artisanale aura lieu les 26 et 27 septembre prochains, de 9h30 a.m. à 9h00 p.m.

Votre visite sera appréciée, car elle sera un honneur et un encouragement pour les personnes âgées de notre Foyer. Au plaisir de vous rencontrer.

Marie-Aimé Ste-Croix s.g.m. Monitrice en loisirs, Foyer Lajemmerais.

COLUMBIA le barbier de pelouse

Vous offre **GRATIS** REMORQUE-BASCULANTE D'UNE VALEUR DE **237.00\$**



Modèle # 3048C - 10 pt. cu.

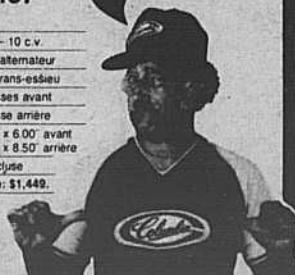
Cette remorque peut servir au transport du bois, de clôtures, d'engrais, d'outils, etc. D'une solidité à toute épreuve, elle n'aura de limite d'utilisation que votre imagination. Couleur: noir.

A l'achat du tracteur-tondeuse modèle 497



Modèle 497
Moteur: B.S. - 10 c.v.
Batterie: 12 V. / alternateur
Transmission: Type trans-essieu
3 vitesses avant
1 vitesse arrière
Pneus: 15.00" x 6.00" avant
18.00" x 8.50" arrière
Tondeuse: 36" incluse
Prix de détail suggéré: \$1,449.

Ha! si j'avais ma petite Columbia entre les mains, tu serais fou d'elle!



EN VIGUEUR DU 17 AOUT 1981 AU 4 OCTOBRE 1981

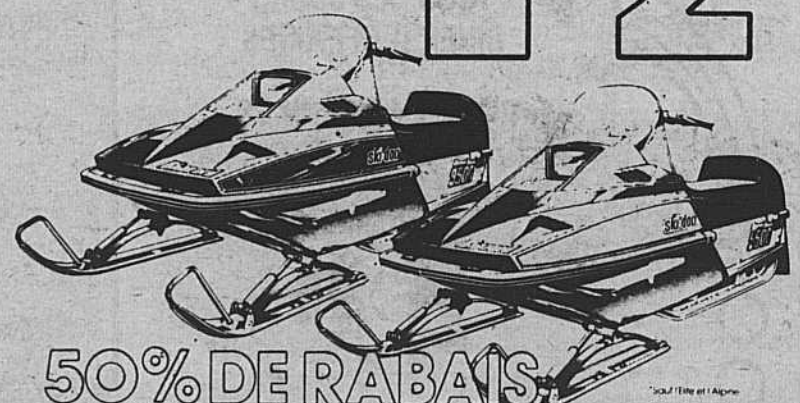
SPORT VARENNES RIVE SUD INC.
4740 MARIE VICTORIN
VARENNES 652-2405



Le Distributeur RVI Limitée
2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3 Tel. (514) 636-0620

2 1 1/2

POUR



50% DE RABAIS

sur le prix de détail à l'achat d'une deuxième motoneige, de valeur égale ou moindre, sur les modèles* SKI-DOO* 1981.

CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE NE SERA PAS RÉPÉTÉE CETTE ANNÉE.



Du 7 au 26 SEPT.



En vigueur tant qu'il y en a en stock. * Marques de commerce de Bombardier Inc.

RIENDEAU SPORTS INC.
1855 DU SOUVENIR VARENNES
652-2521-3561

À nos moniteurs et monitrices de l'été 1981

SOUVENIRS D'ÉTÉ:

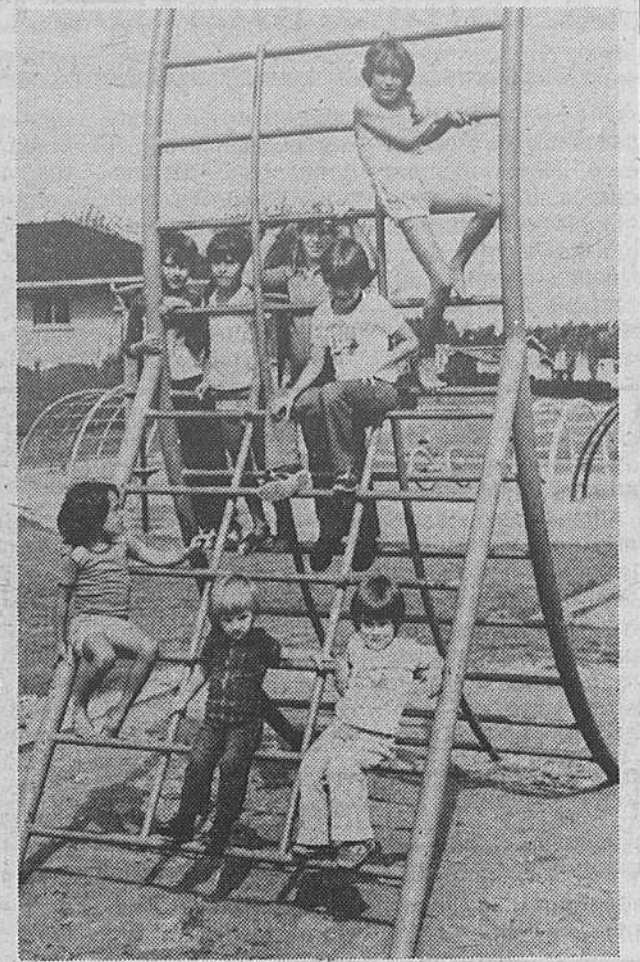
À Varennes on se souvient!

“L'HIVER VA CHASSER L'HIRONDELLE”

“L'HIVER VA CHASSER LES BEAUX JOURS”

“MAIS DE VOS COEURS O MES BELLES,
L'HIVER NE PEUT CHASSER L'AMOUR”.

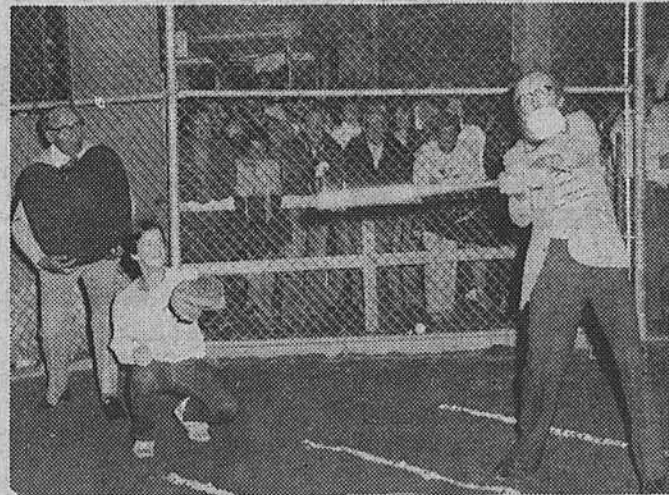
*Hommage
du service des parcs
et Récréation
de la ville
de Varennes*



Au parc Kiri, on s'amuse follement.



Les dames de Varennes s'adonnent à la balle "légère".



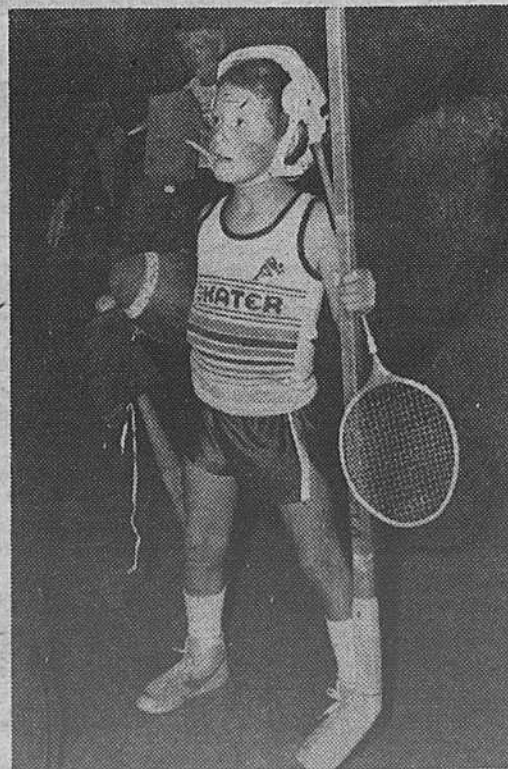
Monsieur le maire n'a pas reçu la balle sur la bouche; c'était la grande ouverture de la série nationale de la balle rapide. On s'en souvient: fin à 2.30 de la nuit!



M. le maire Dalpé serre la main à un gagnant du "Petit galop"



Finies les folies, on retourne en classe.



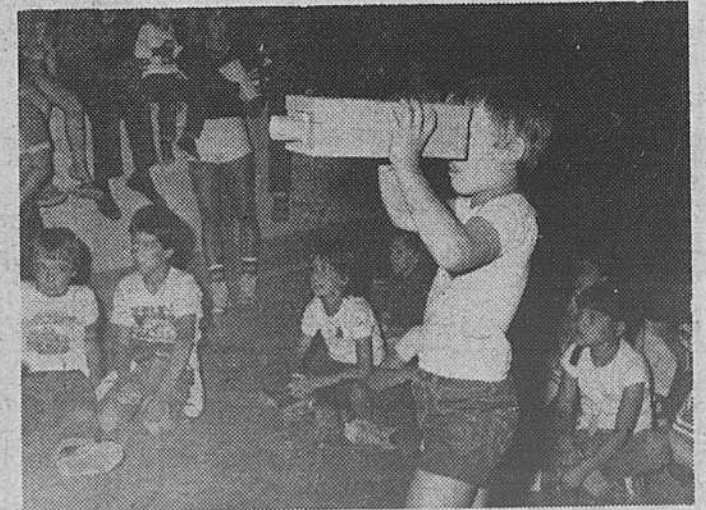
Des sports, il y en avait pour tout le monde.



Les sirènes de la piscine 1981



Un groupe de jeunes s'amusant follement en l'aréna de Varennes par un temps plutôt maussade.



Un futur caméraman en train de filmer une scène de la rencontre des parcs. Ce fut une des journées les mieux remplies.

Dernière journée d'activité dimanche, 20 septembre 81

L'île Sainte-Thérèse, ce centre de contact avec l'environnement que la Direction régionale de Montréal d'Environnement Québec a rendu accessible à la population de la région métropolitaine, cessera

ses activités récréatives et éducatives le dimanche 20 septembre à 20h30. Depuis le 13 juin, cette campagne flottante sur le fleuve Saint-Laurent aura accueilli près de 30 000 visiteurs.

Regroupées sous le

thème "un contact à établir", les différentes activités auront permis aux nombreux écologistes amateurs de découvrir les différentes facettes de l'île, sa faune, sa flore, son histoire et la voie maritime pour

n'en nommer que quelques-unes. D'autre part, le bateau-passeur a donné accès à plus de 5 000 cyclistes à la piste cyclable parcourant la rive ouest de l'île. D'autres activités ré-

créatives ont également été très populaires cet été.

Signalons par exemple le cert-volant, le pique-nique, la chasse au trésor écologique et bien sûr la croisière autour de l'île ainsi que la fête du tricentenaire des

décendants de Louis Brien dit Desrochers.

Enfin, on remarquera que l'île Sainte-Thérèse a accueilli tous les genres de public, des garderies jusqu'aux groupes de l'âge d'Or, en passant par les organismes

scolaires ou de loisirs, les centres d'accueil et, bien entendu, les familles. C'est un signe certain que l'île Sainte-Thérèse a maintenant acquis une place importante et reconnue parmi les espaces naturels.

Parti Québécois dans le comté de Verchères

Après quelques semaines de vacances, le Parti Québécois de Verchères se remet au travail. Ses premières préoccupations seront, entre autre, la préparation du Congrès de comté et l'as-

semblée générale des membres.

Le président du conseil exécutif du comté, M. Pierre Cloutier, a souligné que "la tenue d'un congrès de comté est une étape importante en vue du

Congrès National, puisqu'elle permet à tous ses membres de participer à l'élaboration du nouveau programme du Parti. De plus, a-t-il ajouté, les membres seront, aucun doute, très heureux de venir discuter des sujets importants que sont les trois thèmes du Congrès soit: l'accession à la souveraineté, la redéfinition du rôle et

de l'action de l'Etat et enfin l'articulation des relations du Parti et du Gouvernement".

Rappelons que les membres du conseil exécutif demeurent à la disposition de tous ceux qui aimeraient prendre connaissance des prochaines activités du Parti ou simplement offrir leurs disponibilités en vue du Congrès de comté...

Augmentation du prix des chambres

Depuis le 1er septembre, le supplément exigible pour une chambre privée ou semi-privée dans un centre hospitalier de courte durée a été accru de 50 pour cent. Cette décision s'inscrit dans le cadre des mesures adoptées par le gouvernement du Québec pour rationaliser les frais de santé.

Le supplément pour

les chambres semi-privées se situe maintenant entre un minimum de \$17 et un maximum de \$24 alors que pour les chambres privées le minimum est maintenant de \$28 et le maximum de \$69. Le supplément est établi en fonction de la superficie de la chambre et des équipements non requis pour des fins thérapeutiques,

qu'on y trouve (téléphone, salle de bain particulière, salon atten-

nant). Ce supplément n'est cependant exigé que dans le cas où le bénéficiaire choisit librement de profiter d'une chambre privée ou semi-privée. La gratuité continue de s'appliquer lorsque le médecin juge que l'état du patient requiert l'isolement.

Des cours de natation

Eh! oui, il est possible de prendre des cours de natation à Varennes cet hiver.

Coût: \$20.00 par personne

Durée: 10 semaines débutant à la fin de septembre

Lieu: piscine privé

Cours offerts: Pré-natation, jaune à blanc, adultes

Horaires: à déterminer selon les inscriptions Informations et inscriptions: Lucie Desrochers 652-2615 la fin de semaine ou le soir après 6 heures.

BAR DES COPAINS VERCHÈRES

À COMPTER DU 18 SEPTEMBRE

LES VENDREDIS ET SAMEDIS

LE RETOUR TANT ATTENDU DU FAMEUX TIRO

les 3-5-4

MUSIQUE DE DANSE DE TOUTES SORTES



RÉSERVATION
583-3710

... ET LE 8ième JOUR L'EXPERT

SILENCIEUX MINUTE CRÉA LE

PROGRAMME PROTECTION MINUTE

QUI GARANTIT À VIE

TOUTES LES PIÈCES

DE VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

*À vie veut dire: tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule sur lequel la pièce garantie a été installée.

C'est moi l'expert, je connais mon affaire, et j'en suis fier



Les Automobiles M.J.P. Ltée.

652-9292 — 652-3277

2070 Boul. Marie-Victorin — Varennes

A la télévision de Radio-Québec

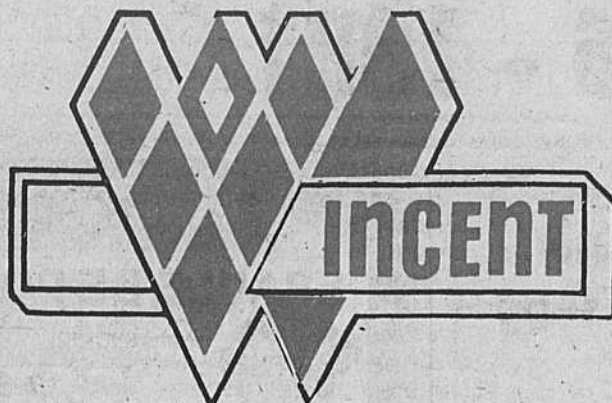


Le dimanche 20 septembre à 21h30, dans le cadre de "Ciné-répertoire", la télévision de Radio-Québec présente une production Canada-Italie-France, réalisée en 1979 par Dino Rosi, et intitulée "Cher papa". Ce film est interprété par Vittorio Gassman, Andrée Lachapelle, Aurore Clément, Stefano Madia et Julien Guiomar. Un grand industriel italien qui vit sans contact réel avec son fils, un adolescent un peu fermé, découvre peu à peu, à certains indices, que ce fils est engagé dans un mystérieux groupe politique. Et que peut-être il prépare une action terroriste. Il essaie de se rapprocher de son fils pour percer ce mystère... Est-il déjà trop tard? "Cher papa", un film à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).



Le mardi 22 septembre à 20h30, dans le cadre de "Ciné-mardi", la télévision de Radio-Québec présente "Actes de Marusia", un drame social écrit et réalisé en 1975 par Miguel Littin et interprété entre autres par Gian Maria Volonté, Diana Bracho et Claudio Obregon. En 1907, au Chili, les habitants d'un village situé près d'une mine découvrent le corps d'un ingénieur assassiné. L'un des mineurs est vite arrêté et exécuté sommairement. Pour le venger, un de ses amis égorgé un soldat. A partir de là, les rapports s'enveniment entre les ouvriers et les autorités. "Actes de Marusia", un film à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).

ELLE S'EN VIENT! LA GRANDE VENTE 25^e ANNIVERSAIRE



1956

1981

DU 28 SEPT. au 3 OCT. 1981

EN EFFET, L'ANNÉE 1981 MARQUE LE 25^e
ANNIVERSAIRE DE NOTRE MAISON ET
POUR CÉLÉBRER L'ÉVÉNEMENT NOUS
OFFRIRONS À TOUS NOS FIDÈLES CLIENTS,
ET À TOUS LES RÉSIDENTS DE
LA RIVE-SUD UNE VENTE SANS
PRÉCÉDENT DANS L'ALIMENTATION

130,000 COPIES DE NOTRE
CIRCULAIRE DE 24 PAGES
SERONT DISTRIBUÉES
LES 26 ET 27 SEPTEMBRE 1981

MAGASINEZ TÔT

Notre personnel sera prêt
dès 9 A.M. lundi 28 septembre
à vous recevoir

Tous les produits annoncés
seront en étalage

QUALITÉ • BAS PRIX • SERVICE COURTOIS

LONGUEUIL

- 600 boulevard Ste-Foy
- 369 rue St-Jean
- 2786 rue De Lyon

ST-HUBERT

- Les Galeries Cousineau
- 5245 boulevard Cousineau

ST-BRUNO

- 7 rue Rabastalière

VILLE LEMOYNE

- 2500 Boulevard Taschereau

BOUCHERVILLE

- Le Carrefour La Seigneurie
- 280 Fort St-Louis

ÉPARGNEZ VOS \$\$

\$459⁰⁰ CA. ALLER-RETOUR PLUS TAXE CA.

**LONDRES • BRUXELLES
AMSTERDAM • PARIS AVEC**

AIR-CANADA — C.P. AIR — KLM — BRITISH AIRWAYS
— AIR FRANCE MINIMUM 7 JOURS MAXIMUM 30 JOURS

POUR NOËL, DE L'ESPACE POUR LES DESTINATIONS SOLEIL...
NOUS EN AVONS

POUR LES CLIENTS SÉRIEUX QUI PASSERONT À NOS BUREAUX SEULEMENT
OFFERT DU 1 OCT-81 AU 27 JAN-82 (EXC. DEC. 10 AU 23-81) SELON CONDITIONS DE
RÉSERVATION DES COMPAGNIES IMPLIQUÉES ET APPROBATION DU CTC.

BILLETS ÉMIS POUR PARTOUT AU MONDE (instantanément)

655-2055

AGENCE DE VOYAGES

655-6277



Gaston Houle Inc.



17 ANS À VOTRE SERVICE

PERMIS
PROVINCIAL

1001 "PROMENADES MONTARVILLE" BOUCHERVILLE



1956 - 1981

ELLE S'EN VIENT LA VENTE

GAGNEZ

un voyage pour deux personnes au Grand Prix de Monaco de 1982,



offert par les fabricants de

Mellow Roast



AIR CANADA
Le prix comprend...
* \$1,000 d'argent en espèces.
Sous réserve des règlements du concours disponibles.

VIANDE DE PREMIERE QUALITÉ

Farine tout-usage
ROBIN HOOD
SAC 3.5 KG **3.59**

Margarine Molle
GOLDEN GIRL
100% VÉGÉTALE
CNT 2 LB **1.49**

Café Mouture Régulière
CHASE & SANDBORN
SAC 1 LB **2.39**

PRODUITS LAITIERS
FROMAGE CANADIEN BLACK DIAMOND TRANCHES FINES PQT 250 G **1.29**
FROMAGE MOZZARELLA BLACK DIAMOND BLOC 450 G **2.77**
JUS DE PAMPLEMOUSSES KRAFT PUR NON SUCRÉ BOUT 32 ON. **.99**
JUS D'ORANGES PUR NON SUCRÉ BOUT 32 ON. **.99**

ÉPAULE DE PORC fraîche (PICNIC) lb **.99**

Saucisson de bologne cire "MAPLE LEAF" morceau de 2 à 4 Lbs C.O.V. lb **1.18**

Jambon "OLD FASHIONED" de SCHNEIDER'S en 1/2 lb **3.99**

Jambon nugget de "SCHNEIDER'S" en 1/2 lb **3.99**

Saucisses fumées "SCHNEIDER'S" régulière PQT 1 lb **1.99**

Saucisses fumées tout boeuf de "SCHNEIDER'S" PQT 1 lb **2.29**

Jambon cuit "SCHNEIDER'S" PQT 175 gr **1.89**

Bacon "SCHNEIDER'S" régulier, érable, orange PQT 500 gr **2.29**

Saucisses "OKTOBERFEST" PQT 375 gr **2.59**

Burger "OKTOBERFEST" PQT 375 gr **1.99**

Moutarde "OKTOBERFEST" POT 8 OZ **2.09**

Choucroute de "SCHNEIDER'S" CNT 500 ml **.89**

Cornichons sweet & sour de "SCHNEIDER'S" POT 24 OZ **1.89**

Rôti de boeuf pré cuit de "MAPLE LEAF" partie bas de ronde lb **4.49**

Biscuits secs
VIAU VILLAGE ROYAL
BTE 900 G **1.99**

Barres de chocolat
ROWNTREE 5 SORTES AU CHOIX
CELLO 4B. **1.29**

Breuvages
FBI 5 SORTES AU CHOIX
BOUT. 64 ON. **1.09**

ALIMENTS VARIÉES

ALIMENTS TAMISÉS POUR BÉBÉS
HEINZ POT 4-1/2 ON. **.36**

SEL À MARINADES
WINDSOR BTE 2 KG **.79**

SARDINES À L'HUILE D'OLIVE PURE
MILLIONNAIRE BTE 100 G **1.09**

RIZ FRIT
DAINTY ASSORTI BTE 350 G **.75**

HUILE D'ARACHIDES
PLANTERS BOUT. 1L. **4.29**

PÂTE DE TOMATES
HUNT'S BTE 5 1/2 ON. **.47**

RAISINS
SUN MAID POT 8 x 1-1/2 ON. **1.29**

PRUNEAUX DENOYAUTÉS
SUNSWEET CNT 12 ON. **1.69**

THÉ MÉLANGE ÉCONOMIQUE
RED ROSE SAC 100 **1.99**

CÉRÉALES
WEETABIX BTE 400 G. **1.29**

BONBONS

BRIDGE MIXTURES
LOWNEYS CELLO 12 ON. **1.59**

CHOCOLAT
TRADITION DE LOWNEY'S 6 SORTES AU CHOIX BTE 175 G. **1.09**

BARRES DE CHOCOLAT
LAURA SECORD 4 SORTES AU CHOIX CELLO 4 BARRES **1.27**

GOMME À MACHER
WRIGLEY 4 SORTES COUPONS DE .20 À L'ACHAT DE PRODUITS DARE POT 5 **.89**

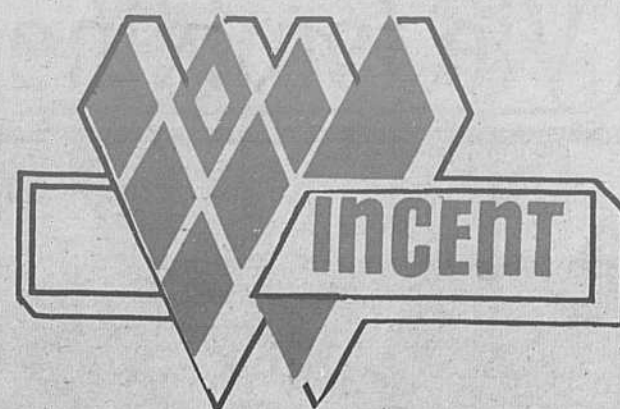
• Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultants d'une erreur d'impression. Spéciaux en vigueur du 16 au 19 septembre '81 inclusivement, à nos 7 Supermarchés. Pas de vente aux détaillants.

Jus de légumes Garden Cocktail
E.D. SMITH BOUT. 28 ON. **.99**

Soupes
AYLMER 4 SORTES AU CHOIX BTE 10 ON. **.39**

Mini-Pouding
NESTLÉ 6 SORTES AU CHOIX 4 BTES DE 5 ON. **1.37**

25e ANNIVERSAIRE



1956 - 1981


Extra Spécial

Café instantané
MELLOW ROAST



POT 4 ON **1.99**
POT 8 ON **3.79**

Soupe



AYLMER
TOMATES LÉGUMES

BTE 10 ON. **4/1.00**

Pâtes Alimentaires



GATTUSO
MACARONI COUPE
SPAGHETTI SPAGHETTINI

PQT 1 KG **1.09**

Pâte de tomates



GATTUSO

BTE 13 ON. **.73**

PÂTISSERIES

BRIQUES AUX CONFITURES
WESTON PQT 8 **1.19**

BISCUITS
PEEK FREN 5 SORTES AU CHOIX SAC 400 G. **1.69**

BISCOTTES
GRISSOL. REG. SANS SEL AJOUTÉ BTE 250 G. **1.19**

TOAST MELBA
OLD LONDON BTE 369 G. **1.35**

FRUITS & LÉGUMES FRAIS

Raisin bleu
DE L'ONTARIO CANADA NO 1
panier 2 ptes **1.59**

Cantaloups
FRAIS GROSSEUR 18 IMP. E.U. CANADA NO 1
chacun **.59**

Choux fleur
BLANC ET FERME CULTURE LOCAL QUÉBEC NO 1
chacun **.49**

Carottes
CULTURE LOCAL QUÉBEC NO 1
Cello 5 Lbs **.69**

PRODUITS DOMESTIQUES

SACS À SANDWICH GLAD BTE 100 1.27	DÉGLAÇANT PRESTONE CNT 455 ML. 1.39
JAVELISANT POUR LES NONS JAVELISSABLE JAVEX BTE 1.2 KL 3.27	DÉTERSIF EN POUDRE JET BLEU. SAC 6 L. 2.55
NETTOYEUR À VITRES WINDEX RECHANGE BOUT 900 ML. 1.29	CIRE À PLANCHERS FUTURE BOUT. 750 ML. 3.39
NETTOYEUR DE TOILETTE AUTOMATIQUE SANI-FLUSH RÉGULIER, SAPIN BLEU CNT 341 ML. 1.09	DÉTERSIF LIQUIDE À VAISSELLE MIR 2 BOUT. DE 750 M. 1.89
ANTIGEL POUR AUTO PRESTONE II CNT 4 L. 7.99	LITIÈRE POUR CHAT SAULAR SAC 10 KG. 3.68

BEAUTÉ HYGIÈNE

DÉSODORISANT AÉROSOL NOXZEMA RÉGULIER ANTISUDORIFIQUE CNT. 300 ML. 1.99 CNT. 300 ML. 2.29	COMPRIMÉS DE SODIUM SUCARYL BTE 100 1.33
MAXI SERVIETTES HYGIÉNIQUES STAYFREE BTE 48 4.19	COMPRIMÉS D'ASPIRINE POUR ADULTES BAYER BOUT. 200 2.79
SERVIETTES HYGIÉNIQUES KOTEX BTE 12 1.29	SHAMPOING AGREE EXTRA DOUX, REG., GRAS, PROTÉINE & HENNÉ BOUT. 350 ML + 100 ML GRATIS 2.59
CRÈME POUR LA PEAU NOXZEMA POT 180 ML. 2.49	PÂTE DENTIFRICE -AIM. TUBE 100 ML PLUS 50 ML GRATIS 1.59

Eau de Javel concentrée
LAVO



BOUT. 3.6 L. **.99**

Essuie-tout



VIVA BLANC COULEURS ASSORTIES REG.: OU IMPRIME

PQT 2 **1.19**

Assouplissant à tissus
LA PARISIENNE

BOUT. 3.6 L. **1.99**

PRODUIT LAITIER

YOGOURT YOPLAIT

NATURE FRUITS ASSORTI

CNT 4x 125 G. **1.39**

Thé Orange Pekoe

RED ROSE

BTE 60 **1.89**

Nourriture semi-humidifiée



GAINES BURGER BOEUF BTE 2 KL **3.79**

LONGUEUIL • 600 boulevard Ste-Foy • 369 rue St-Jean • 2786 rue De Lyon	ST-HUBERT • Les Galeries Cousineau • 5245 boulevard Cousineau	ST-BRUNO • 7 rue Rabastalière
VILLE LEMOYNE • 250 boulevard Taschereau	BOUCHERVILLE • Place Le Carrefour • 280 Fort St-Louis	

Vie féminine



Pâté de macaronis et légumes



2 tasses de macaronis en coudes
 3 quarts d'eau bouillante
 ¼ livre, haricots frais coupés en dés. (1 tasse) On peut utiliser des haricots surgelés aussi.
 1 petite courgette coupée en dés. (1 tasse)
 1 tasse de mayonnaise
 ½ tasse de crème sure
 ½ tasse d'olives farcies au piment coupées, en petits morceaux
 2 c. à soupe de vinaigre de cidre
 2c. à soupe de moutarde préparée
 2 c. à soupe d'oignon finement haché
 6 radis hachés très fins
 Radis pour garnir
 Persil pour garnir
 Tapisser un moule de 9x5x3 avec du papier ciré. Mettre de côté. Faire bouillir l'eau avec le sel et ajouter

petit à petit les macaronis. Faire cuire à découvert en brassant de temps en temps. Egoutter. Passer à l'eau froide. Egoutter. Faire chauffer par ailleurs, dans une casserole ½ tasse d'eau, mettre les haricots, et faire cuire pendant 2 minutes. Ajouter les courgettes, laisser cuire encore une minute. Egoutter. Dans un bol, combiner la mayonnaise, la crème sure, les olives le vinaigre, la moutarde

et un peu de sel. Dans un bol large combiner les macaronis cuites et les légumes avec les radis et l'oignon haché. Ajouter la moitié de la sauce aux olives et lémangez bien. Couvrir et réfrigérer le reste de la sauce. Mettre le tout dans le moule en pressant bien avec du papier ciré. Mettre au froid pendant au moins 2h.

Pour servir, inverser le moule sur le plat à servir. Enlever le pa-

pier ciré. Garnissez avec les radis et le persil, et servez la sauce à part.

Pour recevoir gratuitement un livret avec grande variété de recettes équilibrées de pâtes alimentaires, viandes, poissons et fromages, écrivez à: Patricia Sakal, Association Canadienne de Fabricants de Pâtes Alimentaires, aux soins de Bozell Jacobs et Associés, 244 St. Jacques Ouest, Montréal H2Y 1L9

Nettoyage à sec

Cette semaine nous débuterons la visite d'un plan de nettoyage par la réception. Je crois que nous pouvons considérer cette étape comme étant l'une des plus importantes de toute l'opération. Puisque c'est une étape à laquelle vous participez à chaque fois que vous vous rendez chez le nettoyeur, vous pouvez par le fait même, contribuer à la meilleure qualité du service espéré. En effet, en mentionnant à la réceptionniste la nature et l'endroit des taches dont vous avez conscience il est beaucoup plus facile lors de l'inspection finale de vérifier si le travail a été bien effectué. Qu'il soit question d'une odeur de transpiration, d'une tache de sang, de boisson ou de café en faire mention aidera grandement le nettoyeur dans son travail puisque ce genre de taches nécessite une attention spéciale lors du pré-détachage.



ALLEZ VOIR L'EXPERT EN SILENCIEUX DIRECTEMENT DANS VOTRE VOISINAGE

C'est nous! Nous installons uniquement les meilleures pièces de système d'échappement — Walker. Et nous avons un silencieux spécialement conçu pour votre automobile, qu'elle soit nord-américaine ou d'importation. Conçu pour une longue durabilité.

De plus, nous vous offrons le genre de service que vous ne trouverez pas dans les ateliers de silencieux "en chaîne de montage". Donc arrêtez-vous. Nous nous ferons un plaisir de vérifier votre système d'échappement gratuitement, n'importe quand.

(RADIATEUR D'AUTO BOUCHERVILLE INC.)



665 CHEMIN DU LAC, BOUCHERVILLE
 655-0776

MAINTENANT

Réservations pour forfait de Noël

durant le mois de septembre

Caméra gratuite avec documents de voyages



ESTELLE SYNNOTT

AGENT AIR CANADA

VOYAGES



Orientation

AU CARREFOUR LA SEIGNEURIE
 280 BOUL. FORT ST-ST-LOUIS
 BOUCHERVILLE



655-6240 OU 655-6247
 SERVICE PERSONNALISÉ
 PROMPT ET COURTOIS
 SATISFACTION GARANTIE

Permis provincial No 0873

DERNIER RAPPEL pour l'Assemblée Générale Annuelle du Parti Québécois de Bertrand et du Congrès de Comté

Vendredi le 18 septembre 1981, à 19h30 aura lieu à l'Ecole Labarre, au 100 rue Youville à Varennes, l'Assemblée Générale Annuelle du Parti Québécois. Cette soirée coïncide avec l'élection du comité exécutif du comté. M. Denis Lazure, ministre d'Etat au développement social, et député de Bertrand sera présent.

Samedi, le 19 septembre 1981, toujours à l'Ecole Labarre de Varennes, aura lieu dès 8h00 le matin l'ouverture du Congrès de Bertrand, et ce jusqu'à 17h30. Il y aura tout au cours de la journée des ateliers de discussion sur le Programme du Parti Québécois. Un invité spécial surprise agira aussi comme orateur.

"J'ai mon mot à dire" dans l'élaboration du Programme de mon Parti.

Pour plus d'informations, veuillez contacter à



Boucherville = Gisèle Joyal = 655-4856
 Ste-Julie = Robert Audet = 649-3192
 St-Amable = René Trépanier = 649-3761
 Varennes = Denis Desjardins = 652-9636

SALAISSON BOUCHERVILLE

LIVRAISON RAPIDE



• COUPES FRANÇAISES • FONDUE CHINOISE
 NOUS PRÉPARONS LES VIANDES POUR CONGÉLATEURS
 SPÉCIALITÉ: VIANDE, FRUITS, LÉGUMES, ÉPICERIE, BIÈRE, VINS
 NOUS VENDONS LES VINS AU MÊME PRIX QUE LA S.A.O.
 DÉPOSITAIRE DE CHLORE LIQUIDE LAVO POUR PISCINES

RÔTI DE BOEUF DANS LA PALETTE CAT. A-1
 1.28 LB.

CHOUX VERTS
 .15c LB.

CHAMPIGNONS FRAIS PANIER DE 8 ONCES
 .99c

GAGNANTE: Gagnez 1 bicyclette
 GUYLAINE DUQUETTE
 568 ST-CHARLES BOUCHERVILLE



Le 1er jeudi de chaque mois à 8h. P.M. Obtenez un billet avec chaque achat de \$5.00

AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

655-1350 526 MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE 655-1359

LA SUPERVENTE

DE VOS MARCHANDS IGA BONIPRIX



SOUPE
AUX TOMATES
OU AUX LÉGUMES
AYLMER

4/100

BOÎTES
10 OZ

BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ, TRANCHE COMPLÈTE
OU RÔTI EXTÉRIEUR
DE GROUPE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" **LB 1.98**

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" **LB 2.68**

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" **LB 2.78**



JAVEL CONCENTRÉE
LAVO

99¢

CONT. 3,6 L

GÂTEAUX
STUART
MAY WEST
MINIATURES

1.08

BOÎTE DE 12

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" **LB 3.88**

SOC DE PORC FUMÉ, DÉOSSÉ
MAPLE LEAF **LB 2.48**

BACON SANS COUENNE
IGA **PAQ. 500 g 1.98**

BOEUF HACHÉ MAIGRE **LB 2.28**

SAUCISSON DE BOLOGNE RÉGULIER OU CIRÉ
MAPLE LEAF **PAQ. 375 g 1.88**

CRETONS TAILLEFER **CONT. 300 g 1.48**

VIANDES CUITES TRANCÉES
HYGRADE 4 VARIÉTÉS OFFERTES **PAQ. 175 g 98¢**

SAUCISSES FUMÉES
IGA **PAQ. 1 LB 1.38**

DÉTERSIF ALL

2.88

BOÎTE 2,1 kg

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR

2/100

BOUT. 750 ml



LE SERVICE DE VAISSELLE IMPORTÉE
Mountain Wood
3 motifs différents

En vente cette semaine:
SOUCOUPES 99¢ ch.

Chacune des cinq pièces de base sera disponible à trois reprises, au bas prix spécial de 99¢, durant la promotion de 15 semaines.

COUTELLERIE en acier inoxydable Deux attrayants motifs: LEMOYNE ET REFLEXION **4.59** l'ensemble de 5 pièces

CRÈME GLACÉE
IGA

1.59

CARTON 2 L

BISCUITS
GOGLU
LIDO

1.59

BOÎTE 800 g

BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT

1.98

FORMAT 500 g

VINAIGRE BLANC
HEINZ

1.49

CONT. 4 L

TOMATES
CANADA DE CHOIX
AYLMER

79¢

BOÎTE 28 OZ

MARGARINE
CRÉMEX

2/100

PAQ. 1 LB

RAISINS BLEUS DE L'ONTARIO
CANADA NO 1

1.49

PANIER 2 PINTES

FRAISES FRAÎCHES
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1 **CONT. 1 CHOP. 75¢**

CÉLÉRI
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
GROSSEUR 24 **CH. 49¢**

CANTALOUPS
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 18 **CH. 59¢**

CHAMPIGNONS
MORCEAUX ET PIEDS
RIVIERA

69¢

BOÎTE 10 OZ

COCA-COLA OU SPRITE
BOUTEILLES CONSIGNÉES

6/2.28

BOUT. 750 ml

Surveillez, à chaque semaine
VOUS ÊTES BIEN SERVIS!
aux réseaux Inter-Vision
(Montréal, Québec, Mauricie)

CROUSTILLES
LAURENTIDE

1.68

SAC 400 g

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 19 SEPTEMBRE 1981.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



Boniprix



Notre cahier publicitaire de 8 pages vous propose de nombreuses autres aubaines... Profitez-en!

Consultez la circulaire hebdomadaire pour plus de spéciaux

MARCHÉ COURTOIS ↗ 35 BOUL. DE VARENNES BOUCHERVILLE

Vie féminine

Sourcils

Chère amie, Cette semaine nous parlerons de deux objets très importants dans l'esthétique de votre visage, mais souvent, presque toujours même oubliés. Il s'agit de vos sourcils. Quand les avez-vous bien examinés? Aujourd'hui? La semaine dernière? Il ya quelques mois? Et pourtant les sourcils donnent son accent au regard. Ils constituent un élément essentiel de l'architecture du visage. Ils équilibrent les traits. Vous avez cette chance rare de pouvoir modifier leur forme et leur teinte, soulignant ou corrigeant ainsi le visage. Point n'est nécessaire d'avoir recours à la chirurgie plastique. Cette transformation est à votre portée, au bout de vos doigts ou encore mieux entre les mains de votre esthéticienne qui vous aidera à rester en accord avec votre type de beauté tout en l'accentuant.

Sourcils d'allure naturelle

Le sourcil idéal ne doit pas apesantir l'oeil, il doit l'encadrer harmonieusement en suivant le contour de l'arcade sourcillière. Il doit être lisse, bien coloré et brillant. Idéalement, le départ du sourcil se trouve dans le prolongement de la base du nez et son extrémité dans le prolongement d'une ligne oblique partant de la base du nez et longeant l'extrémité externe de l'oeil.

Le sourcil ascendant est flatteur parce que les lignes montantes rajeunissent et font gai. Le sourcil horizontal donne l'air calme et rêveur. S'il est épais, il durcit l'expression et il serait avantageux de le transformer en sourcil ascendant. Le sourcil descendant fait triste et vieux. Les sourcils minces et trop hauts rapetissent l'oeil. Trop écartés, ils donnent une expression ahurie.

Pour avoir des sourcils en bonne santé, il faut les brosser chaque jour avec une petite brosse (une brosse à dent souple convient très bien), de gauche à droite et vice versa, puis de bas en haut et vice versa. Vous les lissez ensuite dans le bon sens. S'ils sont atteints de pellicules, massez-les avec une

huile douce, aux amandes par exemple.

Épilation des sourcils

Je ne saurais trop vous conseiller de consulter une esthéticienne visagiste avant d'épiler vos sourcils pour le première fois ou encore pour vous aider à corriger une épilation ratée. L'esthéticienne vous expliquera comment

délimiter votre ligne de sourcil et tracera avec compétence une ligne nouvelle qui encadrera vos yeux avec naturel et élégance. Il n'en sera que plus aisé pour vous d'entretenir cette nouvelle ligne en éliminant les repousses au fur et à mesure. L'esthéticienne vous apprendra aussi comment utiliser le crayon à

sourcil pour continuer ou souligner leur forme ce qui est tout aussi important.

Evidemment je ne peux que vous recommander d'avoir recours à l'épilation électrique - électroderme - pour corriger votre ligne de sourcils d'une façon permanente. Après quelques séances, la repousse sera inexistante et vous n'aurez plus à vous soucier de pince à épiler. Cependant si vous préférez utiliser cette pince à épiler, les quelques conseils suivants vous seront utiles.

Comment épiler vos sourcils à la pince

Après avoir décidé de la forme qui vous conviendra le mieux et avoir passé votre épilation à l'alcool, vous appliquez pendant quelques instants sur vos sourcils une petite éponge imbibée d'eau très chaude pour dilater les orifices pileux. Tendez la peau entre le pouce et majeur gauches en appuyant

fortement pour insensibiliser (vous pouvez aussi passer un cube de glace sur la région sourcillière). Tirez droit et d'un coup sec dans le sens de la pousse. Quant tout est terminé, passez un peu d'alcool ou de tonique pour resserrer les pores de la peau.

Si vous devez redessiner la ligne de vos sourcils ou l'épaissir, employez toujours un crayon très fin un peu plus clair que leur couleur. Tracez de petites lignes, dans le sens de la pousse des poils.

La semaine prochaine nous verrons comment corriger la forme de vos sourcils pour l'adapter à votre visage. Entretemps n'hésitez pas à consulter l'une des esthéticiennes visagistes de l'Institut de Beauté Vénus pour une consultation ou une épilation de sourcils. Pour rendez-vous 655-1367, à Boucherville. Votre amie esthéticienne visagiste, Micheline T-Garcia



COPIEURS XÉROX* À PRIX SPÉCIAUX (VIA LE CONCESSIONNAIRE)

Désirant améliorer ses services à la clientèle, la Corporation Xerox vient de mettre sur pied, le premier concessionnaire au pays: MONTREAL DATA, dont le siège social est situé au 6180 de la route Trans-Canadienne à Montréal.

Le premier concessionnaire Xerox au Canada: MONTREAL DATA, présente l'excellent service Xerox: les fournitures originales Xerox, la vente des produits Xerox et les plans spéciaux de location.

MONTREAL DATA offre à sa clientèle, tous les avantages des produits Xérox, du copieur 660 au modèle 4000, ainsi que toute la gamme des fournitures originales Xerox (papier, toner, révélateur, accessoires, etc.) à prix réduits.

De plus, ce nouveau concessionnaire, assure une livraison rapide et gratuite, de même que l'installation sans frais, par des techniciens très qualifiés, du copieur désiré.

MONTREAL DATA offre la possibilité d'essais gratuits et immédiats et beaucoup de flexibilité dans le genre de transaction choisie avec plans spéciaux de location.

En somme, le service personnel qui a fait la réputation de Xerox, est maintenu par le concessionnaire et assuré par des techniciens de Xerox Canada Inc.

Déjà plusieurs compagnies ont adopté MONTREAL DATA et n'ont que des éloges à faire sur le service après vente, tout en réalisant une économie appréciable de plusieurs centaines de dollars annuellement.

MONTREAL DATA vous offre aussi d'échanger, à des conditions intéressantes, votre vieux copieur (à liquide électrostatique ou xérogaphique) pour un appareil qui répondra mieux à vos besoins. Un rabais appréciable de 10% vous sera accordé sur les fournitures originales.

N'hésitez pas à recourir aux services de MONTREAL DATA Normand clermont, gérant des ventes et le personnel du siège social, se feront un plaisir de vous présenter une démonstration gratuite. Composez 735-4331.



* Xérox est une marque déposée de la corporation Xérox utilisée par Xérox du Canada Inc. comme étant un utilisateur enregistré.

10% DE RABAIS AVEC CE COUPON MONTREAL DATA

6180 Trans-Canada
Montréal, P.Q. H4T 1X9
a/s Normand Clermont (Marketing).

Tél.: 735-4331

Rabais en vigueur du 15 septembre au 15 octobre 1981

ECONOMIE - SERVICE - ECHANGE



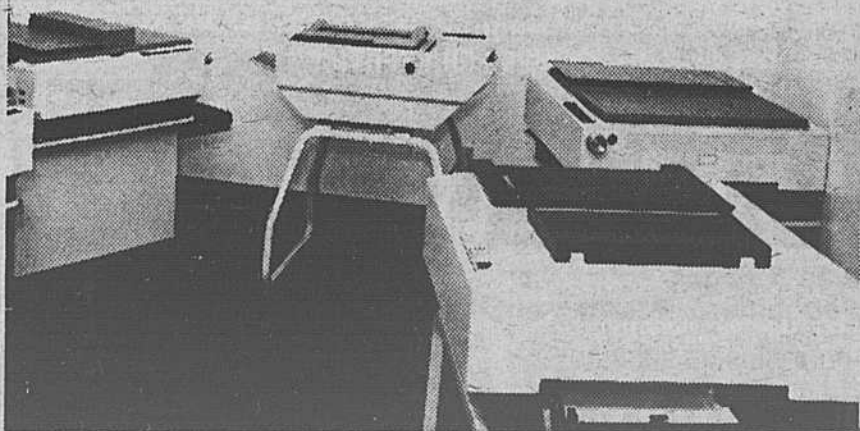
Je suis intéressé à recevoir plus de renseignements:

NOM DE VOTRE COMPAGNIE.....

Adresse..... Ville.....

code postal..... Téléphone.....

contact..... titre.....



Vie féminine

L'art de bien manger

Selon le petit Robert, la gastronomie n'est rien de plus que l'art d'apprécier la bonne chère. Il n'en fallait pas plus pour mettre au monde un festival du bien manger et c'est à granby qu'il devait voir le jour. Noblesse oblige, cette ville n'est-elle pas reconnue comme étant un relais gastronomique d'importance¹ et déjà, c'est un cinquième anniversaire!

Cinq ans, ça se fête; Cinq ans, ça n'est peut-être pas encore l'âge de la raison, mais c'est toujours celui de la découverte;

Cinq ans, c'est le temps de donner à une bonne idée son plein essor.

Du 1er au 11 octobre prochains, c'est une invitation que tout le Québec devrait retenir. Après tout l'art du bien manger mérite bien qu'on le célèbre une fois l'an.

qui aurait pu penser, en 1977, que ce projet magnifique, issu d'un travail d'étudiants en techniques touristiques, prendrait autant d'ampleur en si peu de temps? L'initiative était bonne, tout le

monde a mis la main à la pâte et voilà que le festival gastronomique de granby est en mesure d'offrir une des semaines de rejets les plus agréables qui soient. Tous les festivals se ressemblent, croyez-vous? Venez-y voir, on a de délicieuses nouvelles pour vous.

Des activités toutes spéciales, essentiellement centrées autour de la bonne bouffe seront offertes presque sans relache, pendant 12 jours. De quoi inventer ensuite un festival du régime!

Vous aimez les vins-fromages? Il y en aura. A moins que vous ne soyez amateur de fruits de mer? Vous préférez de la cuisine essentiellement québécoise? Qu'a cela ne tienne, les régions de la Beauce et de Charlevoix sont à l'honneur cette année et on nous promet de grandes surprises.

Une journée toute particulière a été prévue pour les femmes et les gens de l'âge d'Or. L'Association des restaurateurs parainera encore une fois la course des garçons de café, en

passant de devenir célèbre et le menu du grand banquet de clôture est en lui-même une oeuvre d'art. Une foule d'activités sont projetées pour faire de ce cinquième festival un succès sans précédent et durant toute la période des festivités, chaque restaurateur se mettra en devoir d'offrir plats originaux, prix spéciaux et...ambiance appropriée. En guise de dessert: le tirage d'une fin de semaine à Paris pour deux personnes, incluant l'hébergement.

Le cinquième festival de la gastronomie, une bonne occasion de s'amuser en famille, un excellent prétexte pour inviter des amis à faire la fête, un petit moment de repit pour se la couler douce avant la venue de l'hiver. Le passeport 1981 est maintenant gratuitement disponible, demandez-le en vous adressant au bureau du festival.

Venez vous amuser, venez visiter une région attachante comme pas une, venez à deux, à six ou en grand groupe, mais surtout, pensez à bien manger.

Des "Vacances rouges" au Manoir Richelieu

Un grand spécial de septembre est offert par Vacances-Familles aux personnes désireuses de vivre encore quelques jours de vacances au cours du mois de septembre.

Qui n'a pas rêvé de vivre quelques jours la vie de château? Enfin ce rêve peut se réaliser à un prix réellement extraordinaire, soit soixante-dix-neuf dollars (79,00\$), ce

qui comprend le transport de Montréal ou de Québec au Manoir Richelieu et retour, la chambre en occupation double pour deux nuits ainsi que les services d'un animateur. Les départs se feront les 11, 13, 23 et 25 septembre.

Le prix exceptionnel fut rendu possible à l'intérieur de la politique de Vacances-Familles dans le but

de visiter en même temps Charlevoix. C'est à voir!

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez écrire à Vacances-Familles 1661 avenue du Parc Ste-Foy (Québec) ou téléphonez à Québec au 658-0576 à Montréal au 468-6522

Information: Jean-M. Lachance directeur fondateur 658-0576 à Québec

LES TERRASSES BARONET

"CHEZ JEAN BEAULNE"

2059 MARIE-VICTORIN, VARENNES

UNIQUE DANS LA RÉGION FESTIVAL DE HOMARDS

DU MERCREDI 16 AU DIMANCHE 20 SEPT. '81

AU PRIX IMPENSABLE DE **\$9.95**

COMPRENANT SOUPE À L'OIGNON GRATINÉE,
1 HOMARD SUR RIZ,
SALADE ET PAIN
(2 HOMARDS 14.95)

TOUS LES MIDIS DE LA SEMAINE

REPAS COMPLET
À PARTIR DE 3.25

MUSIQUE D'AMBIANCE

RÉSERVATION: 652-3837

674-1571

15%

Taux d'intérêt disponible
Sur tous nos véhicules

DODGE, CHRYSLER, JAPONAIS

5,000\$ x 24

Allstate



Assurance: vie, auto
Maison, Commerciale

SERVICE PERSONNEL
À DOMICILE

AGENT
LOUIS GAREAU
655-7748
353-6781



RABAIS DE 10%
sur Police propriétaire
Construction de moins de 20 ans

Rabais de 20%
SUR POLICE AVEC 2 AUTOS
chauffeur adulte seulement

LE MEILLEUR PRODUIT-LE MEILLEUR PRIX.
LE MEILLEUR SERVICE.

LA PLACE
LONGUEUIL
DODGE/
CHRYSLER
LTEE

LOCATION A COURT ET A LONG TERME

770, St-Charles O. (coin Joliette)
Longueuil

À CÔTÉ DU PONT JACQUES-CARTIER ET DU MÉTRO

674-1571



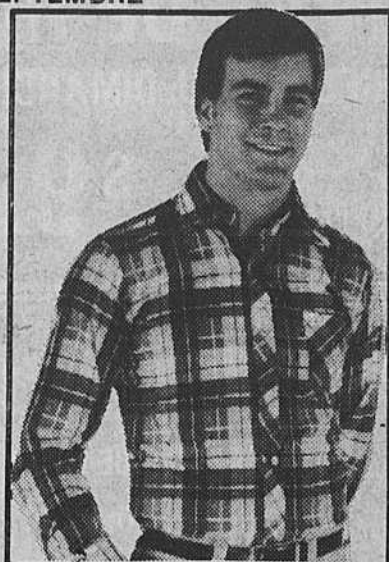


Jours dollar

LA VENTE COMMENCE
AUJOURD'HUI
JUSQU'AU 19 SEPTEMBRE



JEANS EN CORDUROY SPECIAL **17⁰⁰**
POUR HOMMES
Poche arrière avec surpiqûres. Coloris mode. Tailles: 28-38.



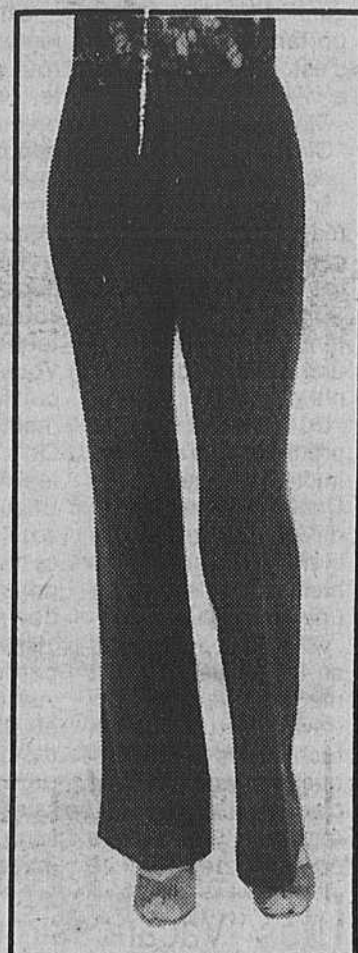
CHEMISES DE FLANELLE REG. 8.87 **6⁹⁰**
POUR HOMMES
Grand choix de beaux dessins écossais de couleur. 100% coton, tailles: P.M.G.



BLOUSES POLYESTER REG. 14.99 **7⁸⁰**
POUR DAMES
Magnifiques dessins imprimés. Achetez maintenant! Tailles: 10-20.



CHANDAILS ACRYLIQUE REG. 4.99 **3⁰⁰**
POUR DAMES
Décolleté en V. Manches longues. Coloris mode. Tailles: P.M.G.



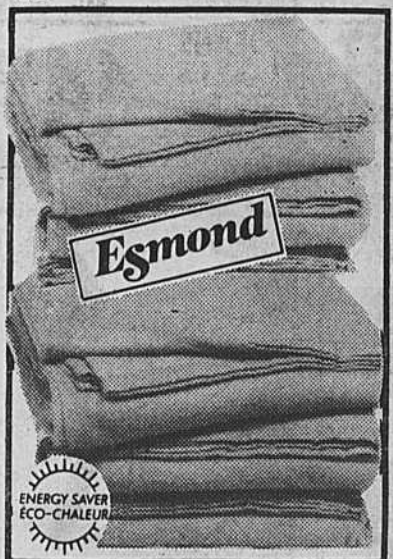
PANTALONS ACRYLIQUE REG. 18.99 **10⁰⁰**
POUR DAMES
Tailles élastique. Coloris mode. Tailles: 10-20.

ENSEMBLE DRAPS ET TAIES WABASSO
1ère QUALITÉ
Sans repassage. 50% polyester 50% coton. Motifs décoratifs

ENS. 3 PIÈCES LIT JUMEAU REG. 29.99 **18⁰⁰** ENS.

ENS. 4 PIÈCES LIT DOUBLE REG. 39.99 **25⁰⁰** ENS.

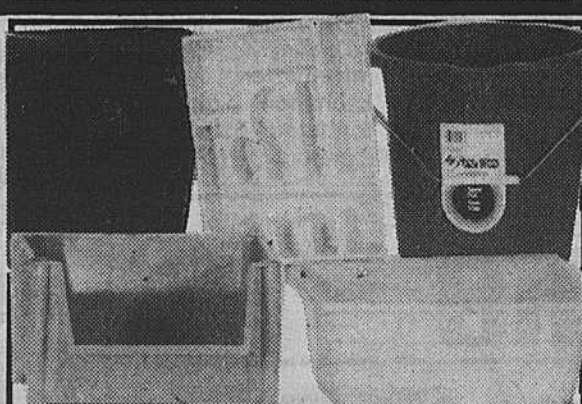
ENS. 4 PIÈCES QUEEN SIZE REG. 49.97 **31⁰⁰** ENS.



SUPER VALEUR COUVERTURES "ESMOND" **6⁰⁰** CH.
Lavable à la machine. Légèrement imparfaites. Coloris or.



CHOIX FANTASTIQUE SUPERSEAL REG. JUSQU'À 1.86 **1⁵⁰** CH.
Récipients commodes pour aliments. Hâtez-vous. Achetez maintenant.



SUPER VALEUR ARTICLES PLASTIQUE REG. JUSQU'À 1.76 **1³⁰** CH.
sterilite

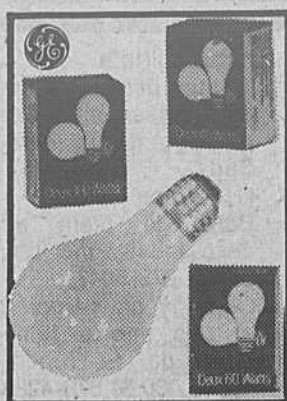


CHANDAILS ACRYLIQUE REG. 18.99 **9⁰⁰**
POUR DAMES
Col rond. Coloris mode. Tailles: P.M.G.

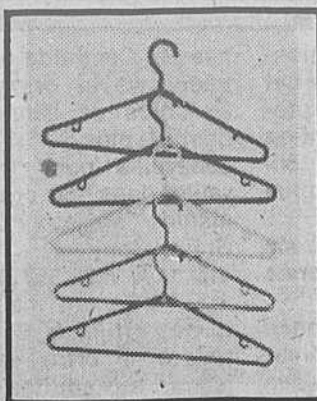
PLACE PIERRE-BOUCHER

520 BOUL. FORT-ST-LOUIS
BOUCHERVILLE,

A COTE DU STEINBERG



2 PQT DE **1.50**
2 AMPOULES
AMPOULES ÉLECTRIQUES
40-60-100 WATTS



5 POUR **1.00**
CINTRES DE 17"
PLASTIQUE



3 POUR **1.00**
COUTELLERIE
ACIER INOXYDABLE



SERVIETTES RÉG. **1.20**
"WABASSO" 1.99 CH.
Motifs de coloris arc-en-ciel.
Petites imperfections.



RÉG. **1.00**
1.96 CH.
TIMBALES À CAFÉ
EN ORES



20" x 22" 26" x 36"
2/75¢ 85¢
SACS À ORDURES
PQT. 10



Jours dollar



COSTUMES DE SKI
NYLON-2 PC
GARÇONS ET FILLES
Deux poches à glissière. Coloris contrastants.
GR 4-6x REG. 36.99
GR 7-14 REG. 49.99
27.77 L'ENS **39.88** L'ENS



JEANS CORDUROY
GARÇONS HOMMES
GR 7-12, 8-16 TAILLES 24-38
8.00 **11.00**



DRAPS EN FLANELLE
TEX MADE
AJUSTÉS OU PLATS
Choix de magnifiques.
Petites imperfections.
LIT SIMPLE RÉG. 15.99 **9.87** CH.
LIT DOUBLE RÉG. 18.99 **11.87** CH.



JEANS LEVI'S
CORDUROY
POUR DAMES
Coloris: marine, beige, brun, noir, rouille, taupe, kaki et sable. Tailles: 5-15.
RÉG. 29.99 **14.88**



ENSEMBLE
COUVRE-TOUT
100% acrylique.
Nouveau-né. **4.00** SPÉCIAL



ENSEMBLES
POUR BÉBÉS
Bleu et jaune.
12-24 mois. REG. 7.99 **5.00** CH.



COUVERTURES
DE BÉBÉS
Légères imperfections. **5.00** SPÉCIAL



Pampers
PREMIERS PAS BTE 24 **4.37**
DE NUIT NOUVEAU-NÉ DE JOUR X-TRA
209 BOITE DE 12 327 BOITE DE 30 356 BOITE DE 30 356 BOITE DE 24



"WONDER-BRA" RÉG. 13.50
Coloris blanc ou chair. **5.00**



CHAUSSETTES
ACRYLIQUE
POUR HOMMES
Super aubaine. **1.20** SPÉCIAL PR.

PLACE PIERRE-BOUCHER

520 BOUL. FORT-ST-LOUIS
BOUCHERVILLE,

A COTE DU STEINBERG

Organismes desservant la population de la Rive-Sud

Centraide c'est...
 ...un organisme à but non lucratif, composé principalement de bénévoles, qui vise au moyen d'une campagne annuelle de souscription, à répondre aux besoins sociaux les plus importants et les plus urgents. Les fonds sont ensuite distribués équitablement à plus de 166 organismes oeuvrant dans divers champs d'action au sein de la communauté.

Un organisme responsable
 Une seule campagne annuelle permet de diminuer sensiblement les coûts relatifs à l'administration. C'est ainsi que les 166 organismes subventionnés par Centraide, qui viennent en aide à plus de 500,000 personnes, se partagent 85 p.cent des fonds recueillis, tandis que les 15 p.cent qui restent servent à défrayer les coûts de levée de fonds (10 p.cent) de planification sociale et d'allocation de fonds (5 p.cent).

Des fonds judicieusement repartis
 Un comité de bénévoles

évalue chaque demande de fonds en fonction de critères précis. Si elle remplit les conditions requises une demande est ensuite présentée au comité de coordination qui la soumet à son tour au conseil d'administration pour l'acceptation finale.

Parce que Centraide est un organisme sérieux redevable à ses souscripteurs, vous pouvez être sûr que votre don sera administré judicieusement.

VOICI COMMENT VOS DONNS SONT REPARTIS

L'aide aux déficients mentaux et prévention de la déficience mentale (576,000.\$)
 Centraide finance 13 organismes qui s'attaquent aux problèmes de la déficience mentale.

En 1980-81, 1,200 bénévoles ont participé à l'action de ces organismes pour venir en aide à plus de 5,000 déficients mentaux ou à leurs familles.

5,900 femmes enceintes ont reçu des conseils du Dispensaire diététique de Montréal.

Prévention de la santé mentale et aide aux ex-patients psychiatriques (132,000.\$)
 Centraide subventionne deux (2) organismes dans ce secteur. L'un se préoccupe d'abord de promouvoir la santé mentale auprès de l'ensemble de la population; l'autre travaille à la réinsertion sociale d'ex-patients psychiatriques.

L'aide aux handicapés physiques (591,000.\$)
 Centraide subventionne quatorze (14) organismes qui tentent d'aider les personnes handicapées. L'an dernier 3,360 aveugles, 200 sourds-muets et 1,600 autres handicapés physiques ont été aidés par le biais d'organismes subventionnés par Centraide.

Présence aux personnes âgées (684,000.\$)
 Vingt organismes subventionnés par Centraide travaillent auprès des personnes âgées surtout aux fins de rompre leur solitude. Entre autres en 1980-81, plus de 1,000 bénévoles ont visité, encouragé, regroupé et aidé plus de 6,000 personnes âgées iso-

lées.

Action auprès des jeunes (2,527,000.\$)
 32 organismes dont 12 colonies de vacances travaillent auprès de la jeunesse. L'an dernier 127,515 journées-vacances ont été offertes à 9,355 jeunes de familles à faibles revenus. 65,000 jeunes ont été regroupés dans des activités éducatives par 20 organismes travaillant auprès de la communauté locale.

Présence aux familles en difficulté (2,950,600.\$)
 80 organismes subventionnés par Centraide travaillent à venir en aide aux familles aux prises avec différents problèmes: urgences financières, difficultés causées par le chômage, a séparation, la maladie, etc. En 1980-81 1,500 bénévoles de la Société de St-Vincent-de-Paul répartie dans 172 équipes locales sont venus en aide à 28,000 personnes.

70,200 journées-vacances ont été offertes à 1,1130 familles à faibles revenus (5,300 campeurs).

Les centres commu-

nautaires subventionnés par Centraide ont également des programmes à l'intention des familles. En 80-81, ils ont rejoint plus de 10,000 adultes.

Information référence aide à la personne (309,000.\$)
 60,000 personnes cherchant où s'adresser pour recevoir des services ont été aidées par le Centre de référence du Grand Montréal;

18,100 personnes ont été accueillies au Carrefour le Moutier;

24,000 personnes ont été aidées par le Centre d'information et de référence pour femmes.

La Croix-Rouge (1,150,000.\$)
 34,094 heures de travail bénévole à la Croix-Rouge ont permis l'organisation de 998 collectes de sang où 152,491 personnes ont donné gratuitement de leur sang.

Coordination du bénévolat (307,700.\$)
 Les 4 centres de bénévolat subvention-

nés par Centraide ont interviewé et orienté au cours de l'année dernière plus de 5,310 bénévoles pour travailler dans 150 organismes sociaux du Grand Montréal.

Y.M.C.A. (528,327.\$)
 Le YMCA est maintenant affilié à Centraide. Il offre aux jeunes, aux adultes et aux personnes âgées un vaste éventail d'activités dans dix (10) points de service répartis sur le territoire

métropolitain.

Liste des organismes desservant la population de la Rive-Sud

(1) **Camps**
 Base de plein air Jean-Jeune, Inc (27,000.\$) 679-5017
 Copains du camping et des sports familiaux de St-Hubert, Inc (6,000.\$) 676-4288
 Domaine des Pins de Contrecoeur (Colonie de vacances des Grèves, Inc.) (181,180.\$) 861-0168, 742-4767

Scrabble... Scrabble... Scrabble...

AVIS AUX ANCIENS ET AUX NOUVEAUX MEMBRES

Bienvenue à tous

Le Club recommence ses parties:

- **Mercredi**
- **Heure d'ouverture: 18h45**
- **Endroit gymnase de l'Ecole Marguerite Bourgeoys**
- **Début de la partie: 19h30**

céramique **679-4511**
679-4514

G. L'ÉCUYER INC.
 3128 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (VOISIN DE LÉON ET LES MORAIS)



Voulez vous rénover votre salle de bain?... votre cuisine... en démonstration,

2,500 modèles différents de céramique

SPÉCIAL

Tour de baignoire, jusqu'au plafond et 30 pieds c. de plancher, jolle céramique installée par nos professionnels (en option, nous pouvons enlever la vieille) et

\$399.95

SPÉCIALISTE DANS LA POSE AU CIMENT, ÉPOXY, OU COLLE
INSTALLATION ARDOISE
VENTE ET INSTALLATION PAR DES PROFESSIONNELS ESTIMÉ GRATUIT

COMPTOIR OUVERT LE MATIN À 7H.



NETTOYEUR Rive-Sud

56 DE LAPERRIÈRE BOUCHERVILLE
 (Face aux Boutiques Fort St-Louis)



TOUS VOS VÊTEMENTS TRAITÉS AU

BEAUTY-TEX

REDONNE LE CORPS ET L'ÉCLAT DU NEUF

SERVICE DE CUEILLETTE ET LIVRAISON

SPÉCIAL POUR SEPTEMBRE

TRAITEMENT À L'ÉPREUVE DE L'EAU GRATUIT SUR TOUS VOS IMPERMÉABLES

Vie communautaire

Le C.L.S.C. des Seigneuries devra-t-il couper des services???

Le C.L.S.C. des Seigneuries doit compresser ses dépenses de l'ordre de \$104,500.00 d'ici le 31 mars 82 pour atteindre l'équilibre budgétaire exigé par le Ministère des Affaires Sociales.

En effet dans un plan de redressement qu'il vient de soumettre au Conseil Régional des Services de Santé et des Services Sociaux de la Montérégie, le C.L.S.C. propose:

- de couper dans ses dépenses de fonctionnement \$26,603.00 dont \$10,000.00 de frais d'analyse de laboratoire.

- de réduire des postes temps plein à temps partiel pour un montant de \$10,747.00.

- de mettre à pied du personnel pour un montant de \$47,640.00.

- de transférer le salaire du coordonnateur de maintien à domicile au budget de maintien à domicile. \$18,817.00.

Trois principales raisons expliquent l'ampleur des réductions de dépenses que le

C.L.S.C. doit opérer. Le maintien du service communautaire à St-Amable que le C.L.S.C. doit financer même son budget en 81-82 et non plus à partir des surplus antérieurs comme en 80-81. Au chapitre des analyses de laboratoire, le déficit causé par l'obligation pour le C.L.S.C. de payer les frais des analyses à l'hôpital Jean-Talon sans que le M.A.S. lui fournisse un budget correspondant en 81-82. Enfin les diverses compressions budgétaires exigées par le Ministère lui-même, coupures, la non indexation des dépenses de fonctionnement, les coûts de la convention collective assurés qu'en partie par le M.A.S.

Si le M.A.S. accepte ce plan de redressement la population devra s'attendre à une réduction de service de la part du C.L.S.C.

Le C.L.S.C. se voit dans l'obligation de couper dans les services et le personnel en place malgré ses efforts pour réduire les

coûts de gestion. Diverses hypothèses sont à l'étude présentement pour minimiser l'impact certain qu'auront les éventuelles compressions budgétaires.

Dès qu'il y aura de nouveaux développements, l'information vous sera communiquée immédiatement. Le directeur est à la disposition pour toutes questions relatives aux coupures de budgets aux affaires sociales.

Paul Dubuc
Directeur Général
C.L.S.C. des Seigneuries

Centraide subventionne 24 oeuvres de la Rive-Sud pour plus de 600 000\$

Vingt-quatre organismes de la rive sud qui viennent en aide à la population ont bénéficié de subventions de Centraide totalisant plus de 600 000\$ pour l'année financière 1980-81.

Ce sont 24 des 170 organismes qui ont bénéficié des subventions de Centraide sont regroupés en sept catégories: les camps, la jeunesse et les loisirs, la promotion sociale, la santé et le service aux handicapés, les services aux personnes et à la famille, la vie de quartier, et l'entraide communautaire.

Parmi les organismes desservant la population de la rive sud qui ont été subventionnés par Centraide en 1980-81, citons la Colonie de vacances des grèves de Contrecoeur; le Regroupement des personnes handicapées de la région de Saint-Jean; les copains du camping et des sports familiaux de Saint-Hubert; le Centre de bénévolat de la rive sud (Longueuil, Le Moyne, Chambly et Sainte-Catherine), l'Equipe secours C.M. de Longueuil, le Mouvement action découverte pour handicapés

de la région de Châteauguay.

Diverses associations régionales comptent aussi parmi les organismes de la rive sud qui ont obtenu des subventions de Centraide, en plus des organismes locaux déjà cités. Parmi celles-là, citons l'Association du Québec pour les déficients mentaux de la rive sud, l'Entraide conjugale du diocèse de Saint-Jean, etc.

La liste des organismes desservant la population de la rive sud qui bénéficient de subventions de Centraide fait l'objet d'un

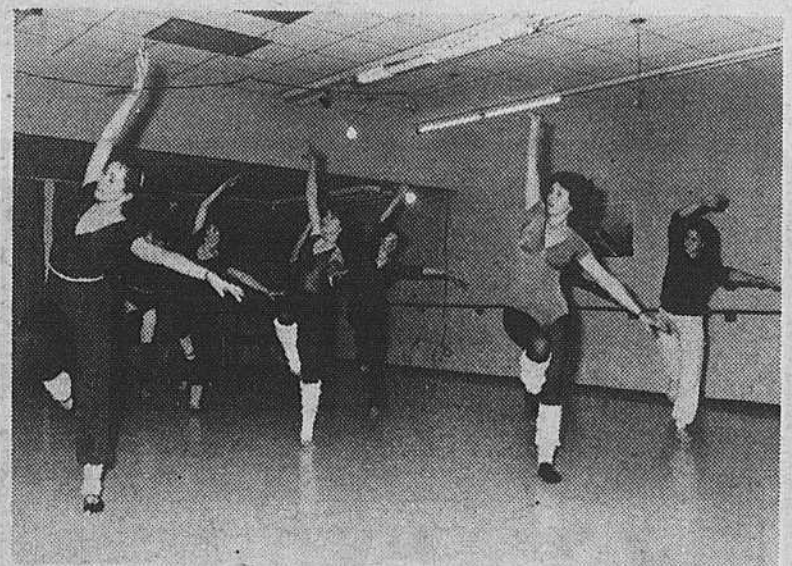
dépliant. Les personnes intéressées de savoir où vont leurs dons peuvent en obtenir un exemplaire en communiquant au secrétariat de la campagne de Centraide sur la rive sud, en demandant le poste 35, au numéro 676-0201.



SESSION D'AUTOMNE

JAZZ • PRÉ-JAZZ CLASSIQUE CRÉATIVITÉ

PERMIS DU MIN. 290579



INSCRIPTIONS:

les **16-17-18**
septembre
de **17h. à 21h.**

COURS DE JOUR ET DE SOIR

TOUS LES NIVEAUX

PRIX SPÉCIAL ÉTUDIANT

ATELIER CHORÉGRAPHIQUE

VENDREDI À 19.15 HEURES

POUR

CLASSES INTERMÉDIAIRES ET AVANCÉES

POUR RENSEIGNEMENTS:

655-4800

Début des cours le 14 septembre

"Depuis 10 ans déjà"

STUDIO CHOREAS

ENRG.

280 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE

CARREFOUR LA SEIGNEURIE



Les Rose-Croix au Québec

L'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C. invite tous les chercheurs à une conférence d'information intitulée: **La Rose-Croix dans le monde**

moderne, le mardi 22 septembre, à 20 heures, au 5140 rue Saint-Hubert (métro Laurier). L'entrée est gratuite.

Jean Di Tomaso

DÉMÉNAGEMENT MONT-BRUNO INC.

NOUVEAU À ST-BRUNO ENTREPOSAGE MONT-BRUNO:

60,000 pieds carrés clôturés
à 7 pieds de haut

POUR

VOITURES, BATEAUX, ROULOTTES,
TENTES-ROULOTTES

Jusqu'à 20 pieds	\$12.00 par mois
De 20 à 25 pieds	\$15.00 par mois
De 25 à 30 pieds	\$20.00 par mois

INFORMATIONS

653-7891, 655-0750, 866-0693



Fréchette

- Réparation
- "Sablage"
- Finition de plancher de bois

ESTIMATION GRATUITE

97 boul. Laurier
St-Hilaire 467-2881

Vie communautaire

A qui la chance? Renseignement et inscription



Avez-vous un peu d'habileté? Trouvez-vous que les journées d'automne et d'hiver sont parfois longues et ennuyantes? Pourquoi ne pas meubler vos loisirs en suivant un des cours donnés par l'organisation des

Loisirs St-Louis? Ils sont peu coûteux et très intéressants!
Céramique (enfants et adultes):
 Mme Lafortune-Turcot, qui a beaucoup d'expérience en la matière, vous fera réaliser des merveil-

les!
Dessin (enfants et adultes):

M. Pierre Lacoste, diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, sait comment vous faire trouver la ligne, l'ombrage ou la perspective, pour en arriver à des résultats fort intéressants.

Folklore (enfants):
 Mme Caroline Fournier fait des frimousses heureuses, en leur permettant de s'exprimer par des danses faciles sur des airs folkloriques.

Tissage (enfants et adultes):

Mme Doris Fournier vous intéresse à décorer votre intérieur avec des céramiques uniques et facile à réaliser.

Peinture I, II, Avancé (adultes):

Mme Sylvie Cournoyer-Olivier, diplômée, de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, dirige d'une maîtrise ses élèves. Les résultats sont fantastiques.

Rappelez-vous de tout ce que vous avez vu à nos expositions et au Salon de Mai dernier. Vous êtes capables d'en faire autant! Je vous le garantis! Il suffit de nous inscrire à l'un de nos cours. Il reste encore quelques places. N'attendez pas trop!

Pour plus de renseignements, appelez Mme Carmen Sylvain, à 655-7041. Merci

Le Comité

Service de femme de ménage

Le C.L.S.C. est à mettre sur pied une banque de services pour les familles du territoire.

Après avoir instauré une banque de gardiennes, nous désirons monter une banque de femmes de ménage.

Très souvent il nous est demandé une femme pour de l'entretien général de la maison moyennant rémunération.

C'est pourquoi nous sommes à bâtir une liste de personnes intéressées à offrir ce genre de services.

Il est noter que le C.L.S.C. n'est responsable ni des tarifs ni de la recommandation des personnes. Nous nous enga-

geons seulement à référer au besoin.

Si vous désirez donnez votre nom ou si vous êtes à la recherche de ce service, communiquez avec Marie-Paule Léger no. 652-9883.

Personnes handicapées

Il y a plus de 300 000 personnes handicapées au Québec. Elles font partie intégrante de notre société, dont elles ont assimilés les valeurs. Mais cette société dont elles sont issues, les tient à l'écart et les évite. Pourquoi?

COURS DE POUPEES DRAPÉES DÉBUTANT LE 26 SEPTEMBRE

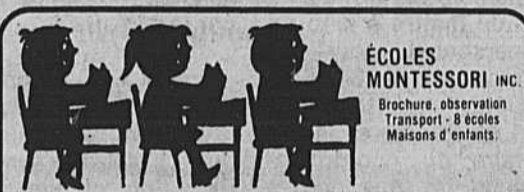
DURÉE DU COURS: 2 SAMEDIS
DE 9H. A.M. À 4H. P.M.

DANIELLE LAGACÉE
(EXPOSANTE DU SALON DE MAI '81)

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT
655-6932

COURS DE GUITARE

CLASSIQUE
POPULAIRE
641-1465



ÉCOLES MONTESSORI INC.
Brochure, observation
Transport - 8 écoles
Maisons d'enfants.

INSCRIPTION IMMÉDIATE POUR SEPTEMBRE
Classes bilingues, Fr-Ang.
1/2 journée ou complète

793 Campbell, Gr. Park
1111 Wolfe St-Bruno

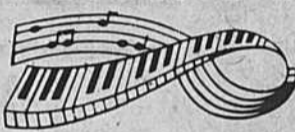
Pour information:
272-7040
678-5201

COURS DE CHANT



CLASSIQUE
OU
POPULAIRE
Denyse Parent
Diplômée du Conservatoire
de la province de Québec
655-9876

L'ECHELLE MUSICALE ENR.



ECOLE & MAGASIN
DE
MUSIQUE

LOCATION - REPARATION

35 DE VARENNES, PLACE BCHVL. LOCAL 16 **655-7351**
296 STE-ANNE, VARENNES **652-6167**

COURS

DE PIANO, ORGUE, GUITARE,
SOLFÈGE, CHANT, THÉORIE, ETC...

SUPER SOLDE

PEINTURE C-I-L MATE AU SUPER LATEX

\$18.95

le gallon

Peinture CIL semi-brillante au Super Latex

\$21.95
LE GALLON

Peinture CIL semi-brillante à l'alkyde

\$21.95
LE GALLON

À L'EXCEPTION DES BASES ACCENTS

LE SOLDE SE TERMINE LE 17 OCTOBRE 1981



LE CENTRE DE RÉNOVATION

BOIS L.M.G. INC.
1597 PAYS BRULÉ
VARENNES 652-3997-6138

DES SEIGNEURS
280 FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE 655-1340

PIERRE DESMARAIS
621 MARIE-VISTORIN
VERCHÈRES 583-3931

AUTOMOBILES RÉAL CROTEAU LTÉE

760 ST-CHARLES EST
(COIN ROLLAND THERRIEN)

LONGUEUIL - 677-8979
677-8953

Ouvert de 9h. a.m. à 9h.30 p.m.

81-745A FORD MUSTANG	1981
81-770A MONTE CARLO	1981
81-721B FORD FIESTA	1980
81-694A PONTIAC GRAND LEMANS	1980
80-848B CHEVROLET CHEVETTE	1979
B-1366 CAMARO RALLYE SPORT	1979
81-633A VOLKS RABBIT	1978
81-744B FORD THUNDERBIRD	1977
81-787A DATSUN B-210	1977
81-793A PLYMOUTH VOLARE	1977
81-671-A PLYMOUTH VALIANT	1976
81-849A FIREBIRD TRANS-AM	1976
81-609A FORD TORINO	1976

Vie communautaire

Parents de garçons et filles de 11 à 17 ans.

Lisez bien ceci!

Chers parents, au nom de l'état major du corps de cadets de la marine et de la ligue navale de Boucherville, permettez-moi une légère incursion dans vos moments de lecture afin d'essayer de régler ensemble un problème qui hante notre jeunesse d'aujourd'hui: celui des loisirs.

Bien sûr si les enfants de votre famille font déjà parti d'un mouvement quelconque, c'est merveilleux. Leurs temps libres bien planifiés vous êtes des parents et enfants privilégiés, mais croyez-nous tel n'est pas le cas de tous, très loin de là, car les loisirs de nos jours cela coûte cher vous l'admettez.

La Société dans laquelle on vit exige maintenant que nos jeunes s'y intègre et ce de façon communautaire. Et c'est très jeune que l'enfant doit l'apprendre.

Dans notre mou-

vement des Cadets de la Marine nous vous offrons deux possibilités. La première pour garçons et filles de 11 à 13 ans nous vous offrons la Ligue Navale. Pour les garçons et filles de 13 à 17 ans, ce sera les Cadets de la Marine.

Peut-être nous diriez-vous; qu'est-ce que les filles viennent faire avec les garçons ou vice-versa? Notre mouvement est à l'avant-garde dans ce domaine depuis plusieurs années déjà. Et l'expérience est des plus concluantes: succès sur toute la ligne. Vous en êtes pas convaincu? Eh bien le mariage de deux couples d'anciens cadets de notre corps cet été et qui sont maintenant tous quatre officiers qui mettent leurs connaissances au profit de nos cadets. Qui dit mieux.

La deuxième objection serait au sujet des coûts que tout cela entraîne; Voici: l'inscription est de

\$5.00 et durant l'exercice annuel deux occasions vous sont offertes de venir partager avec nous les délices d'un party d'huitres et d'une dégustation de vin et fromage à une quarantaine de dollars par couple à chaque occasion. Bien entendu ces festivités sont entièrement à votre discrétion, mais vous conviendrez que c'est là la seule façon d'établir des fonds qui serviront entièrement à nos cadets. Soit dit en passant que le mouvement finance entièrement les activités et habillements des cadets.

La vie militaire ne vous emballer pas plus qu'il faut, rassurez-vous ce n'est pas notre but primordial, notre objectif est de former des jeunes qui ajouteront à leurs connaissances, l'art du matelotage, sécurité sur l'eau, la voile, survie en forêt, savoir vivre en groupe, tout cela épicé de beau-

coup de discipline.

Espérant que vous êtes maintenant persuadés du bien fondé de notre mouvement, nous vous donnons rendez-vous à l'école Sacré-Coeur lundi le 21 septembre à 7h du soir. Des officiers seront sur place afin de répondre à toutes vos questions.

Le corps de cadets de la marine de Boucherville le Youville 172 et le Varennes 117 de la ligue navale entreprennent leur 19e année d'existence, c'est maintenant devenu une belle tradition dans notre ville. Nous comptons donc sur nos jeunes afin d'en assurer la continuité.

Si vous désirez des détails complémentaires vous êtes priés de communiquer au 655-8423 et après 6 h P.M. au 655-5427.

L'Officier des relations publiques
Le Varennes 117 & Youville 172 Roland Béchette LtI

L'Age d'Or de Boucherville

Chers amis,

Que c'est agréable pour votre secrétaire, qui au nom de votre Conseil d'Administration, vous dit Merci et encore merci, pour votre participation à notre fête d'ouverture de saison.

Oui, le blé-d'inde était délicieux, il fut littéralement dévoré. Il était offert. Merci à tous vos bénévoles, qui ont aidé à la cuisson du blé-d'inde et préparé et servi le souper, c'était délicieux. Merci à Monsieur le curé pour la belle messe, l'assistance était d'une dévotion. Merci à Noël Lemaire, l'animateur pour son entrain. Merci à tous pour ces sourires et ces visages réjouis.

N'oubliez pas, que nous comptons sur vous tous pour notre assemblée générale annuelle et les élections le mercredi 7 octobre à 8 h. p.m., en la salle paroissiale de Ste-Famille. Votre devoir est de venir encore plus nombreux à cette réunion très importante. Bienvenue à tous les membres. Au plaisir,

Constance

Invitation

Un séminaire de vie dans l'Esprit Saint a

lieu tous les lundis du 14 septembre au 26 octobre, à 20h00 (8h P.M.), au Centre Communautaire St-Louis de Boucherville. Le Père Rosaire

Fredette, animateur vous y invite cordialement.

Denise et Yves
655-8902

Françoise 641-1725

BAR DES COPAINS VERCHÈRES

SAMEDI LE 3 OCTOBRE 1981
À PARTIR DE 7H. P.M.

SOUPER WESTERN CANADIEN À VOLONTÉ

ragoût, tourtière, salade, tarte, marinades, etc.

MUSIQUE WESTERN ET POPULAIRE
À COMPTER DE 9H. P.M.

PRIX: SEULEMENT \$6.50 LE COUVERT
BILLETS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

583-3710

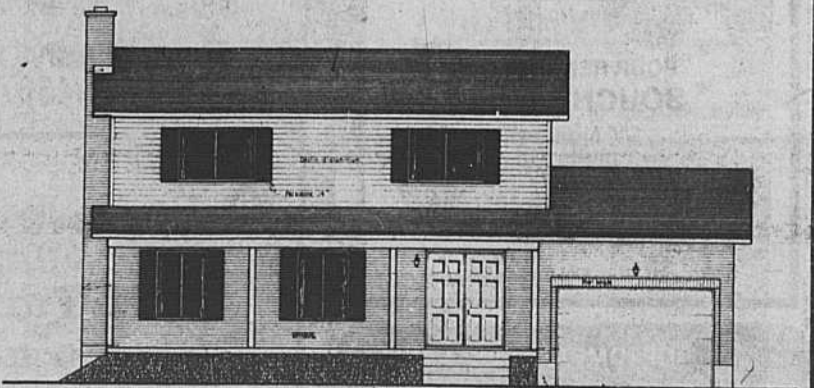
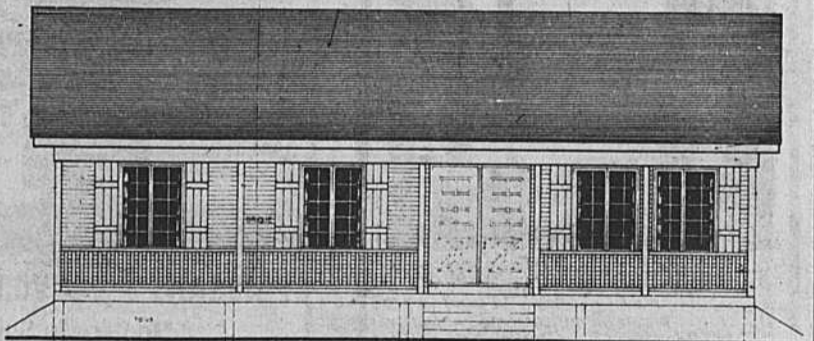
PROJET

LES ENTREPRISES J.Y. GAGNON INC.

Nous avons quelques maisons avec hypothèques à 15 1/2%.

Style québécois et moderne.

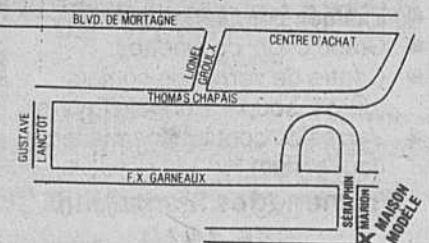
Excellente construction dans un quartier résidentiel de choix, situé sur la rue Séraphin Marion près du parc et de l'École Pierre Boucher.



POUR INFORMATIONS:

655-6613

655-4396



Le Studio Erotique

video-cassettes
films
livres et revues
achat, vente et échange

maillot de bain et lingerie d'importation exclusive pour l'homme et la femme

ouvert des 10h.

51 Lemoyne O. Longueuil 679-6969

TÉLÉRAMA

2194 MARIE VICTORIN VARENNES

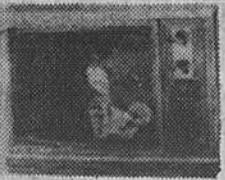
VENTE

652-2755

RÉPARATION

Hitachi

Luminar 20



SPÉCIAL D'ÉTÉ
TÉLÉCOULEUR 20"
\$549.95

3 ANS DE GARANTIE
SUR PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE
+ 20 ANS
SUR TRANSISTORS
ET CIRCUITS INTÉGRÉS

AVEC L'ACHAT DE CETTE TÉLÉVISION
OBTENEZ UN RADIO HITACHI

VALEUR
\$44.95

POUR \$19.95



**Le musée McCord
à Montréal:**

Des collections uniques au Québec

La galerie d'art amérindien et inuit du musée McCord a été réaménagée à la fin de l'année 1980.

Cette galerie est divisée en quatre sections qui illustrent les grandes répartitions géographiques des autochtones du Canada: Inuits, Indiens des forêts de l'Est, de la plaine et de la Côte du Nord-Ouest. Des artefacts, des peintures et des photographies illustrent les diverses facettes de la culture de ces différentes tribus. Vous admirerez notamment de superbes costumes pieds-noirs d'homme, de femme et d'enfant. Les artefacts de la Côte du Nord-Ouest possèdent un intérêt particulier: recueillis en 1878 par un diplômé de l'université McGill, Georges Mercer Dawson, ils témoignent de l'expression artistique raffinée des Indiens de cette région. La section consacrée aux Indiens de la Côte du Nord-Ouest compte certaines des plus belles pièces de l'artisanat haida, tribu des îles de la Reine Charlotte. De très belles sculptures anciennes et modernes forment par ailleurs l'essentiel de la collection inuit.

Il faut souligner que le musée McCord expose ses collections dans un souci constant de chronologie. Le visiteur commencera donc la visite par la salle amérindienne et inuit, puis passant à l'étage supérieur, atteindra une salle consacrée aux premiers temps de la colonie. Objets militaires et usuels restituent l'atmosphère de cette époque, des textes faisant un point comparatif avec l'Europe de la même période.

La collection de costumes du musée McCord commencée en 1957, est la seule collection du genre au Québec et l'une des rares au Canada. Elle couvre toutes les tendances de la mode du XVIIIe au XXe siècle.

Cartes professionnelles

Comptables

**LABARRE & VINCENT
COMPTABLES AGRÉÉS**

Jean Labarre C.A.
Marcel Vincent B. Comm. C.A.

100 BOUL. MONTARVILLE
SUITE 200, BOUCHERVILLE 641-1985

**RÉAL ST-GERMAIN
Comptable agréé**

936 De La Rochelle,
Boucherville. 655-2766

*Geoffrion, Boulanger
& Ass.*

Comptables agréés — Chartered accountant
120 Ste-Anne, C.P. 50
Varenes, Qué. J0L 2P0
E. Laurent Boulanger, C.A. (514) 652-3411



JOURNAL LA SEIGNEURIE
414 MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE
655-1967

NORMAND DURETTE, C.G.A.
Comptable général licencié

100 rue Montarville
Suite 211 Boucherville, Qué. 641-1972
J4B 5M4

*Pierre Cournoyer,
B.A., B.Sc. C.*
Impôt, Tenue de livres

1084 De Randonnal
Boucherville 655-4328

Arpenteurs

POISSANT & VERVILLE & ASS.

100 Montarville Suite 110
ARPENTEURS GÉOMÈTRES

**BOUCHERVILLE
655-4367**



Rés. / Bur. : 655-2921

André Turgeon

ARPENTEUR - GÉOMÈTRE
Quebec Land Surveyor

890, rue Mackenzie Boucherville, Qué.

BUREAUX À LOUER

210 MONTARVILLE BOUCHERVILLE
S'adresser à: LIONEL LÉTOURNEAU
641-1439

Notaires

**DUHAMEL-PRUD'HOMME
DEPANGHER
Notaires**

Victor Duhamel, B.A., L.L.L., B.
Jean-Jacques Prud'homme, B.A., L.L.L., L.
Léopold Depangher, B.A., L.L.L., L.

100 De Montarville
Suite 200
Boucherville
655-3100

**LAVALLÉE & RODRIGUE
notaires
conseillers juridiques**

Michel Lavallée, B.A., L.L.L., D.D.N. 652-9826
Marc Rodrigue, D.E.C., L.L.L., D.D.N. 652-2525

Cessionnaires du Greffe de Me Jules Phaneuf
2100 Boul. René-Gauthier, Varennes, J0L 2P0

André Lassonde

DEC LLL DDN
notaire et
conseiller juridique
356 christophe février
Boucherville
641-1131

*Me Paul
Hardy*

Notaire / Conseiller juridique 280 Fort St-Louis
(Place La Seigneurie)
Boucherville
655-6005

**LEGAULT
& DRAPEAU**

Notaires et conseillers juridiques

Me Suzanne Legault, Dec LL.L., D.D.N.
Me Claude Drapeau, Dec. LL.L., D.D.N.

643 Boul. Marie-Victorin
Edifice Cadieux, Boucherville. 655-6600

Dentistes

CLINIQUE DENTAIRE

DR J. Allard
DR J. Bergeron
DR V. Vouigny

100 De Montarville Suite 220 Sur renc. z-vous
655-2210

**DR JACQUES COMTOIS
Chirurgien - Dentiste
655-8263**

500 Fort St-Louis Boucherville Sous-sol
Caisse populaire

Optométristes

**DR GILLES SÉGUIN B.A., O.D.
DR C. CHARBONNEAU L.Sc.O.**

Optométristes

Examen de la vue et lentilles cornéennes

646 Marie-Victorin Boucherville Sur rendez-vous
655-8911

**BUREAU A LOUER
380 P.C.**

Edifice de prestige, 100 Montarville
à Boucherville. \$410./mois.
S'adresser à 655-3100

Avocats

**PIERRE DESPATIS
Avocat**

Bureau du soir: Mercredi de 7h. à 9h.

579-7280 655-3100
1470 Chemin Chambly 100 Montarville
Longueuil (suite 200) Boucherville

**ROGER MAISONNEUVE
Avocat**

L'Heureux, Nadeau, Bureau & Associés
(sur rendez-vous)

(514) 849-6061

Boucherville: 643 Marie-Victorin édifice Cadieux
Montréal: 630 ouest Sherbrooke suite 700

Denis Giroux, B.A., LL.L.
AVOCAT

Soir: (19 h. à 21 h.):

sur rendez-vous
1090 De Corbon
Boucherville
Tél.: 655-3627
Jour: 557 CHERRIER
MONTREAL Boucherville
Tél.: 288-5914 Tél.: 655-3627

Denturologistes

BEAUCHEMIN ET ASS.

Jacques Beauchemin D.D.
Gilles J. Beauchemin D.D.

St-Bruno Varennes
1100 Montarville 2368 Marie-Victorin
653-7474 652-2182

**JACQUES LAVIGNE
Denturologiste**

2149 Marie-Victorin Sur rendez-vous
Varennes 652-2671

**SERGE HAMEL D.D.
Denturologiste**

655 Marie Victorin Boucherville Tél. 655-3516

**CLAUDE JEAN D.D.
Denturologiste
655-4261**

643 Marie-Victorin, suite 3, Boucherville
Édifice Cadieux

**A. TESSIER D.D.
Denturologiste**

150 Montarville Pour rendez-vous
Boucherville 655-7700

Opticiens d'ordonnances

GUTKIN ET LAGUÉ

Lunettes
Lentilles cornéennes

100 Montarville Boucherville 655-6020

Photographes

Finition de films Passe-port Faire-part Mariage

Photo Bertrand

2474 St-André Varennes ENRG
652-9141

Maison Soleil

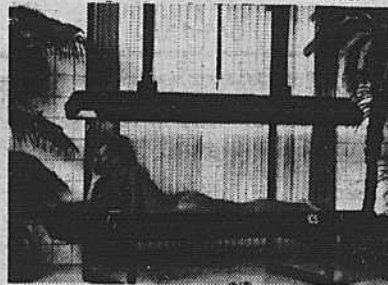
SALON DE BRONZAGE

COMMENT?

acquérir ou maintenir un bronzage parfait
1. Absence de soleil durant 2 mois = perte de bronzage

SOLUTION:
1 séance par jour durant 10 jours = 10 sessions

**2. DE PRÉFÉRENCE:
SOLUTION:**
1 séance par semaine durant 2 mois = 10 sessions.



plus détente?

Ajoutez à votre détente
Clinique de thérapie manuelle
Kinésithérapie
Yvette Moulin

diplômée de l'Académie de massage scientifique de St-Hyacinthe

**POUR RENDEZ-VOUS
BOUCHERVILLE**

100 Montarville
suite 212
Boucherville
655-1888

Sherbrooke St-Jean Boucherville
St-Bruno Drummondville St-Hyacinthe

OPTOMETRISTES

DR: R. GREICHE & N. SCAFF ET ASS.

- Examen complet de la vue
- Grand choix de lunettes
- Centre de verres de contact (dures, souples, double foyers)
- Verres de contacts permanents (jour et nuit)

**Promenades Montarville
655-1310**

Cartes professionnelles

Centre Médical Montarville

CENTRE MÉDICAL MONTARVILLE

100 Montarville, Suite 121, Boucherville

Rendez-vous & Urgence 655-9060

Dr Marcel Asselin, Méd. Gén.
 Dr Hélène Daemen-Darveau, Méd. Gén.
 Dr Donald Demers, Méd. Gén.
 Dr Jean Claude Doyon, Méd. Gén.
 Dr Gérald Lapointe, Méd. Gén. Obst.
 Dr Serge Piette, Méd. Gén. Obst.
 Dr Marcel Pelletier, Méd. Gén.
 Dr. Pierre Rhéaume, Méd. Gén.

Dr Claude Godin, Orthopédiste
 Dr François Boucher, Chir.
 Dr Jacques Lénis, Cardiologue
 Dr Yves Caussignac, Gastro-Entérologue
 Mme Louise Frappier, Diététiste
 Dr Jacques Rancourt, Dermatologiste
 Dr Jacques Talbot, Psychiatre.
 Dr Roger Telmosse, O.R.L.
 Dr Léopold Tarantino, O.R.L.

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES BIO-ENDO
 PHARMACIENS: Yvan Desmarchais, B. Ph., L. Ph., Prop.
 Lise Milot-Daignault, P. Ph., L. Ph.

Centre Médical Boucherville

CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE

150 Boul. Montarville Rendez-vous et urgences 655-7321

Dr André Belzile, Méd. Gén.
 Dr Roger Fontaine, Méd. Gén.
 Dr Yves Groleau, Méd. Gén.
 Dr Pierre Lamarre, Méd. Gén., Obst.
 Dr Jean-C. Maillette, Méd. Gén., Obst.
 Dr Alain Roux, Méd. Gén.
 Dr Charles E. Talon, Méd. Gén.
 Dr Yvon Boucher, Chirurgien
 Dr Claude Brossard, Chirurgien
 Dr Aline Picard, Interniste
 Dr Pierre Laplante, Dermatologue

Dr Nabil Guiha, Cardiologue
 Dr Jacques Laferrière, ORL
 Dr Etienne Borreman, Gynécologue
 Dr John R. Sutton, Orthopédiste
 Dr. N. Matar, Pneumologue

Mlle Michelle Girard, Diététiste
 M. Normand Bazinet, Psychologue
 (Adultes, couples)
 Pierrette Lavigneur Podiatre lic.

PHARMACIE: André Mainville, B. PH., L. PH. Prop. LABORATOIRE d'analyses-Biron
 Pour les urgences, médecin sur les lieux de 9.00 à 22.00 sur semaine
 et de 10.00 à 17.00 les samedis et dimanches
 DISPONIBLE SUR APPEL LE RESTE DU TEMPS

Pharmacie



yvan des marchais

100 Boul. Montarville

Pharmacien

Livraison 655-3010

Lundi au vendredi: 9h.00 à 22:00 Test de grossesse (2 minutes)
 Samedi: 10h.00 à 17:00 Vente et location, béquilles,
 Dimanche: 12h.00 à 14:00 cannes, marchettes & chaises roulantes

Optométristes

MICHEL DESROSIERS L. Sc. O. DANIEL MARCIL L. Sc. O.

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE-LENTILLES CORNÉENNES

150 Montarville
 Boucherville

SUR RENDEZ-VOUS
 655-7810

Clinique Radiologie

CLINIQUE DE RADIOLOGIE BOUCHERVILLE

Edifice Montarville, 100 de Montarville
 Sous-sol, Boucherville
 Suite 70 655-2430

Maurice R. Dufresnes M.D.
 Walter J. Alexander M.D.
 Serge Gareau M.D.
 Radiologistes

Pharmacien



ANDRÉ MAINVILLE 150 MONTARVILLE

B-PH. L. PH. PROP.

Pharmacien

LIVRAISON 655-1234

Test de grossesse
 Location béquilles et cannes
 En cas d'urgence: 655-1742

Lundi au vendredi: 9:00 à 22:00
 Samedi: 9:30 à 17:00
 Dimanche: 11:00 à 14:00

Service Médical et professionnel de Varennes

2082 Marie-Victorin Varennes 652-2959

Sur rendez-vous: 652-2959

OMNIPRATICIENS:
 Dr Robert Lavoie M.D.
 Dr Marcel Pigeon M.D.
 Dr Pierre Meunier M.D.
 Dr Lambert Tellier M.D.
 Dr Claude Brossard M.D.

CONSULTANTS:
 Dr D. Tassé, chirurgien général
 Dr M. Lemay, gynécologue obstétricien

PSYCHOLOGUE: Suzanne Jodoin b.a., m.ps. Sur rendez-vous 652-3702

PHARMACIEN: Guy Hébert B.A.B.PH., L.PH. PROP. Livraison 652-2993

DENTISTES: Sur rendez-vous:
 Dr L.G. Morrisseau D.D.S. 652-2132
 Dr Marcel Delisle 652-9601

OPTOMÉTRISTE: Sur rendez-vous:
 Dr Jean Robert Dupont O.D. 652-3255

LABORATOIRE: Sur rendez-vous:
 Laboratoire Médical Biron 652-2959

AVOCATS ET PROCUREUR Sur rendez-vous:
 Claude H. Chicoine 652-2957
 Dominique Bélanger

NOTAIRES
 Michel Tétraut, L.L.L.D.D.N. Ass. 652-3941
 Richard Maheu, L.L.L.D.D.N. Ass. 844-8687

Physiothérapie

clinique de physiothérapie

& cours pré-nataux

diane g. bourget pht.
 louise-marie d. breton pht.
 suzanne l. meunier pht.

clinique de st-bruno de montarville inc.
 st-bruno, 1390, rue montarville 653-8113
 boucherville, 150, rue montarville 641-1132

Dentistes

CENTRE DENTAIRE RIVE-SUD

Dr Robert Marsolais Dr Marcel Poissar'

150 boul. Montarville
 Boucherville
 641-1380

Pharmacien

Jean Coutu, pharmacien
 LES PROMENADES MONTARVILLE
 1001 boul. Montarville
 Boucherville

Lundi au samedi: 9h00 à 22h00
 dimanche: 10h00 à 21h00
 Test de grossesse
 Location béquilles, cannes
 POUR RENSEIGNEMENTS: 641-1150

Chiropraticiens

GUY PÉPIN, B.A.D.C.

100 Montarville, Suite 222

Chiropraticien

655-1893 523-1248

Centre 655-8374

Chiropratique GATIER

800 Pierre-Viger, Boucherville

Clinique Chiropratique MICHEL BOISVERT, D.C.

280 Fort St-Louis Place La Seigneurie Boucherville 655-7951
 36 de l'Aqueduc Varennes 652-9501

Pharmacien



Guy Hébert
 Pharmacien

Service Médical Varennes

2080 Marie-Victorin, Varennes • 652-2993

Psychologue

Suzanne Jodoin B.A., M.A.(PS.)

Psychologue

2082 MARIE-VICTORIN

VARENNES

de la C.P.P.Q.

652-3702

Médecins

DR M. LORRAIN
 Médecine générale

801 Michel Peltier Boucherville (sous-sol) Sur rendez-vous 655-2879

DR CLAUDE BEAUDIN
 Médecine générale

121 Demuy Boucherville

655-7751

(Au sous-sol de la Pharmacie)

Journal La Seigneurie
 414 Marie-Victorin
 Boucherville

655-1967

Pédiatre

DR SAMIR HABEICHI

Pédiatre

Clinique Pédiatrique de Boucherville
 55 de Montbrun Boucherville Jour & soir Sur rendez-vous 655-7590

Petites annonces

AUCUNE PETITE ANNONCE
NE SERA ACCEPTÉE
PAR TÉLÉPHONE

\$4.00 POUR 15 MOTS OU MOINS
.10¢ DU MOT ADDITIONNEL

Avec votre paiement postez ou déposez vos petites annonces dans notre boîte aux lettres au 414 Marie-Victorin, Boucherville
toute annonce reçue après midi le lundi sera reportée à la publication de la semaine suivante

À louer

VERCHÈRES, 4 1/2 tapis, entrée
laveuse-sècheuse, chauffage élec-
trique. Libre immédiatement. Tél:
583-5280

CHALET à louer, St-Adolphe
d'Howard. Chalet suisse intérieur
bois naturel, foyer pierre des
champs, meubles "Colonial", 2
chambres à coucher. Semaine -
mois - saison. Spécial fin de
semaine de 3 jours 655-8665 ou 1-
884-8598

BOUCHERVILLE 1 1/2, 2 1/2, 4 1/2,
5 1/2. Construction de béton à
l'aprévu du feu, complètement
insonorisé, entrée Lav./séch., tapis
mur à mur, service de con-
ciergerie. Chauffage, espace de
stationnement. Taxes payées 655-
0121

ESPACE de bureau à louer Varen-
nes, 285 p.c. (2 bureaux)
\$195/mois. Tél: 652-3411

MIAMI BEACH, ave Collins, con-
dominium complètement équipé,
directement sur mer, près de
toutes commodités, 655-0512

VARENNES, 1900 René-Gauthier, 1
1/2 (\$180), 3 1/2 (\$238), 4 1/2
(\$261), chauffé pas d'enfant, 652-
8836, 655-6889

BOUCHERVILLE: Location d'un
terrain industriel de 45,300 pi. ca.
possibilité d'aménagement \$0.15
le pi. ca. Michel Doiron 463-0060
259-1498 Montréal Trust

STE-JULIE 2 1/2 à louer. Chauffé
éclairé, taxes incluses \$155. en-
trée privée 652-2246

VARENNES 2 1/2 app. meublés,
chauffés, libre immédiatement
après 4 heures 652-2694

CHAMBRE À LOUER \$26.00
semaine entrée privée au sous-sol,
maison neuve, téléphone à 655-
8349

BOUCHERVILLE 5 1/2 à louer,
chauffé, \$260. par mois. Raison
de départ 655-4929

4 1/2

Neufs, construction de bé-
ton. Bonne insonorisation,
chauffage électrique, as-
censeur, tapis m/m. Electri-
cité, taxes incluses.

\$360.

30 Montarville
739-2268 655-4822

À BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en
tout temps. Bien-être accep-
té. Estimation gratuite. Aussi
boîtes disponibles.

937-9491

TERRE À JARDIN TERRE À GAZON BOIS DE FOYER (SPÉCIAL 4 CORDES \$120.) 655-0408

COUTURIÈRE DESSINATRICE 18 ans d'expérience ALTÉRATIONS de tous gen- res pour homme, femme, enfant. Travail minutieux. 655-4559

DÉNEIGEMENT

Résidentiel - Commercial

Denis Collin
641-0803

Excavation - Terrassement

À louer

4 1/2 pièces, boulevard Marie-
Victorin, près centre commercial et
arrêt d'autobus, pas chauffé, libre
1er octobre. 655-9359

BOUCHERVILLE, 2 pces, meublé
chauffé et éclairé. Près services.
Gens sérieux seulement. Deman-
dez références. \$175.00 après 6
hrs 655-5194

BOUCHERVILLE: Location
d'espace industriel avec espace
de bureau servant à l'entretien
et/ou garage pour camion. \$3.60
pi. ca. tout compris. M. Doiron, 463-
0060, 259-1498 Montréal Trust

BOUCHERVILLE 4 1/2 et 5 1/2
pièces \$220/mois. Insonorisé,
tapis m/m. Toutes taxes payées.
Tél: 655-3888

VARENNES Appartement à louer, 2
1/2 chauffé, meublé. Tél: 652-2694
après 4 heures.

LONGUEUIL, grand bas de duplex
avec garage. Porte patio. Occu-
pation immédiate. Option
d'achat si désiré \$450/mois. 655-
0179

CHAMBRE à louer ou appartement
à partager 641-1413

LOGEMENT 4 1/2 à Verchères.
Libre immédiatement, louer
chauffée. S'adresser à 583-6530

BOUCHERVILLE 3 1/2 à sous-louer,
\$250/mois. Libre immédiatement.
Chantale après 6 hrs à 655-5173

3 APPARTEMENTS meublés,
chauffés, éclairés dans sous-sol
pour jeunes filles. Tél: 655-5586

BOUCHERVILLE, 1 1/2 meublé. En-
trée et stationnement privé. Occu-
pation immédiate \$175/mois.
655-6880 ou 655-0179

SEMI-DÉTACHÉ refait à neuf,
système électrique, entrée
laveuse-sècheuse, stationnement
privé. 538 Marie-Victorin, Ver-
chères. Tél: 655-7118, 583-6597 le
soir

BOIS DE FOYER ÉRABLE ET MÉLANGÉ 655-1435

AUTOS USAGÉES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

(toutes marques)

à prix compétitifs

MARCHAND

655-4323

TV STÉRÉO

Vente et réparation
TÉLÉRAMA
2194 Marie Victorin
Varenes

652-2755

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE Subvention possible. 656-7640 676-5096

À vendre

SPÉCIAL Sans agent, Boucherville,
cottage, back-split, garage, foyer,
sous-sol fini. Terrain paysagé,
clôturé en neuf, patio, arbres
mûres, cabanon etc. Taxes très
basses. Appelez 655-9195

BOUCHERVILLE, Cottage en
brique, 4 chambres, salle familiale
avec foyer, planchers bois-franc et
céramique. Garage, terrain 7,400
pi.ca. Construction 1980. Ventre
privée 655-8299

BOUCHERVILLE Superbe maison
canadienne Beau secteur \$90,500.
Pour visiter Michèle Landry 651-
1000 655-2588 Montréal Trust
Courtiers

BOUCHERVILLE Cottage S/D 8
pièces, salle familiale, garage.
Secteur de choix. Près services.
Faut voir! Nicole Lévesque 651-
1000 463-2399 Montréal Trust
Courtiers

TRANSFERT Bungalow ou split-
level demandé à Boucherville, près
transport de préférence. Maison
brique, chauffage air chaud. Occu-
pation juin 1982. Acte notarié à
votre discrétion. Jean Perreault
653-8507, 653-3112. Société de
courtage Immobilier du Trust
Général Inc.

LONGUEUIL: Terrain zonage multi-
familial, prix \$2.75 pi. ca. comptant
25% M. Doiron 463-0060, 259-1498
Montréal Trust

ST-JEAN DE MATHA: Chalet face
au lac, grand terrain. Carmen Dar-
by, FRI, 653-1576, 655-3535. Trust
Royal, courtier

ST-BASILE: Occasion duplex prix
demandé \$48,000, évaluation
municipale \$46,300, hypothèque à
13 1/2%. Carmen Darby, FRI, 653-
1576, 655-3535. Trust Royal, cour-
tier

BOUCHERVILLE: Split level,
hypothèque 11% due en 1984, 8
pièces, 2 foyers, garage double,
piscine creusée. Taxes basses.
Prix \$98,000 ou offre raisonnable.
Tél: 655-4016

BOUCHERVILLE

Magnifique bungalow, 4cc,
2 salles-bain, sous-sol fini
avec foyer. Extérieur fini
tout brique, bel
aménagement paysagé.
Piscine. Hors-terre avec
plate-forme. Près de tous
les services. Taxes basses.
Cout \$92,000. Sans agent.
655-8993

ORGUE électronique "Balwin"
1978, deux claviers de 37 notes -
rythme automatique. Comme
neuf. \$1800.00. Tél: 655-1145
après 4 heures.

AUBAINE Bain sauna fibre de verre
et rame CCM pour exercice (Row
exerciser) - 655-6178

COUCHETTE de bébé \$50.
Balçoire Swingomatic \$10. Bon
état 655-3079

SET de salle à manger de marque
Yugo, 6 chaises, 1 bahut, 1 huche,
1 table. 652-6191

PIANO Lesage (60x41 po.) avec
banc Provincial Italien. Noyer.
Comme neuf \$2,800. Après 6h.
655-0359

CONGÉLATEUR blanc vertical
Woods. 13 pi. cu. Fermeture de
sécurité. 5 tablettes. Espace dans
la porte. Comme neuf \$325. Après
6h. 655-0359

FOURNAISE antique en fonte, très
bonne état. Poêle à bois combiné -
électricité marque Bélanger 583-
5108

À vendre

ROULOTTE D'Auphine 29 pi. avec
rallonge de 15pi. X 13 pi. hiver-
nisée. Située à St-Sauveur. Idéal
pour le ski. 641-1314

CHARGER 76, transmission neuve,
\$1,200. Poêle Franklin \$70.00.
Patins fillettes, peinture 10,
\$15.00. Mistral 16, avec remorque
\$3,000. Possibilité d'échange pour
Laser. 655-3541

DUSTER 75, 8 cyl. auto-servos, toit
vinyle, radio AM/FM, 52,000 m/m,
conduit par femme \$1,650. Tél:
655-7557

LINGE garçon 0-1 an, Manteaux
filles 2-3-4 ans, marchette, petite
chaise, balançoire, carrosse Stroll-
O-Chair, bouteilles et chauffe
bouteilles. 655-7041

LIT capitaine érable, 3 tiroirs, 2
bibliothèques avec panneau de
maintien et matelas, très propre.
\$200.00. Manteau d'hiver gris 7
ans très propre \$50.00 655-3754

LAVEUSE, Sécheuse "Élégance"
General Electric jaune or, excellent
état \$500. Information 655-5932

MOTOCROSS Suzuki RN 125,
jamais servi. Besoin d'argent.
Demandez Daniel 641-1382

FORD LTD 1980 automatique, ser-
vo-freins-direction, radio stéréo,
millage 29,000 km garantie
prolongée. Prix \$5,700.00 655-1262
après 4h30 p.m.

VENTE DE GARAGE: 19-20 sep-
tembre 11 hrs à 16 hrs. Faites votre
prix. 2195 Amos Varenes

POUSSETTE DE LUXE à roues
pivotantes dossier inclinable, rem-
bourrée, avec dais et porte-
paquets. \$45. Tél. 655-0814

PORTE DE GARAGE 4 panneaux,
7' hauteur X 8' largeur. Fixtures
incluses. \$225. parés 6 hrs. 655-
2837

MOBILIER de salon Early
American, Un 3 places, une
causeuse, 3 tables en pin foncé.
655-6938

ÉQUIPEMENT hockey complet, ex-
cluant patins et gants. Botte de ski
Dynalit débutant presque neuves,
pointure 9. Tél: 655-8548

VENTE DE GARAGE les 19 et 20
septembre. 1715 René Gauthier à
Varenes. Cause déménagement.

POÊLE 24". Réfrigérateur 13 pi.
cu. Lave-vaisselle. Tél: 655-7401

CHALET hiver-été, bord de l'eau. 1
heure de Boucherville 352-1752 ou
1-886-5818

MOBILIER complet de chambre en
érable, pour garçon. Bureau,
pupitre et étagère pour enfant.
Après 5h. P.M. 655-8376

SALLE à dîner comprenant une
magnifique table en chêne et six
chaises capucines. 655-2004

2 HABITS de judo, 1 adulte gr. 4
1 garçon gr. 2 655-0299. après 6
heures.

ASPIRATEURS CENTRAUX

VOUS avez besoin d'un
puissant aspirateur? Les
Aspirateurs Lévesques enr.
Distributeur d'aspirateur cen-
tral, vente, service, in-
stallation. Pièces pour toutes
les marques. Plusieurs
marques disponibles tel que:
Beam, Husky, Duo-Vac,
Nutoma, Soluvac. Prix à partir
de \$499.95. Estimation
gratuite. Spécialiste; maison
complètement finies. Démon-
stration à domicile.
Aspirateurs usagés. Appelez
en tout temps.
J.Y. LÉVESQUE 464-3832

Tél: 655-2078

AIGUISAGES

**ANDRÉ
JOHNSON**

160 MORTAGNE,
BOUCHERVILLE, P.Q. J4B 5M7

À vendre

PRIX DE VENTE meubles, matelas,
appareils électriques, papier peint.
Ameublement Baril, 2151 Marie-
Victorin, Varenes 652-9144

ATTENTION, à qui la chance, 3
app. complets. Reprises de finance
pour \$375.00, aucun comptant
demandé. 527-2309

CHIENS \$35.00 et plus. Epagneuls,
Toy Fox, Chihuahuas, Collic,
Berger allemand, Labrador, Husky,
Danois, Malamuth, Chatons
siamois, persan, autres Hampsters
angoras. Tél: 652-2301

PHOTOCOPIEUR Xéros 660. Pour
information: 652-9826

ÉCRAN ACOUSTIQUE type
paysagé droit 72"X72", couleur
vert mousse \$150. Centre Médical
Montarville Mme Dallaire 655-9060

AMC Matador 75, 4 portes, très
propre, 63,000 m., 2 pneus neufs
d'hiver Pirelli, \$1,200.00. 655-4373
après 6h.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, 32
pouces de "Bocket" Toro \$525. R.
Bossé Inc. 655-8772

CINÉ et projecteur sonore super 8.
Servi 2 fois. Spécial information
655-9195

MUSTANG 1979, 4 cylindres
automatique, servo-freins, ser-
vo-direction, 37,000 km, pneus
radiaux, comme neuve, \$5,200. Tél:
655-7258 après 6h00

MANTEAU de rat musqué, gran-
deur 10-12 ans pour femme Bon
prix 641-0778

2 PNEUS d'hiver à crous Michelin
225X15 8000 km seulement 655-
2589

BELLES DRAPERIES verte 8'X11'
rideau, couvre lit queen, assorti.
655-9326

SET DE CHAMBRE moderne, 3
morceaux, matelas doubles.
Presque neuf après 6 hrs Tél:
655-1917

VIOLON grandeur 1/2 pour petit. Il
date de 1920 et fait en partie à la
main. Mde Lemire 655-7623

FOURNAISE huile eau-chaude,
Powermatic, 3 ans. Bonne con-
dition. Après 6hrs. 655-4286

COUGAR XR7, 1979, toute
équipée. Aussi divan style colonial
prêt à être recouvert. \$50.00. 641-
9803 ou 641-0550

ÉQUIPEMENT de hockey pour
adulte, presque neuf, complet saut
patins. Tél: 655-8239

VENTE DE SOUS-SOL: tapis,
bicyclettes, stores, pupitre d'en-
fant, évier et chaise de coiffure,
lampes, trains HO, équipement de
camping et beaucoup plus, 19-20
septembre de 9:30 am à 4:00 pm,
930 Abbés Primeau, Boucherville
655-9232

DIVAN provincial français, comme
neuf, \$375.00 (valeur \$625.) +
vieux radio de table \$50. Tél: 655-
0326

SUZUKI 81 GS400L, 4 temps, 1,500
km \$1,800.00 François 655-1614

POÊLE à bois, avec four de marque
Entreprise, 2 ans, comme neuf.
Excellent achat. 655-2097

Claude Coté Menuisier, charpentier Réparations générales Estimation gratuite 655-9809

MARCEL LAFONTAINE REMBOURREUR 30 ans d'expérience

Rembourrage de tout style.
Polissage et rénovation de
meubles. Résidentiel -
Commercial - Industriel -
Canne - Rotin et Ebéniste-
rie
677-5645

Divers

TRAVAUX DIVERS Entretien
extérieur, pépinière disponible. Les
Entretiens Quatre Saisons, 655-
1865

PEINTURE intérieure, réparation de
plâtre, lavage de murs et plafonds,
service garanti. Estimation
gratuite. Boucherville 641-0617 le
jour.

LÉVESQUE-CONNOLLY réparations
d'appareils ménagers, poêle,
réfrigérateur, laveuse-sècheuse,
lave-vaisselle 653-7054, 649-0598

BELLECHASSE transport
déménagements de tous genres.
Emballage. Entreposage.
Estimation gratuite. 354-0610 soir
747-3309

MENUISERIE LÉO ENR. Un service
d'estimation, un aide aux
bricoleurs, une meilleure
planification de vos travaux de
rénovations. Contactez-nous 652-
9968

COURS de piano, programme
Université du Québec. Pour infor-
mation Denise Guérin 655-4985

TIREUSE de cartes, ligne de la
main, carte Taro et la tasse de thé.
Peut dire quand gagner à la loterie.
Longueuil, 468-1203

COURS de peinture pour adultes,
Mardi, mercredi; 7h. à 9h. soir.
\$5.00 par -soir. Tél: 652-2189.
Professeur: Marie-May Lauzier

PEINTURE SUR SOIE. Techniques
de base ou perfectionnement.
Soirs en atelier: 5 élèves
maximum. 655-2563

ÉTUDIANTE garderait enfant(e) de
tous âges. Disponible du lundi au
vendredi à partir de 3h30. Deman-
der Anne-Marie, 655-7291

VOULEZ-VOUS PARTICIPER à un
marché aux puces? \$10.00 l'em-
placement pour renseignements
655-0379

FEMME DE MÉNAGE désire
ouvrage, dans le secteur de la rue
Jean-Bois Références si désiré.
655-0785

MERCI AU SAINT-ESPRIT pour
faveur obtenue. L.r.l.

GARDERAI enfants chez-moi, 2
ans et plus. Secteur du golf, rue de
Mortagne. Tél: 655-6401

GARDERAI enfants chez-moi.
Secteur La Seigneurie 655-9352

GARDERAI enfants à la journée.
Cours clôturée, rue Louis Louvain.
De 7:30h. à 6:00h. Tél: 655-8587

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans.
J'ai trois d'expérience. 655-6305

COUTURIÈRE expérimentée, con-
fection sur mesure, altérations de
tous genres, homme, femme, en-
fant. Tél: 655-8966

AURAI BESOIN d'une personne
responsable pour garder 4 enfants,
1 journée par semaine 655-0260

CHERCHE personne pour donner à
dîner, 2 enfants près école Père
Marquette et achèterais habit de
judo grandeur O. 655-9803 ou 641-
0550

VENTE DE GARAGE

Meubles, Franklin, portes
équipements de ski 2 p. pa-
tins, accessoires de bébé,
livres, etc... De tout pour
tous. **18-19-20
SEPTEMBRE
1031 Emile Nelligan
Boucherville
655-4948**

279 TERRES NOIRES,
TÉL. 583-6843

RANCH DES TERRES NOIRES
PENSION POUR CHEVAUX
VENTE ET ÉCHANGE - MANÈGES
PROP. ALAIN GRAVEL
VERCHÈRES, P.Q.

Divers

RÉPARATION à domicile,
frigidaires, poêles, laveuse-
sècheuses, lave-vaisselle.
Estimation gratuite. Ouvrage
garanti. F. Gendron. 655-7162.

TISSUS Marie-Lise, 43 Rioux
Varenes. Tout pour la confection
des vêtements. patrons Simplicity
sur demande. Tél: 652-9380

ACHETONS REFRIGÉRATEURS,
POÊLES, LESSIVEUSES. 524-
4448, 652-2758

RÉPARATION à domicile de toutes
marques de poêles lessiveuses
automatiques et sècheuses.
Plusieurs années d'expérience.
Travail garanti. Tél: 674-9119

POUR RÉNOVATION intérieure
 finition de sous-sol. Plus de 25 ans
d'expérience. S'adresser à: A.
Lavoie. Tél: 655-4296

ABANDONNERAIS meubles de
faillite 3 app. complets, poêle &
frigorifère pour \$695. \$25. compt.
Finançons sur les lieux,

Cartes d'affaires

LES ENTREPRISES
R. BOISSÉ INC.
POSAGE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC
SABLAGE - RÉPARATION - FINITION
ESTIMATION GRATUITE
367 RUE CHRISTOPHE FÉVRIER BOUCHERVILLE
TÉL.: 655-8772



TERRASSEMENT
DÉCHAUMAGE
HAIES, ARBRES, PATIOS
DRAINS ETC.
R. COURNOYER
Réparation
de solage
Estimation gratuite **655-4618**

Bouchard & Fils
Rénovation en menuiserie
À l'heure ou au contrat
Estimation gratuite.
384, boul. Mortagne Boucherville
655-4161

REFRIGÉRATION COLLETTE ENR.
Industriel - Commercial
Résidentiel - Réfrigération
Climatisation - Vente - Service
Réparations
SERVICE 24 HEURES
652-3112



**Cheminée & Foyer
Pré-Fab enr.**
Tél.: 648-6681
VENTE - INSTALLATION
de cheminée et foyer pré-fabriqués
Spécialité: RÉSIDENCE DE TOUTE AGE
11880 Boul. Riv. des Prairies Mtl.
J. NERON 22 ans d'expérience à votre service

VENEZ VOIR *Je suis au bureau*
MON BOSS
PIONEER
TECHNICS
SANSUI
AIWA
AUDIOSPHERE
KOSS • TEAC
IL CAPOTE
AVEC DU CASH
JENSEN
KRIKET
PANASONIC
SANYO
ACCUSOUND
TOSHIBA
LE COUPLE DU SON HI-FI
METRO FRONTENAC
2575 ONTARIO EST 521-2625

NETTOYAGE À LA VAPEUR
estimation gratuite
Nettoyage de tapis et de meubles rembourrés.
AG
André Giroux Enr.
111 de Lavaltrie
Boucherville, Québec
655-7077



MEUNIER RÉNOVATION ENR.
CONSTRUCTION DE MAISON
RALLONGE, FINITION DE SOUS-SOL
ESTIMATION GRATUITE
641-0398




L'ECHELLE MUSICALE ENR.
ECOLE & MAGASIN
DE
MUSIQUE
Vente - Réparation - Location
Enseignement de tout instrument
Musique en feuilles - Accessoires
35 Boul. de Varennes Boucherville 655-7351
296 Ste-Anne, Varennes 652-6167

DANIEL FILIATRAULT
Vente & installation
de traverses de chemin de fer
Vente: vieilles briques de démolition
bois de grange - pavés de rue
583-6792

**J.B. MAINTENANCE
ENRG.**
Nettoyage de tapis à la vapeur.
Nettoyage de mobilier, estimation gratuite.
Jacques Blain, opérateur
655-1859



F. GENDRON 655-7162
Réparation: laveuse,
sécheuse, réfrigérateur,
cuisinière, congélateur,
lave vaisselle
Estimation gratuite
Travail garanti



L.D. ENTREPRISE ENR.
LOUIS DOWNEY
Entrepreneur-artisan
Licencié de la R.E.Q.
PEINTURE TAPISSERIE
AGENCEMENT DE TEINTURE
255-0358



Rene Collin et Fils
ETABLI DEPUIS 1960
EXCAVATION
FORAGE POUR POTEAUX DE CLÔTURE
TRANSPORT DE PIERRE, SABLE, TERRE
AU VOYAGE OU À LA TONNE
634 Jean Baptiste B au, Boucherville
655-5875



**Louise
Di Girolamo**
Lampes Tiffanys,
Terranium, Vitrail etc.
Créations exclusives
faites à votre goût et
selon votre intérieur
676-5909

**Vous voulez
vous
construire?**
Nous avons des terrains à 20 minutes du
Pont-Tunnel Lafontaine à un mille de
l'autoroute 30. Situés dans la municipalité de
Verchères. Services complétés, rues
pavées.
.70 le p.c. ou plusieurs terrain. Prix à
discuter.
**583-6493 ou
1-689-2452**

OSEZ
ÉLIGIBLE AU RABAI
PROVINCIAL
ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 50% SUR
VOTRE CHAUFFAGE
**INSTALLEZ
VOUS UNE
"POMPE À
CHALEUR"**
SUR VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE EXISTANT OU
NOUVEAU. ELLE VOUS CHAUFFERA L'HIVER ET VOUS
CLIMATISERA L'ÉTÉ.
VENTILATION ÉCONAIR INC.
655-1655 ESTIMATION
GRATUITE

**ISOLATION
SOUFFLÉ**
NOUS ISOLONS TOUS LES GENRES DE TOITS
FIBRE DE VERRE, FIBRE MINÉRALE
URÉTHANE GICLÉ, URÉTHANE INJECTÉ
**20 ANS D'EXPÉRIENCE
OUVRAGE GARANTIE**
NOUS ISOLONS AUSSI:
TUYAUTERIE, RÉSERVOIRS
FOURNAISES, VENTILATION, ETC...
A.B.C. ASBESTOS BOUCHERVILLE
655-0482 655-5241

SI VOUS PENSEZ
ÉLECTRICITÉ
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
N'ATTENDEZ PLUS **655-6151**
G.B. enrg. entr. ÉLECTRICIEN



ASPHALTE
**Les Terrasses
Boucherville INC**
EXCAVATION ■ DENEIGEMENT
RESIDENTIEL ■ COMMERCIAL
■ INDUSTRIEL ■
Appelez pour estimation
gratuite
**866-0467
649-3706**

LE CENTRE DU PNEU RÉGIONAL
LES VRAIS SPÉCIALISTES DU PNEU SUR LA RIVE-SUD




JEAN-PIERRE
Dépositaire des pneus
● MICHELIN
● B.F. GOODRICH
● UNIROYAL
● GOODYEAR
● FIRESTONE
● GÉNÉRAL
● KELLY
● ROAD KING
● SEIBERLING

MAURICE

- Jantes ordinaires et roues "mag"
- Alignement pour autos et camionnettes (par des experts)
- Balancement précis des roues
- Réparation de pneus (emplâtre radiale ou cuite)
- Amortisseurs MONROE garantis à vie (installation rapide)
- Vérification et entretien de la suspension
- Pneus pour camionnettes et véhicules lourds (service 24 heures)
- Autos de courtoisie à votre disposition

ACHETEZ VOS PNEUS
AU PRIX DU GROS!
655-4322
96 BOUL. INDUSTRIEL BOUCHERVILLE

Immeuble

immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



**pour vendre
ou
pour acheter**

HÉLÈNE TARDIF Bur.: 655-6222
Rés.: 655-1848

immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



ACHAT OU VENTE
Mon ambition
Votre satisfaction

Bur.: 655-6222
Rés.: 655-5907 **MARGOT DAoust**

immeubles
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



**191 boulevard Mortagne
Beucherville**

Bur. 655-6222
Rés. 655-0748 **Diane Paradis**

immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



Rachel Patry
Agent immobilier

191 boul. DE MORTAGNE
BOUCHERVILLE Bur.: 655-6222
Rés.: 655-3153

le Permanent
A vendre



**À L'ENSEIGNE
DE LA
RÉUSSITE**

Consultez
votre conseillère
RÉGINE GOULET en immeuble
BUR: 655-1375 RÉS: 655-3501

**DÉMÉNAGEMENT
LOCAL**
À l'heure ou au contrat
**EMBALLAGE ENTREPOSAGE
LONGUE DISTANCE**
Canada, USA, Outre mer
Estimation gratuite: 655-6513
522-2173

C. BARBER LTÉE
1301 Graham Bell
Boucherville

PROJET HARMONIE

**MAISON
MESSIER**

construisons selon vos plans

Modèles rue Etienne Brulé
Empruntez boul. Jacques-Cartier
655-7404

immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



**AGENT
IMMOBILIER**
Bur: 191 De Mortagne
Boucherville: 655-6222
Rés.: 2086 Provost
Varenes: 652-9649

Jacques Malo

le Permanent
A vendre



**Le plus important courtier
en gestion immobilière**

à l'enseigne de
la réussite
Demandez
Céline Beaudet
expérience +
compétence =
Résultat garanti

655-1375
655-4236


immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*



**AGENT
IMMOBILIER**
RÉS: 655-1099

Bur: 191 De Mortagne
Boucherville: 655-6222 **Marie T. Dumas**

**Un mille à pied,
ça n'use que
les souliers.**



PARTICIPATION
Le mouvement immobilier de Mont-Bruno

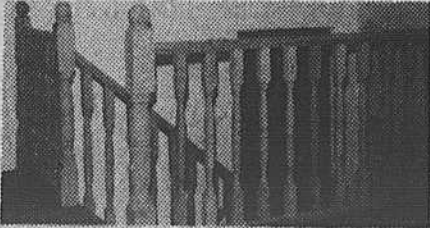
**DÉMÉNAGEMENT
MONT-BRUNO INC.**

NOUVEAU À ST-BRUNO
ENTREPOSAGE MONT-BRUNO:
60,000 pieds carrés clôturés
à 7 pieds de haut
POUR
VOITURES, BATEAUX, ROULOTTES,
TENTES-ROULOTTES

Jusqu'à 20 pieds	\$12.00 par mois
De 20 à 25 pieds	\$15.00 par mois
De 25 à 30 pieds	\$30.00 par mois

INFORMATIONS
653-7891, 653-0750, 866-0693

ARTISANAT BERGERON INC.
428 boul. des Laurentides
Pont-Viau, Laval
(Arière du 42)



**SPECIAL BARREAUX \$7.95
ESTIMATION**
663-6705 ou 668-4748 (soir)

L'UMQ précise ses positions

L'Union des municipalités du Québec est profondément déçue de constater que les propos qu'elle a énoncés hier concernant l'accès des citoyens à l'information aient été interprétés de manière à laisser croire qu'elle s'oppose à ce qu'on libéralise l'information au Québec. Contrairement à ce que certains reportages ont évoqué, l'UMQ a consacré plusieurs pages du mémoire déposé hier devant la Commission parlementaire à démontrer que les administrations municipales croient en la nécessité d'unx revitalisation de l'information et que d'ailleurs, en vertu de la longue tradition de démocratie qui anime les municipalités, plusieurs d'entre elles consentent des efforts manifestes à ce chapitre depuis plusieurs années.

Par la voix de son président, Me Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke, l'UMQ a demandé que le gouvernement considère les administrations locales pour ce qu'il leur dit qu'elles sont, soit de véritables gouvernements et qu'à titre il leur concède les mêmes privilèges d'intimité dans leur administration qu'il se concède à lui-même. Les villes ne refusent absolument pas que les citoyens assistent aux séances où sont discutés des sujets qui peuvent l'être en public. D'ailleurs, elles en font la preuve quotidiennement.

**GARAGE
À VENDRE OU À LOUER**

LONGUEUIL
635 est, Curé-Poirier
(Près Rolland-Therrien)
TRÈS BIEN SITUÉ.

Bâtisse de 9,000 pi. ca. Terrain de 40,000 pi. ca. Était occupé par un concessionnaire automobile. Vendrais équipement, prix à discuter.

Appelez: 677-8953 ou 677-8979
M. Réal Croteau ou Mme Lucille Brodeur

immeuble
TRUST GÉNÉRAL *Maître Courtier*




**AGENTS
IMMOBILIERS**

655-6222
655-3253

**DENISE
VÉRRETTE** **BOB
VÉRRETTE**

**TRUST
GÉNÉRAL** *Le Maître Courtier*



**MEILLEUR AGENT VENDEUR
DU MOIS D'AOUT**

La directrice de la succursale de BOUCHERVILLE du TRUST GÉNÉRAL - Le Maître Courtier tient à souligner la performance et l'excellent travail de Madame Marjolaine Rousseau qui s'est classée le meilleur agent vendeur pour le mois d'août à sa succursale. Nous la félicitons.

655-6222 - 655-6992

**MARJOLAINE
ROUSSEAU**



**MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR
DU MOIS D'AOUT**

La directrice de la succursale de BOUCHERVILLE du TRUST GÉNÉRAL - Le Maître Courtier est heureuse de souligner l'excellent travail accompli par Madame Cécile Landry qui s'est classée le meilleur agent inscripteur pour le mois d'août à sa succursale. Nous tenons à la féliciter pour cette performance.

655-6222 - 655-0278

CÉCILE LANDRY

Société de courtage immobilier du Trust Général Inc. - Courtier.

Appelez-nous

TRUST GÉNÉRAL



Le Maître Courtier

IMPORTANT RABAIS DU TAUX D'INTÉRÊT
ACHETEURS ET VENDEURS PROFITEZ D'UNE RÉDUCTION DU TAUX
D'INTÉRÊT GRÂCE AU PROGRAMME O.P.A.I. OFFERT PAR L'INTERMÉDIAIRE
DE NOS REPRÉSENTANTS EN COLLABORATION AVEC LA S.C.H.L.
APPELEZ-NOUS!



1 — BOUCHERVILLE — Voici une propriété grandeur raisonnable, chambres confortables, terrain standard à prix raisonnable. Diane Lachapelle, 655-6222, 655-8267.



2 — BOUCHERVILLE — Venez voir l'intérieur exceptionnel, solarium 3 puits lumifères, cuisine moderne, 2 foyers. Jocelyne Laurier, 655-6222, 655-9100.



3 — BOUCHERVILLE — Nouveau sur le marché, bungalow brique, piscine creusée, salle à diner, foyer, pavé uni, s-sol fini, taxes basses. Hélène Tardif, 655-6222, 655-1848.



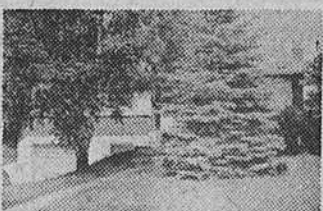
4 — BOUCHERVILLE — Ce split "Chamonix" 1977, vous ravira, chauff. élect., secteur de choix, foyer, cabanon, salle de séjour au s-sol. Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.



5 — BOUCHERVILLE — Bungalow 3 c.c., s. familiale, foyer, garage, piscine creusée, terrassement superbe, secteur golf. Nicole Jean, 655-6222, 655-2743.



6 — BOUCHERVILLE — Cottage s-d chauff. élect., près école et transports, idéal pour jeune couple. Margot Daoust, 655-6222, 655-5907.



7 — BOUCHERVILLE — Occupation immédiate, \$53,900, 3 c.c., foyer brique, s-sol fini, garage, terrain paysagé, Marie T. Dumas, 655-6222, 655-1099.



8 — BOUCHERVILLE — Nouvelle inscription, bungalow nouvelle décoration, terrain paysagé, piscine creusée, clôture Frost. Taxes basses. Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.



9 — BOUCHERVILLE — Bungalow s-d, secteur La Seigneurie, s-sol fini, 2 foyers, financement intéressant. Taxes \$825. Plusieurs extras. Margot Daoust, 655-6222, 655-5907.



10 — BOUCHERVILLE — Secteur La Seigneurie près services & transports, magnifique cottage 3 c.c., s.s.d., foyer, terrain 9312 p.c., garage double, Bob & Denise Verrette, 655-6222, 655-3253.



11 — BOUCHERVILLE — Jardins Sabrevois, bungalow 75,4 c.c., mur de brique dans cuisine-dinette, garage, piscine, hyp. à 10% éch. sept. 83. Bob & Denise Verrette, 655-6222, 655-3253.



12 — BOUCHERVILLE — Cottage canadien, 78, salle familiale, garage, 2 foyers, hyp. 10 1/4% éch. oct. 83. Bob & Denise Verrette, 655-6222, 655-3253.

KIOSQUE AU
Carrefour La Seigneurie
 (280 boul. Fort St-Louis)
OUVERT DU
LUNDI AU SAMEDI
655-0995



13 — BOUCHERVILLE — Superbe Montagnard, garage, piscine creusée, propriétaire accepterait balance vente. Faut voir: Marjolaine Rousseau, 655-6222, 655-6992.

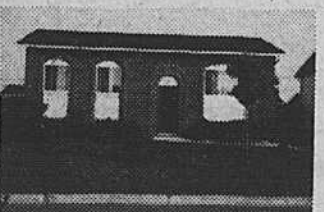


14 — BOUCHERVILLE — Nouveau, vaste bungalow, 4 c.c., électrique, garage, double hyp. \$37,761.00 due 1983. Marie-Claude Morin, 655-6222, 655-7986.

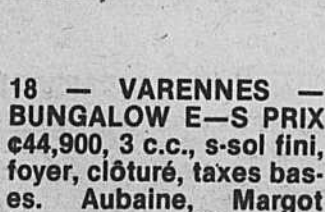


15 — GREENFIELD PARK — Investissez dans ce duplex, impeccable, il vous en coûtera le prix d'un loyer, s-sol fini, foyer Franklin, Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.

16 — MONTREAL — Beau six logements, bon revenu, près métro & Plaza St-Hubert, jamais vacances, bon prix. Très propre, Hélène Tardif, 655-6222, 655-1848.



17 — ST-HUBERT — Nouveau sur le marché, bungalow e-s, const. 76, secteur recherché, terrain paysagé, hyp. 11 3/4 très propre, Diane Paradis, 655-6222, 655-0748.



18 — VARENNES — BUNGALOW E-S PRIX \$44,900, 3 c.c., s-sol fini, foyer, clôture, taxes basses. Aubaine, Margot Daoust, 655-6222, 655-5907.



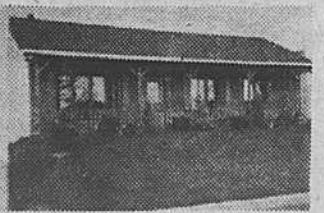
19 — VARENNES — Cottage s-d, const. 79, piscine, cabanon, hyp. 11% échue 7-84, très propre, pour visiter appelez: Diane Paradis, 655-6222, 655-0748.



20 — VERCHERES — Magnifique bungalow, 3 c.c., très moderne, idéal pour jeune couple, prix très raisonnable. Margot Daoust, 655-6222, 655-5907.



21 — VERCHERES — Rue Pigeon, superbe canadienne avec chauffage élec., 8 pièces, salle à manger, poêle Franklin, taxes basses, grand terrain. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.



22 — VERCHERES — 5 pièces, foyer, chauff. élect., hyp. 10% due 83. A voir, Jocelyne Laurier, 655-6222, 655-9100.

VISITEZ SUR PLACE
DIMANCHE LE 20 SEPTEMBRE 81
DE 2H. P.M. A 4H. P.M.
 AU 1108 DE BELLEME, BOUCHERVILLE
 Bungalow "Dauphine" impeccable, const. 74, pièces spacieuses. Hyp. à 12 1/2%. Possibilité de balance de vente.
Pour vous recevoir: bob et Denise Verrette
655-6222 - 655-3253

Offres d'emplois

VENDEURS
demandés à temps partiel
S'adresser à
463-1581
Entre 18:00 et 21:00 heures

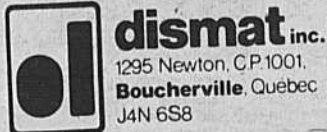
LOCAL COMMERCIAL 25'X30'
à louer à Boucherville Face au centre d'achats
655-8958 après 6h00

secrétaires de service RIVE SUD

Dismat Inc., une importante société de distribution dans les domaines de bois, des matériaux et de la quincaillerie recherche des secrétaires de service sténo-dactylo bilingues.

Les candidates feront preuve de maturité, d'autonomie dans leur travail, posséderont une vaste expérience des langues française et anglaise, écrites et parlées. L'expérience de travaux de direction ou de rédaction-communications serait un atout.

Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux intéressants. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Directeur, ressources humaines.



SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE Équipement Piedmont Ltée

Compagnie spécialisée dans la vente, le service et la location d'équipement lourd, est à la recherche d'une secrétaire au vice-président, directeur général adjoint.

- QUALIFICATIONS REQUISES:**
- Sténo-dactylo bilingue.
 - Excellente maîtrise de l'orthographe française et anglaise
 - 5 ans d'expérience de secrétariat
 - Initiative alliée à une belle personnalité.
- Nous offrons un salaire selon l'expérience et une gamme complète d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae à:
- M. Mario Corriveau,
Contrôleur adjoint,
20 Boul. Mortagne,
Boucherville, P. Qué.
J4B 5E7
527-7171.**



Immeuble

450 boul. de Mortagne, Boucherville
655-3060

PROBITEC INC

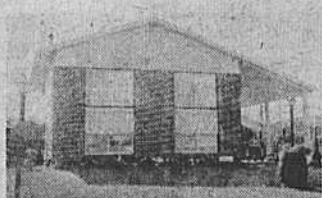
VOTRE COURTIER LOCAL
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTRÉAL



BOUCHERVILLE joli split level, 6 pièces, rénové, taxes \$650. **Charles Beaudoin, 655-3060 ou 655-4375.**



BOUCHERVILLE nouveau cottage S.D. décoration de bon goût. Hypothèque à 10%. **No 1010, 655-3060**



STE-JULIE, Bungalow récent, sous-sol fini avec foyer hypothèque formidable \$30,800 à 11% jusqu'en août 84. **Hélène Riendeau 655-3060, 352-1247**



BOUCHERVILLE, nouveau sur le marché, le cottage de vos rêves, 11 pièces face à un parc boisé. **Marie Dumais 655-3060, 787-3167**



CALIXA LAVALLÉE. Érablière 35 arpents avec cottage de style suisse, l'endroit rêvé pour amateur de belle nature. **Marie Dumais 655-3060, 787-3167**



ST-HUBERT, Cottage S.D. 6 pièces, cuisine céramique, hypothèque à 11% jusqu'en février 84. **Faut voir. Charles Beaudoin 655-3060, 655-4375**



VARENNES, Split level à 4 paliers terrain de 7,814 pi., base de foyer, inclus piscine et cabanon bien paysagé Hyp. 10% due oct. 1982



VARENNES, Bungalow style québécois tout brique, beau terrain, foyer au salon et sous-sol, entrée de service, marquetterie, inclus cabanon Hyp. 10% due 1983.



VARENNES, Bungalow tout brique avec belles armoires en pin, sous-sol fini, inclus poêle à bois entrée de service. Hyp. 13 1/4% due avril 1985.



VARENNES Bungalow tout brique avec foyer Franklin au sous-sol, plancher de marquetterie, inclus lave-vaisselle, gazonné, clôturé.



VARENNES Bungalow 5 pièces au rez de chaussé, sous-sol fini, salle familiale avec foyer, wet bar, très belle décoration, gazonné, clôturé.



Georges Boisselle



2100, René Gauthier
Varennes



le Permanent

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

LE BUREAU EST OUVERT
TOUS LES DIMANCHES
DE 11 HEURES À 17 HEURES

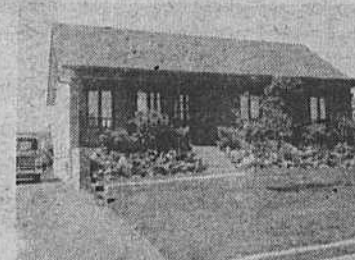


LES PROMENADES MONTARVILLE
1001 BOUL. MONTARVILLE BOUCHERVILLE

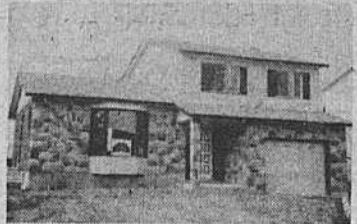
655-1375



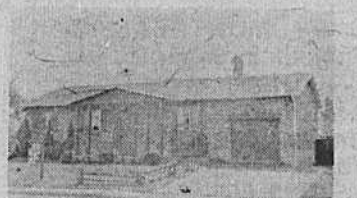
VARENNES: Site de choix, possibilité de bureau professionnel. **Yvon Bédard 655-1375**



STE-JULIE: État neuf, site de choix, hypothèque 16-1/2%, **Y. Bédard 655-1375**



BOUCHERVILLE: Construction 1981, hypothèque 4% de moins, pour 2 ans. **Yvon Bédard 655-1375**



BOUCHERVILLE: Un bijou, salle à manger, foyer au salon. **Adrienne Ducharme 655-1375**



\$68,500, 8 pièces, foyer, salle de lavage, 7400 pi. ca. impeccable **A. Ducharme 655-1375**

VARENNES: Bungalow 4 chambres, salle familiale et 2ème toilette au sous-sol, terrain paysager, site agréable **Yvon Bédard 655-1375**

STE-JULIE: Bungalow, foyer au salon, grand terrain paysager, taxes \$84 par mois, près école, garderie. **Adrienne Ducharme 655-1375**

BOUCHERVILLE: Cottage de Grosbois, hypothèque \$55,000 à 10 1/4% due 83, grand terrain. **Yvon Bédard 655-1375**

VERCHÈRES: Bungalow électrique, 8 pièces, 14,000 pi. ca. de terrain, peu de taxes, occupation rapide **Adrienne Ducharme 655-1375**

STE-JULIE: Bungalow construit selon spécifications, secteur choisi, le visiter c'est le vouloir. **Yvon Bédard 655-1375**

STE-JULIE: Confortable cottage réisolé, chauffage électrique, climatisé, foyer, garage double, grand terrain. **Yvon Bédard 655-1375**

Décès

Immeuble

Bertrand, Jean-Jacques, Mme Jean-J. Bertrand, de Boucherville, ainsi que les familles Bertrand et Dunn, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Jean-Jacques Bertrand, survenu le 29 août dernier.

Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Communiqué de la Résidence Funéraire Boucherville Inc. 549, rue Samuel-de-Champlain, Boucherville.

Décès

Mme François W. Mc Cabe

A Boucherville le 8 septembre 81 est décédée Mme François W. Mc Cabe née Mathilde Paquet. Les funérailles ont

eu lieu vendredi le 11 septembre à 10 hres en l'église Ste-Famille de Boucherville.

Direction funéraire: E. Tétreault et Fils Ltée 27 De Laperrière, Boucherville.

Mme Huguette Fregeau Gladu

A Boucherville le 29 août 81 à l'âge de 50 ans est décédée Mme Huguette Fregeau épouse de Jean-Paul Gladu. Outre son

époux, elle laisse ses enfants: Diane, André, Christine, Archill et Aimé, son père M. Wilfrid Fregeau ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs. Les funérailles ont

eu lieu mardi le 1er septembre à 11 hres en l'église Ste-Famille Inhumation à Boucherville.

Direction funéraire: E. Tétreault et Fils Ltée 27 De Laperrière.

INMEXCEL

Richard Néron
655 7708

641 1534 MLS

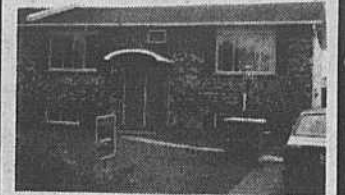
Pour un service

complet, efficace, mais surtout... avantageux! Composez 641-1534



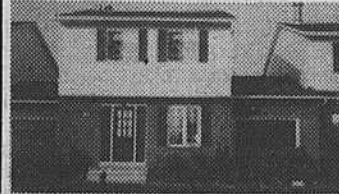
NOUVEAU Split level 1980. 6 pièces. Chauffage électrique. Hypothèque ouverte à 17 1/2 %. Taxes \$1,223.00. Occupation 30 jours. Prix du contracteur \$67,000.00 On demande \$58,500.00 **Exclusif**

SPACIEUX SPLIT-LEVEL 1975 Brique/aluminium. 8 1/2 pièces. Salle familiale avec foyer. salle de séjour avec bar. Immense patio pierre et brique avec B.B. Q. Piscine creusée et chauffée avec système solaire. Garage. Nombreux extras. **Exclusif.**



NOUVEAU Joli bungalow 1973. 7 pièces. 3 chambres. Chauffage électrique. Taxes \$678.00 Terrain 7,500 p.c. Prix demandé \$48,500.00 M.L.S.

SPACIEUX BUNGALOW 41'X26', brique. 7 1/2 pièces. 4 chambres. Chauffage H.A.C. Taxes \$799.00 Terrain 9,750 p.c. Salle familiale avec foyer. Piscine chauffée. Aubaine \$64,500.00 M.L.S.



SPACIEUX COTTAGE ATTENANT 1977. 3 chambres. Nombreux espaces de rangement. Chauffage électrique. Hypothèque \$29,500.00 à 10 1/4%. Taxes \$1,247.00. Foyer. Faut voir. **M.L.S.**



IMPECCABLE propriété brique, 4 chambres. Bureau. Salle familiale. Foyer. Terrain boisé 6,000 p.c. Cabanon. Nombreux extras. Aubaine \$59,500.00 M.L.S.

VASTE BUNGALOW pierre et brique 1966. 8 1/2 pièces. 3 chambres. Salle familiale. Foyer. Garage. Taxes \$823.00 Coin de rue. Secteur de choix. **M.L.S.**

le Permanent

FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

A vendre

OPTIMUM - VIDÉO



le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

LE BUREAU EST OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 11 HEURES À 17 HEURES

LES PROMENADES MONTARVILLE 1001 BOUL. MONTARVILLE BOUCHERVILLE 655-1375

STE-JULIE: bungalow brique aluminium, abri d'auto, sous-sol semi-fini, \$33,300. 11% \$348 par mois. **Michel Gauthier 653-4111**

BOUCHERVILLE: Une visite et vous serez amoureux de ce bungalow superbe. Grand terrain qui vous ravira. **P. Bibeau 655-1375**

CONFORT À BON MARCHÉ, luxueux bungalow bien décoré, bel extérieur, grand stationnement. **G. Maringer 655-1375, 583-3687**

TRIPLEX: Luxueux 3x4 1/2, grandes pièces, foyer, près parc et aréna, 5 minutes du Métro. **G. Maringer 655-1375, 583-3687**

BOUCHERVILLE: Cottage Gros bois, 4 chambres, piscine, hypothèque \$60,000 11% en 84. Prix \$119,500. **M. Gauthier 653-4111**

VARENNES: 2 semi-détachés très propres, logez la belle famille à bon compte. Près de tout. **P. Bibeau 655-1375**

BOUCHERVILLE: Face au fleuve, nid d'amour dans un décor unique. **Yvon Lavoie 655-1375**

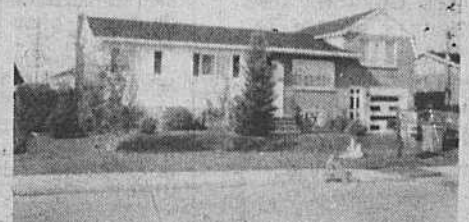
BOUCHERVILLE: Cottage neuf avec garage, escompte de 4% sur nouvelle hypothèque pour 2 ans. **Yvon Bédard 655-1375**

VISITE LIBRE DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 1981 DE 14 À 16 HEURES, 674 MAGELLA, BOUCHERVILLE ADRIENNE DUCHARME

VISIONNEZ NOTRE KIOSQUE DES CENTAINES DE PROPRIÉTÉS EXPOSÉES NOTRE SERVICE EXCLUSIF OPTIMUM VIDÉO



BOUCHERVILLE: Spacieux bungalow sur magnifique terrain. **Huguette 655-1375**



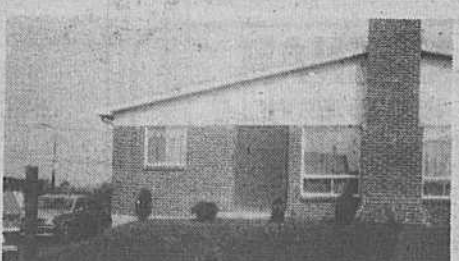
BOUCHERVILLE: Grande maison, taxes basses, prix \$74,900. potentiel extraordinaire avec sous-sol. **C. Beaudet 655-4236**



BOUCHERVILLE: 5 logements idéal pour propriétaire occupant **Huguette 655-1375**



NOUVEAU: Boucherville, impeccable son sous-sol vous emballera, taxes basses. **C. Beaudet 655-4236**



BOUCHERVILLE: Vous voudrez y vivre beau près de tout, belle hypothèque. **Céline Beaudet 655-4236**



BOUCHERVILLE: Un bijou unique, foyer, piscine, garage 2 allées pavées. **Exclusif. C. Beaudet 655-4236**

Avis publics



VILLE DE *Boucherville*



VILLE DE *Boucherville*

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que l'Annexe à la liste électorale, mentionnant toutes les personnes physiques, sociétés et associations qui sont locataires d'immeubles dans la municipalité, a été déposée conformément à l'article 148.1 de la Loi sur les Cités et Villes, en date du 15 septembre 1981.

Toute personne intéressée peut consulter ladite liste au bureau du soussigné, aux heures d'ouverture de l'Hôtel de ville de Boucherville, au 500 Rivière-aux-Pins.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce 15ième jour de septembre 1981.

CLAUDE CARON - GREFFIER



VILLE DE *Boucherville*

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de perception des taxes de répartitions locales payable comptant pour le Règlement 1107 est maintenant complété et déposé au bureau du Trésorier à l'Hôtel de Ville et que les comptes de taxes seront expédiés dans le délai imparti.

AVIS PUBLIC est de plus donné que toutes personnes tenues au paiement des sommes mentionnées audit rôle sont requises d'en payer les montants, soit à l'Hôtel de Ville ou à toutes succursales bancaires ou caisses populaires du district de Montréal, dans les délais prévus au Règlement 946-2, soit après réception de l'avis du service du Génie à l'effet que les travaux débutent.

Yves Provost Trésorier

Ce 9 septembre 1981



VILLE DE *Boucherville*

AVIS PUBLIC

CANDIDATURE COMME MEMBRE DU CONSEIL SUPÉRIEUR DES LOISIRS DE BOUCHERVILLE

Le Greffier de la ville de Boucherville recevra, d'ici le 9 octobre 1981, les candidatures des contribuables qui seraient intéressés à siéger bénévolement au sein du Conseil Supérieur des Loisirs de Boucherville.

Le mandat de ce comité est de faire, au Conseil municipal, des recommandations sur le développement des loisirs pour la population de Boucherville. Les objectifs plus spécifiques de cette commission seraient:

- a) assurer une consultation valable des citoyens sur les priorités objectives et moyens d'action relativement au développement du loisir;
- b) préparer un plan triennal de développement d'une programmation annuelle, à être soumis au Conseil municipal;
- c) transmettre aux autorités municipales des avis sur l'état et les besoins du loisir à Boucherville et sur toutes questions concernant cette sphère d'activités.

Les candidatures devront être adressées au Greffier de la ville de Boucherville, 500 rue Rivière-aux-Pins.

Le Conseil de la ville retiendra une (1) candidature parmi celles qui seront reçues dans le délai ci-haut mentionné.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce 10ième jour de septembre 1981.

CLAUDE CARON - GREFFIER



VILLE DE *Boucherville*

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION D'URBANISME A BESOIN DE VOUS

La Commission d'urbanisme est un organisme consultatif, relevant du Conseil municipal. Elle est formée d'une équipe multidisciplinaire, dont les membres sont choisis parmi les résidents de Boucherville et nommés par le Conseil.

La Commission est chargée d'étudier les questions relatives à l'urbanisme, à l'aménagement, au zonage, au lotissement et à la construction; elle formule des avis à l'intention du Conseil. La Commission se réunit à l'Hôtel de ville, le second mardi de chaque mois, sauf au cours des mois d'été.

Si vous êtes sensible à la qualité de votre milieu de vie, que vous désirez participer au processus d'aménagement du territoire de Boucherville, vous êtes de ceux dont la Commission a besoin.

Faites parvenir votre candidature, avant le 2 octobre 1981, accompagnée d'un curriculum vitae, en faisant valoir les raisons qui vous motivent à participer à la Commission, à l'attention de

Monsieur Claude Caron, greffier
Ville de Boucherville
500 Rivière-aux-Pins
Boucherville, (Qué.)
J4B 2Z7

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce 10ième jour de septembre 1981.

CLAUDE CARON - GREFFIER

Retraite
obligatoire:
audiences
en octobre

Changement dans le mandat de la Commission des Affaires sociales qui se réunira en octobre prochain. Plutôt que d'étudier article par article, le projet de loi 15, sur l'abolition de la retraite obligatoire, comme il était initialement prévu, la commission entendra plutôt les opinions des personnes et des organismes sur cette question.

BUREAU À LOUER
Pour professionnel
Centre Ville
S'adresser à
Daniel Quintal
655-5068

LOCAL À LOUER
Local Commercial de 750 pi. ca.
Au 2366 MARIE-VICTORIN, VARENNES
(Stationnement inclus)
652-9868



BOUCHERVILLE

Addressée au golf, luxueuse propriété, 5 c.c., familiale au R.D.C., piscine, garage double, un bijou Nicole Pelletier 651-9381 - 463-0102.

BOUCHERVILLE

Coin très recherché, tranquille, grand bungalow 5 c.c., sous-sol fini, piscine, garage, prix réduit, Nicole Pelletier 651-9381 - 463-0102.

Société de courtage immobilier
du Trust Général Inc. Courtier

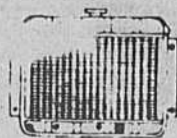
La bonne forme, c'est de plus
en plus courant chez nous.

TRUST GÉNÉRAL

**KIOSQUE
AU CARREFOUR
LA SEIGNEURIE**
(280 boul. Fort St-Louis)
**OUVERT DU
LUNDI AU SAMEDI**
655-0995

Société de courtage immobilier
du Trust Général Inc. Courtier

RADIATEUR LONGUEUIL INC.



Prop. André Véronneau
VENTE ET RÉPARATION
NEUFS ET USAGES.

LIVRAISON COMMERCIALE
GRATUITE

2600 JEAN DÉSÉ
Parc Industriel
Longueuil

Tél.: 677-3155
677-2521

Encan spécial d'antiquités

SERONT VENDUS SANS RÉSERVE:

- 1 set de salle à manger en noyer, 10 morceaux
- 1 service de vaisselle "Dépression" pour 8 personnes, Buttons & Bows Holiday
- 1 set 6 chaises en érable
- 1 lit en laiton 54"
- 1 secrétaire en pin
- 1 secrétaire bibliothèque noyer
- 1 vanité 3 miroirs biseautés
- 1 bahut en chêne avec portes sculptées
- 1 bahut à tête et pattes de lion
- Tables d'occasion assorties
- Assortiments de meubles découpés ou vernis
- Lampes électriques & à l'huile
- 1 pouffe Louis XV
- Tables en pin, Catalognes, Curio
- Pièces antiques de collectionneurs
- Vaisselle "Dépression" & autres, beaucoup d'autres articles trop long à énumérer

Rino Bignozzi, Encanteur Licencié
785-2725 - 785-2024
Jean-Guy Gohier - assistant
653-3005

B.B. Encan à commission à tous les mercredis et SAMEDIS DE CHAQUE SEMAINE 6A 19:30. Nous sommes à votre entière disposition pour toute sorte d'encan.

655-5133

OU 655-6147

J. & P. SAVARIA TOP SOIL

TERRE NOIRE
TERRE MÉLANGÉE
TERRE TAMISÉE
SABLE
PIERRE CONCASSÉE
TERRASSEMENT
NIVELAGE
J. & P. SAVARIA
1000 DE LORRAINE BOUCHERVILLE

GARAGE CARIGNAN

46 DE NIVERVILLE BOUCHERVILLE
655-8531

ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
FAIT PAR DES EXPERTS
SUSPENSION FREINS ET PNEUS



Vie sportive



Ouverture officielle de la saison 1981-82

Les membres du Conseil d'administration du Club de Judo Boucherville, informe la population que les inscriptions au cours de judo, sont encore possible dans certaines catégories.



Les cours de judo débutent officiellement la semaine du 21 septembre 1981.

Egalement nous informons tous les membres inscrits, qu'une réunion d'information aura lieu le vendredi 18 septembre, à l'école la Broquerie, 401 de Jumonville, à 19h00.

Les judoka doivent apporter leur judogi,

au programme une réunion générale, photo de groupe, information horaires et groupes cours, pour terminer un appétitif d'honneur.

Les personnes qui désirent avoir des renseignements sur les cours de judo, doivent s'adresser à la réception du Centre sportif Pierre Laporte ou téléphoner à 674-

Allo les sportives!

Malgré le début de l'école, les joueuses viennent encore en grand nombre et avec autant d'entrain. Déjà quelques évaluations ont eu lieu et les équipes seront formées. Tout le monde a hâte de jouer.

Si vous êtes intéressés à être instructeur, adressez vous très rapidement aux directeurs de catégories.

Tout spécialement

4380 Cours d'auto-défense pour femmes

Nous informons également les femmes de Boucherville, qu'il est encore possible de s'inscrire dans le cours d'auto-défense, surtout dans les cours de jour. Matin 9h30 - 10h45 P.M. 14h00 - 15h15

Information Centre Sportif ou 674-4380



cette année, chaque joueuses aura la chance de jouer à l'extérieur. Les joutes se disputeront spécialement sur la rive-sud. Une rotation sera faite entre les équipes maison qui iront représenter Boucherville tout à tour.

La saison se présente très intéressante pour tout le monde!

Un gros bonjour.

Ginat.

Tous les gens intéressés par l'évolution du soccer à Boucherville, sont convoqués à une assemblée générale le 17 septembre à 19h30 à l'école de la Broquerie sise au 401 de Jumonville. Lors de cette assemblée générale, nous tâcherons de répondre à toutes vos questions concernant le soccer à Boucherville. A tous ceux intéressés à faire parti d'un comité afin de nous aider à continuer à promouvoir l'essor du soccer chez les jeunes de Boucherville, une invitation spéciale est lancée, venez nous contacter le 17 septembre lors de cette assemblée générale.

Lors de sa clôture de saison, la Ligue de Soccer Mineur de Boucherville comptait 846 joueurs (garçons et filles), c'est grâce à la collaboration de nombreux bénévoles qu'un tel succès a pu être réalisé, plusieurs de ces bénévoles ont manifestés l'intention de se consacrer à nouveau au soccer l'an prochain, nous sommes ravis de ce fait, quelques uns ne pourront pas revenir pour différentes raisons, nous les remercions pour les heures consacrées au soccer, car chaque minute que vous donnez aux jeunes est un pas de plus pour faire reculer la délinquance juvénile.

Présentement, le junior garçon Inter-Cité nous représente dignement au sein de l'Association du Lac St-Louis, puisqu'ils ont défait l'équipe de Châteauguay par le compte de 2 à 1 passant ainsi en semi-finale. Les buts du Boucherville ont été marqués par Denis Cournoyer et Sylvain Hébert. D'ailleurs, Sylvain Hébert est présentement premier compteur junior Inter-Cité pour l'Association du Lac St-Louis.

Tous les dimanches à 10h.15 et 19h. 655-8179

Service de pouponnière à toutes les réunions Une église d'expression française



de Boucherville 800 Père Le Jeune

Ligue Soccer mineur Boucherville

Le junior garçon a besoin d'un assistant-entraîneur, et le junior fille d'un entraîneur qualifié le plus tôt possible, ceux intéressés par ces postes doivent communiquer

avec le directeur du Junior Inter-Cité de Boucherville M. Denis Laframboise au numéro de téléphone 655-3996, l'entraînement devant débuter à l'intérieur dès la fin de

septembre, à peine une saison terminée qu'on pense déjà à la suivante.

A Boucherville, le soccer ça bouge de plus en plus.

Michel Marcoux

Achetez une '81.

(Rabbit, coach et berline, ou VW pick-up.)



Ça vous donnera de l'assurance.

Du nouveau: La Protection sélective du service

Vous pouvez maintenant vous protéger contre les frais de réparations mécaniques futurs pendant 36 mois ou jusqu'à 80,000 km* - incluant la garantie du fabricant.

*un plan pour 48 mois ou 100,000 km est également offert moyennant supplément

Administre par



LA COMPAGNIE DE Garantie Internationale

Toutes les Rabbit, coach et berline, et les VW pick-up neufs 1981 sont maintenant offerts avec la protection sélective du service pour 36 mois ou 80,000 km...

sans supplément

Venez prendre des renseignements dès aujourd'hui.



Venez les voir chez votre nouveau concessionnaire VOLKSWAGEN

Vialle Automobiles Inc.

400 boul. Roland Therrien

Longueuil

679-0890

UNI PRO SILENCIEUX

- vérification
- évaluation
- installation

GRATUITES GARANTIE

HONORÉE DANS TOUS LES ATELIERS UNI PRO SILENCIEUX

SILENCIEUX BOUCHERVILLE INC.

506 Albanel, local 4

Boucherville 655-9621

Inscription 81-82 au Club de Natation Boucherville

A mesure que le Club Natation Boucherville prend de l'essor chaque année, il est indispensable qu'il offre l'occasion à tous les jeunes de Boucherville de mettre à l'épreuve cette habileté qu'est la natation. Cette année, pour la première fois, le CNB aura son Club bouts-choux, quelle

bonne nouvelle et tant attendue. Ainsi dès, le 21 septembre, ces joyeux petits nageurs de 6 ans à 10 ans viendront démontrer l'expression d'un talent encore plus subtil.

Cette année le CNB ira compétitionner bien-entendu dans tous le Québec et au Canada mais pour la première fois, le CNB ira se mesurer aux U.S.A.

Le momentum grandissant de l'intérêt du public, et de la participation sportive sont certainement des facteurs qui font preuve que la natation compétitive se porte bien à Boucherville. Nous sommes certains que les athlètes et les parents vivront cette année encore une expérience enrichissante.

La saison débutera le 21 septembre, els feuillets d'inscription sont disponibles au centre civique et doivent être retournés avant le 21 septembre.

Pour bien entourer ses membres, el CNB aura comme spécialiste pour l'année 81-82.

Dominique Leduc: Entraîneur-chef des garçons au CNB. Il détient un baccalauréat en éducation physique spécialisé en enseignement. Il est entraîneur niveau national. Il est instructeur-moniteur de la Royale et la Croix-Rouge depuis 6 ans. Il est spécialisé en principe de l'entraînement.

Guy Dorion:



Assistant-entraîneur au CNB. Il détient un certificat d'entraîneur niveau II. Il est étudiant en éducation physique, spécialisé en enseignement. Il est instructeur-moniteur de la Croix-Rouge

et la Royale depuis 2 ans. Il est le responsable du programme bouts-choux.

René Laroche: Entraîneur-chef des filles au CNB. Il est étudiant-finissant en éducation physique,

spécialisé en entraînement. Il est entraîneur niveau national. Il est instructeur-moniteur de la Croix-Rouge et Royale depuis 6 ans. Il est spécialisé en conditionnement physique.

Michel Dulude: Assistant-entraîneur au CNB. Il est étudiant en médecine. Il est instructeur-moniteur de la Croix-Rouge et Royale depuis 4 ans, il est spécialisé en médecine sportive.

Pour accompagner nos entraîneurs, le CNB s'est associé avec deux autres spécialistes:

Dr Maillette:

Il est le médecin du CNB. Il est attaché au CNB en tant que conseiller et responsable de la santé des athlètes.

Dr Cabana:

Il est le chiropraticien du CNB. Il est attaché au CNB en tant que conseiller et responsable de la prévention des blessures.

Voici, notre équipe.

A bientôt

Club Natation Boucherville Inc.

Activités sportives à Boucherville Inscriptions

Vous pouvez toujours vous inscrire aux activités suivantes:

- Athlétisme enfant
- Badminton cours adulte
- Badminton libre
- Conditionnement physique
- Education physique pour enfants
- Gymnastique enfant
- Gymnastique enfant
- Karaté
- Ski de fond - Cours
- Tennis cours
- Tennis libre
- Volley ball

Pour connaître les horaires, coûts et toute autre information, veuillez composer le numéro 655-2016 ou venez à la réception du Centre Sportif Pierre Laporte. Hâtez-vous, les activités débutent le 21 septembre prochain.

Badminton

Club "Elite" Boucherville

AVIS AUX INTÉRESSÉS:

Le programme d'entraînement ainsi que les activités du Club débuteront bientôt.

Si vous avez entre 12 et 18 ans (filles-garçons) et que le badminton est votre sport favori, alors venez tenter votre chance...

Nous serons très heureux de vous rencontrer.

Nous vous invitons tous à une réunion d'information à l'école "La Broquerie" de 19h30 à 22h30 p.m. le mardi 22 septembre 81

P.S. Pour profiter au maximum de la rencontre, S.V.P. apporter votre équipement:

souliers - shorts - et raquettes
De cette façon, nous pourrions échanger quelques volants...

Au plaisir de vous rencontrer,

Martin Forget
André Beauchemin

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.



SALON DE COIFFURE CHAMPLAIN



UNI PERM \$40.
UNISEX COUPE PERMANENTE TEINTURE BALAYAGE MANUCURE
UNI CURL \$30.

ÉPILATION DE SOURCILS

SOINS PROFESSIONNELS POUR CHEVEUX

OUVERT LE LUNDI

JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9:00 P.M.

393 SAMUEL DE CHAMPLAIN, BOUCHERVILLE

VISA
MASTER CARD
655-6544

Spécial enfant
COUPE BRUSHING

\$6.



LINGERIE D'IMPORTATION FEMMES ET HOMMES

- Peaux de chèvres, moutons, etc.
- Accessoires pour le bar
- Nouveautés érotiques pour hommes et femmes
- Livres et revues

- 20%
sur presque tout
durant le mois
de septembre

Ouvert
les lun. mar. mer. 9.30 à 17.30 h.
Jeu. ven. 9.30 à 21.00h.
sam. 9.30 à 17.00h.

bg boutique gaillarde

137 King George, Longueuil.

111 212 tel. 671-8698

Les tâches les plus dures conviennent aux camionnettes Datsun à 2 ou 4 roues motrices



Les camionnettes Datsun d'une demi-tonne vous donnent plus de choix en 1982. Chacune est construite en robustesse et solidité, pour durer et durer. Grâce au choix de moteur diesel ou à essence, elles sont plus puissantes et plus économes que jamais, à 2 comme à 4 roues motrices. Vous choisissez le modèle qui fait votre affaire parmi les modèles à caisse allongée, à cabine ordinaire ou King Cab, à différentes finitions extérieures, à boîte de vitesses manuelle ou automatique.

Venez choisir votre camionnette à

Automobiles Réal Croteau Ltée



VENTE NEUFS USAGÉS - MÉCANIQUE - 760 rue St-Charles est, Longueuil (coin Roland Thérien)
PEINTURE - DÉBOSSÉLAGE - ACCESSOIRES - PIÈCES 677-8953 677-8979

PROFITEZ DE SPÉCIAUX SUR CAMIONNETTES '81 EN INVENTAIRE

L'AVENIR ROULE EN DATSUN ET L'AVENIR VOUS APPARTIENT.

Vie récréative



VILLE DE Boucherville

Horaire Maison des Jeunes

Mercredi 16 septembre 81: 17h à 22h30
Exposition permanente toute la semaine

Jeudi 17 septembre 81: 17h à 22h30
Ciné-Club

Vendredi 18 septembre 81: 17h à minuit

Samedi 19 septembre 81: 16h à minuit

Dimanche 20 septembre 81: 16h à 22h

A venir

Spectacle Jacques Tessier: 26 septembre

Camping: 26-27 septembre

Théâtre

Festival Super 8

Cours de karaté

Pour la sixième (6) année consécutive le cours de Karaté Sankudo est offert par le Services des Loisirs de Boucherville.

Le but du cours est d'apporter au pratiquant un bon maintien de la forme physique et mentale. Par de très bon exercices de souplesse, force, agilité et de respiration, l'adepte améliore de beaucoup sa condition physique.

Le contenu du cours, est la pratique de différentes techniques de base et avancées, (Kata) techniques d'auto-défense, de compétition et bien sûr exercices de concentration.

Durant l'année il y aura plusieurs activités soit, passages de grades, stages d'entraînement, activités de groupes (parties, démonstration etc...) et compétition pour ceux qui le désire.

Le groupe Sankudo est une famille où la communication est un point important à l'intérieur du cours. Si tu es intéressé à pratiquer un art martial (Sankudo) qui par une philosophie et des techniques propres à développer la communication, la souplesse, l'harmonie et l'énergie etc...

"VIENS NOUS RENCONTRER"

ENDROIT: Ecole L. h. Lafontaine

JOUR: lundi et jeudi

HEURE: 7:30 - 9:30 p.m.

EXIGENCES: avoir 12 ans et plus

COURS: Mixte

(Pour kimono voir professeur premier cours)

PROFESSEUR: Jean Frenette - ceinture noire 3ième dan. Membre de l'équipe du Québec de la Fédération Québécoise de Karaté.

INSCRIPTION: Centre Sportif

INFORMATION: 655-2016

Compétitions hors-route à Sanair

Depuis l'existence de la piste Sanair de Ste-Pie de Bagot, le but primordial de cette piste et de son propriétaire; Jacques Guertin, était de développer différentes facettes du sport motorisé. Mais jusqu'ici le genre de compétitions pratiqué à cet endroit étaient limités aux circuits pavés qui forment le complexe sportif de Sanair. Depuis quelques semaines, Jacques Guertin travaillant en étroite collaboration avec Score (Canada) Inc., dirige la construction d'une piste hors-route qui enjambrera les circuits d'accélération, stock-car et circuit routier, et ceci au coût approximatif de \$20,000.

Pour le propriétaire de cette piste, ceci représente une nouvelle avenue dans le divertissement des adeptes du sport motorisé, et pour Score Canada, un autre pas vers l'avant dans le but de promouvoir ce nouveau sport qui retiens l'attention des passionnés de sensations fortes. Depuis le succès total de l'événement du Stade Olympique du 5 juin dernier, les spectateurs attendent la chance de revoir un événement hors-route de haut calibre, la voici.

SOIRÉES D'INFORMATION GRATUITES

Les cours de yoga et les cours de relaxation s'adressent à toutes personnes, hommes, femmes, adolescents qui désirent améliorer la qualité de leur vie sur les plans physique et psychologique. Ces cours seront donnés par Madeleine Dufour Boutet qui enseigne depuis 8 ans. Les cours de yoga comprennent un ensemble très varié d'exercices physiques et aussi de respiration, de relaxation et de concentration. Ces exercices tendent à développer la santé, la souplesse, l'endurance physique et mentale, l'harmonie, l'équilibre et la sérénité. Le but est la connaissance de soi, la conscientisation, l'harmonisation de tout l'être.

COURS DE RELAXATION

R.R.I: S'adresse à tous

R.R.II: S'adresse aux personnes ayant suivi le cours de et qui désirent approfondir les habilités acquises.

COURS DE YOGA

Yoga I : S'adresse à tous

Yoga II : S'adresse aux personnes qui ont une base en yoga ou qui ont suivi les cours de Yoga I.

Yoga III : S'adresse aux adeptes qui ont suivi les cours de Yoga II et qui pratiquent régulièrement

Yoga IV : S'adresse aux adeptes avancés et qui pratiquent cette discipline depuis au moins 4 ans.

HORAIRE ET ENDROIT

R.R.I	: Lundi	13h00	Hôtel de Ville
R.R.I	: Marid	19h45	234, rue Du Pernay
R.R.I	: Jeudi	21h00	234, rue Du Pernay
R.R.II	: Lundi	20h30	234, rue Du Pernay
R.R.II	: Lundi	14h30	Hôtel de Ville
Yoga I	: Lundi	19h00	234, Du Pernay

(Ce cours est réservé aux hommes seulement)

Yoga I	: Mardi	18h30	234, rue Du Pernay
Yoga I	: Mercredi	13h00	Hôtel de Ville
Yoga I	: Jeudi	19h45	234, rue Du Pernay

(Les couples sont particulièrement invités à ce cours)

Yoga II	: Mardi	21h00	234, rue Du Pernay
Yoga II	: Mercredi	14h30	Hôtel de Ville
Yoga II	: Jeudi	18h30	234, rue Du Pernay
Yoga III	: A déter.	19h00	234, rue Du Pernay
Yoga IV	: Mercredi	20h30	234, rue Du Pernay

PROFESSEUR: Mme Madeleine Dufour Boutet, B.A.

-Les horaires ainsi que l'endroit sont sujets à changement

-Soirées d'informations gratuites les 23 et 24 septembre 1981 à 19h30 au 234 rue Du Pernay.

DÉBUT: Les 5, 6, 7 et 8 octobre 1981

DURÉE: 10 semaines consécutives à raison d'un cours d'une heure par semaine.

COÛT: \$26.00 par personne et \$45.00 le couple

\$36.00 pour le cours Yoga IV

INSCRIPTIONS: Dès maintenant au Centre Sportif



TOUT L'ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE AU CHASSEUR DISPONIBLE CHEZ LE SPÉCIALISTE!

- VÊTEMENTS

- SOUS-VÊTEMENT
- BAS
- CHAPEAU
- DOSSARD
- BOTTES
- GANTS
- MANTEAU RÉVERSIBLE

- ACCESSOIRES

- PERMIS DE CHASSE
- CARTOUCHE
- COUTEAUX
- TÉLESCOPE
- APPEAUX
- CUIR
- ETC. ETC.

- FUSIL ET CARABINE

- BROWNING
- REMINGTON
- MOSSBERG
- FABARM
- PARKER-HALE
- WINCHESTER
- SAVAGE

PRÊT POUR LA MISE AUX JEUX?

- DAoust
- KOHO
- D & R
- COOPER

SINON NOUS AVONS LE PLUS VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT EN MAGASIN ET AU MEILLEUR PRIX



ALLEZ VOIR L'EXPERT EN RADIATEURS DIRECTEMENT DANS VOTRE VOISINAGE



C'est nous! Nous pouvons nettoyer, réparer ou remplacer le radiateur, la chaufferette ou le réservoir d'essence de votre auto qu'elle soit nord-américaine ou d'importation, à notre atelier en peu de temps et avec des pièces de premières qualité. Donc que ce soit pour une fuite ou une simple vérification, passez nous voir car nous sommes les experts.

RADIATEUR D'AUTO BOUCHERVILLE
665 CHEMIN DU LAC
BOUCHERVILLE 655-5004



BERNARD THOMAS ET FILS

UN CENTRE DE SPORTS VRAIMENT COMPLET
68 STE-ANNE, VARENNES

- VISA
- MASTER CARD
- MISE DE CÔTÉ
- 652-2022

Chers amis,
bonjour,
Les enfants sont maintenant de retour à l'école et la saison de hockey est sur le

point de débuter.
Quand à moi, mon travail de publiciste au sein de l'O.H.M.B. débute pour de bon aujourd'hui.

Le sujet de la chronique de cette semaine est tout naturellement de vous présenter les membres du Bureau de Direction de l'O.H.M.B. pour la saison 1981-1982.

Président:
M. Paul André Ouellet
Vice-Président Entraîneurs:
M. Jean-Marie Millette
Vice-Président Arbitres:
M. Richard Lalancette
Secrétaire:
M. Renald Marchand
Trésorier:
M. Marcel Poitras
Relationiste:
M. Paul Bonin
Registraire:
M. Marcel Binet
Maintenant, nous vous présentons les Directeurs de chaque catégorie:
Novice:
M. Philip Fleming
Atome:
M. Pierre Perron
PeeWee:
M. Richard McKeown
Bantam:
M. Robert Bouthillier
Midget-Juvenile:

M. Roger Viens
Inter-Cités:
M. Rod Large
Nous venons de vous présenter 13 messieurs qui verront à la bonne marche du Hockey à Boucherville au cours des 8 prochains mois. Il y aura plusieurs "Meetings"; des points seront à étudier, des projets seront à élaborer, des discussions seront fréquentes, des décisions seront prises et toujours ceci sera fait en pensant et à l'avantage de no: jeunes qui pratiquent ce sport. Alors, bonne chance au nouveau bureau de direction de l'O.H.M.B.
Sécurité-protection:
Lors de notre dernière réunion du 8 septembre dernier, un de nos directeurs, M. Robert Bouthillier, a demandé à la direction de se pencher et d'ouvrir un dossier sur le plan sécurité-protection de vos et de nos enfants. Il s'agit de savoir, si nos jeunes qui prati-

quent le sport du hockey chez nous jouissent de protection et de sécurité en cas d'accidents plus ou moins graves qui pourraient survenir lorsqu'ils sont au Centre Civique pour pratiquer leur sport favori. Nous reviendrons sûrement sur le sujet au cours d'une prochaine chronique. Nous croyons ce sujet très important et pour les jeunes et pour les parents.
Au secours:
Lors de cette même assemblée du 8 septembre, M. Roger Viens, Directeur des Midgets-Juveniles demande à ceux qui ont du matériel de gardiens de buts à vendre, (jambières, plastons, mitaines etc...) pour grandeur Bantam et Midget de bien vouloir communiquer avec lui. Il est actuellement à la recherche de ces équipements de gardiens de buts pour sa catégorie. Il est intéressé à acheter ce qui sera en

bonne condition. Alors adressez-vous s. v.p. à M. Roger Viens à 655-0148.

Ceci termine ma chronique pour cette semaine. Je vous reviendrai régulièrement au cours de la prochaine saison pour vous raconter ce qui se passe au hockey chez nous et vous

transmettre tout ce qui pourrait vous intéresser dans les différentes catégories.

Dans la prochaine chronique, nous vous parlerons des structures du Hockey à Boucherville.

Au revoir et à la prochaine,

Paul Bonin
O.H.M.B.

Cours moniteur-adjoint et sauveteur junior

Avis à tous les intéressés, il reste encore des places disponibles pour les cours moniteur-adjoint et sauveteur junior.

Ces cours ont lieu:

Moniteur adjoint: Jeudi de 19 h à 21 h
Dimanche de 07h15 à 09h15
Sauveteur-junior: Mercredi de 19h à 21h
Samedi de 07h à 09h

Hâtez-vous car le nombre de places disponibles est limité.

Conditionnement physique Age d'Or

Description: Cours de mise en condition physique pour les personnes du troisième âge. Exercices et activités adaptés aux participants.

Exigences: Pantalón souple et souliers confortables
Jour & heure: Mardi de 13h30 à 15h

Durée: Du 29 septembre 1981 au 4 mai 1982
Coût: \$20.00

Endroit: Salle Paroissiale Ste-Famille
Inscription: Au centre Sportif Pierre Laporte

PLUSIEURS MODÈLES '81 À LIQUIDER À DES PRIX EXCEPTIONNELS

MALIBU



2 portes 8 cylindres, automatique, suspension renforcée, dégivreur arrière, miroirs sport, grands enjoliveurs de roues, pneus radiaux à flancs blancs batterie Heavy Duty, intérieur matériel.

\$8250.

STOCK 1-3255

CHEVROLET BÉLAIR



4 portes, 8 cylindres, automatique, chaufferette à grand débit, dégivreur arrière, suspension heavy duty, chauffe-moteur, générateur à grand débit, grands enjoliveurs de roues, pneus radiaux à flancs blancs, batterie à grand débit, intérieur matériel

\$8350.

stock 1-234

CHEVROLET CARLO



8 cylindres, automatique, chaufferette à grand débit, dégivreur électrique, miroirs sport, suspension renforcée pneus radiaux à flancs blancs, batterie à grand débit, instrumentation, roues rallye.

\$8,750.

stock 1-2160

PLUS DE 300 MODÈLES DE VOITURES ET CAMIONS AU CHOIX

LOCATION A
LONG TERME



A SEULEMENT 2 MINUTES DU
PONT TUNNEL ET DU PONT
JACQUES-CARTIER

TUNNEL
LOUIS-H.
LAFONTAINE

PONT
JACQUES-CARTIER

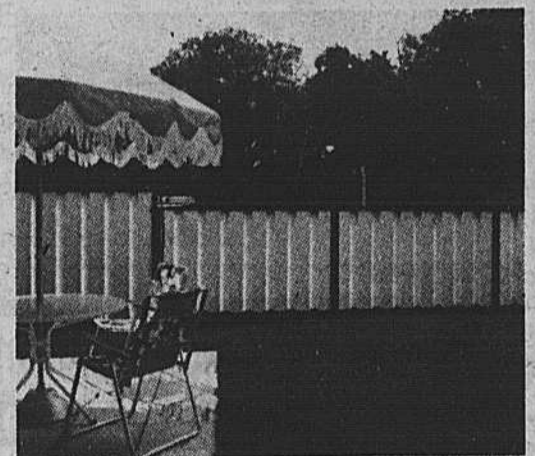
DUVAL

670-9300

527-8691

DUVAL
chevrolet inc.

1450, boul.
MARIE-VICTORIN,
LONGUEUIL



Depuis près d'un siècle, au Québec, Frost est synonyme d'honnêteté, service et qualité.

Que vous ayez besoin de la clôture en grillage bien connue ou de panneaux de clôture "Loisirs", faits d'acier préfini Stelcolour®, les spécialistes de Frost sont là pour vous conseiller.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour une estimation gratuite, sans obligation de votre part.

CLÔTURE FROST INC.
331-8030



*Fabriques par Westeel-Rosco Limitee
**Marque déposée

Equipe de hockey pour enfants en difficulté

Pour la quatrième année l'équipe de hockey pour les enfants de 5 à 13 ans qui ne peuvent s'intégrer à une équipe régulière, à cause de difficulté motrice ou autres, débutera ses activités dès le début octobre 1981 et auront lieu à l'aréna Olympia de Longueuil le **mercredi soir** de 18:00 à 19:00 (6:00 à 7:00 p.m.)

Cet activité est organisé en collaboration avec des bénévoles de l'Association de Parents de l'Enfance en Difficulté de la Rive-Sud (APEDRS M) et l'école de Hockey de Longueuil.

Pour inscriptions et informations supplémentaires,

Communiquez avec:
Charles Fréchette
 677-4398
Daniel Allaire
 674-3917
A.P.E.D.R.S.M.
 468-4106

Grand rallye automobile comique Raibol

Dimanche 27 septembre 1981 à 11:30 heures a.m.

Rallye Novice d'environ 60 milles d'une durée de 2 heures 30 minutes.

Nombreux trophées et prix de présence

Le départ se fera à la Compagnie, Westinghouse Canada Inc. 1501 Descente Ste-Julie, Varennes

L'arrivée aura lieu à Ste-madeleine au Brazier où aura lieu une soirée dansante.

Les participants doivent apporter:

- 1 parapluie
- 1 chapeau
- 1 ruban à mesurer
- 1 bible
- 1 annuaire Bell Rive Sud

Pour informations et inscriptions:

Le jour Linda Cormier 652-9876
 Le soir Daniel Marchand 652-6379



Un changement sera fait à l'horaire du patinage pour adultes.

La journée annoncée dans le feuillet de la ville, a été changée.

Une nouvelle confirmation vous sera donnée d'ici 1 semaine ou deux.

La direction

En forme avec Podium et OSAGA

Prix en vigueur jusqu'au 26 septembre 1981

"ARROW"

Osaga Arrow, un soulier tout-usage de confection robuste assurant un confort et une protection rares dans une chaussure de ce bas prix. Semelle en caoutchouc blanc. Empeigne en nylon et suède. 4 à 13 plus 1/2.



Arrow ord. \$31
 4 à 12 plus 1/2
SPÉCIAL Podium \$24

Kid Arrow (non illustré)
 10 à 3
 Ord. \$27
SPÉCIAL Podium \$21

"TRAINER"

Une chaussure ultra-robuste poids-plume. Empeigne en nylon et suède gris, garnitures marine. Des caractéristiques exceptionnellement rares dans une chaussure à si bas prix.
 Trainer ord. \$35
 4 à 12 plus 1/2, gris
 Adulte

SPÉCIAL Podium \$28

SAC OSAGA

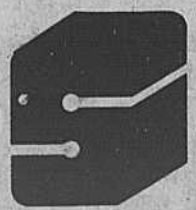
Léger aux dimensions généreuses, nombreux compartiments. Nylon robuste marine et gris à grosse glissière de nylon et mécanisme de verrouillage.
 Ord. 9.88
SPÉCIAL Podium



750

SANTÉ-PLAISIRS

280 FORT ST-LOUIS
 BOUCHERVILLE



CARREFOUR
 LA SEIGNEURIE



CARREFOUR
 LA SEIGNEURIE

655-6622

Poing de rencontre

Lecteurs assidus, bonjour!

Eddy Caron, qui est un excellent lanceur de balle-molle ici même à Boucherville, était en voyage de chasse aux-caribous sur la côte Nord, lorsqu'il a appris la mort de son père. À **Eddy Caron** et à sa femme, j'offre mes plus sincères condoléances.

Les membres du Comité organisateur du cyclothon **Leucan de Boucherville** ont beaucoup de classe. Ils ont pris le temps d'envoyer une lettre de remerciement à chacun des donateurs.

Un hommage à **Ronald Pelchat**.

Lundi dernier, l'équipe qui représente la brasserie à la balle-molle, participe au tournoi de St-André Est. A neuf heures A.M., Claude Larrin ne se présente pas pour lancer cette partie, comme convenu. Ronald lance donc cette partie. Une partie de six coups sûrs et il remporte la victoire 8-2 sur l'équipe des Gars de l'Est.

L'équipe doit rester sur le terrain pour jouer un double et ce, sans laps de temps pour se reposer. Claude Larrin brille toujours par son absence et c'est **Ronald** qui lance cette deuxième partie de suite contre le club **Sport Expert de Lachute**.

Cette partie est la semi-finale de la section consolation au tournoi. **Ronald** lance une partie de toute beauté en accordant seulement 6 coups sûrs en 15 manches avec un gain de 2 à 1. De plus, c'est grâce à un "Bunt" réussi à la perfection par nul autre que **Ronald Pelchat** à la fin de la 15e manche.

C'est déjà un exploit remarquable, car **Ronald** vient de lancer au total 22 manches consécutives.

Après un repas de 1 heure 30 minutes, c'est la grande finale et toujours pas de nouvelle de Claude Larrin. L'équipe doit rencontrer la super équipe **Idéal Cleaning de Hakes Burry**.

Ronald prend son courage à deux mains, les joueurs se croisent les doigts et on entame la 23e manche de la journée. Inimaginable, le spectacle que **Ronald** a offert aux spectateurs durant cette rencontre! Il n'accorde que 4 coups sûrs et permet à l'équipe de remporter la finale au compte de 2 à 1 et encore une fois, c'est lui



qu'est revenu l'honneur de faire marquer le point gagnant à la fois de la 7e manche.

Vous pouvez imaginer la très grande joie des joueurs ainsi que des spectateurs après une telle performance de la part de **Ronald** qui a lancé 29 manches avec seulement 1 heure et demie de repas.

Chapeau bas devant **Ronald Pelchat** et les membres de cette belle équipe qui représentent la ville de **Boucherville** de si brillante façon.

Cette équipe s'est mérité jusqu'à ce jour la somme de \$4375. dollars en bourse avec encore un tournoi à jouer cette année. La brasserie rencontrera la puissante équipe de **Thetford Mines** lors du tournoi de **Mc-Masterville** samedi matin à 11 hrs.

Jeudi dernier, j'ai participé au tournoi de golf en l'honneur de **Terry Fox** au club de **New Glascow**. Les profits de ce tournoi étaient remis à la société de recherche du cancer. Ce tournoi **Terry Fox** était une initiative du comédien **Jacques Auger**.

Le président d'honneur et co-organisateur de ce tournoi était nul autre que **Tex Lecor**, chanteur et artiste-peintre bien connu.

Mes partenaires lors de ce tournoi étaient justement **Tex**, **Paul Labbé** (M. Bingo) et le vice-président de ce dernier, **Robert La Serra**.

Tex, soit dit en passant, est un excellent joueur de golf puisqu'il a une marge d'erreur de 10 seulement. **Tex** m'a promis qu'il viendra jouer une ronde de golf ici même à **Boucherville** la semaine prochaine.

La compagnie **Air Canada** qui était représentée par la jolie **Diane Cordeau**, a fait tirer au sort une paire de billets d'avion pour la Floride en plus d'offrir une chance de gagner deux billets pour toute destination au monde desservis par **Air Canada**.

La brasserie **O'Keefe** était représentée par **Réjean Bergeron**, **Jean Binette**, **Tom Lapointe** et deux autres dont le nom m'échappe.

Jacques Auger n'a pas manqué de souligner devant l'assistance, le manque de sérieux des deux autres brasseries qui n'ont pas cru bon d'envoyer leurs représentants sur les lieux d'un tel événement.

Terry Fox a eu le courage de traverser le Canada, bravant la pluie et la neige avec seulement une jambe, en plus d'être atteint d'un cancer qui devait l'emporter dans un autre monde.

Le mot d'ordre de la journée était: Si **Terry** a fait cela, nous pouvons sûrement jouer au golf à la pluie.

Louis Bilodeau du canal 7 et **Paul Moreau** sont même venus de **Sherbrooke**.

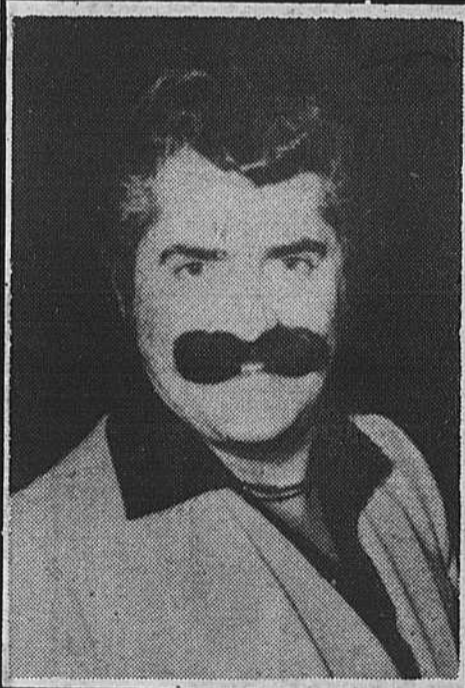
Est-ce que le trajet **Montréal — St-Jérôme** était trop long pour ces messieurs des brasseries? Si oui, que penser des agents et représentants qui habitent la région?

N'oubliez pas que c'est mardi prochain qu'aura lieu à la brasserie le **Super défilé de mode spectacle**. Ce défilé sera précédé d'un souper gastronomique.

le souper sera servi à 6 heures trente précises. Un potage aux légumes sera servi accompagné d'une salade du chef, une coquille de fruits de mer au gratin, le fameux rôti de boeuf au jus, un carafon de vin par personne, en plus d'un gâteau au chocolat et d'un thé ou café.

L'animateur sera nul autre que le comédien chanteur bien connu: **Jacques Auger**. Le spectacle sera offert par l'excellent chanteur qu'est **César**, anciennement de **César** et ses romains.

Il y a encore quelques billets de disponibles et il est à noter que tous les invités auront une excellente place. Bonne semaine à tous.



LA BRASSERIE RÉAL MASSÉ

vous offre encore une fois un spécial
se vendant partout ailleurs entre 15.⁹⁵ et 22.⁹⁵

LA DÉLICIEUSE

ASSIETTE DE
SCAMPIES

(8 SCAMPIES
POUR
16 MORCEAUX)

à seulement

12.⁹⁵

de plus nous avons

**LA FAMEUSE
BROCHETTE**

À \$ **7.⁹⁵**

et toujours avec

BAR SALADE

SOUPIÈRE ET PAIN CHAUD

GRATUITEMENT

POUR RÉSERVATIONS: 641-1236

**MERCREDI, JEUDI, VENDREDI
ET SAMEDI**

BRASSERIE RÉAL MASSÉ

SITUÉ AUX PROMENADES MONTARVILLE
1001 MONTARVILLE BOUCHERVILLE

641-1236

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS
DES
PROMENADES MONTARVILLE
PRÉSENTE SON

 **Défilé-Mode** 

Collection Automne-Hiver

**LE MARDI 22 SEPTEMBRE À 20 HEURES
À LA BRASSERIE RÉAL MASSÉ (CARREFOUR)
PRÉCÉDÉ D'UN SOUPER GASTRONOMIQUE**

Admission: \$25.00

Billets en vente
dans les Boutiques
participantes
et à la Brasserie Carrefour

Information: 641-1236

**ARTISTE
INVITÉ**

CÉSAR



CEGAR

**MARCHANDS
PARTICIPANTS:**
Chaussures Trans-Canada
Boutique Clovis
Artisanart
Les Beaux Tissus
Boutique Tébel
Optométriste
Bagages Ména
Fleurs Qu'LM
Sports Experts
Coiffure Jacques Despars
Salon de Paris



**LES
PROMENADES
MONTARVILLE**

1001 MONTARVILLE
BOUCHERVILLE QUÉ

L'AUTOMNE EST A NOS PORTES

NOS ÉCONOMIES SONT À LA PORTÉE DE LA MAIN!

**ENGRAIS
D'HIVER**

C.I.L.

**HIBERNAL/
HERBICIDE**

6-12-24



POUR TRAITER TARD EN SAISON LES MAUVAISES HERBES RAMPANTES ET VERTICALES DIFFICILES À DÉTRUIRE. AVEC HERBICIDE DANS UNE BASE D'HIBERNAL CIL QUI A FAIT SES PREUVES.

APPLIQUER EN SEPTEMBRE ET VOUS N'AUREZ AUCUN MAUVAIS HERBE AU PRINTEMPS

RÉG. \$24.95

**PRIX
SPÉCIAL**

\$ 20⁸⁸

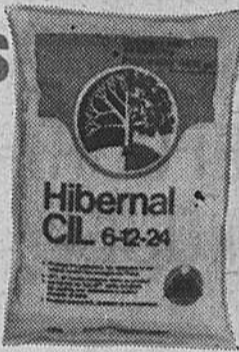
ÉCONOMISEZ \$4.07

**ENGRAIS
D'HIVER**

C.I.L.

HIBERNAL

6-12-24



UNE FORMULE ULTRA-SPECIALÉ POUR PERMETTRE AU GAZON ET AUX PLANTES LIGNEUSES D'AFFRONTER LES RIGUEURS DE L'HIVER.

RENFORCI LES RACINES
PRÉSERVE LE GAZON

RÉG. \$20.95

**PRIX
SPÉCIAL**

\$ 17⁸⁸

ÉCONOMISEZ \$3.07

**MOUSSE DE
TOURBE**

ASSOULIT
LE
SOL

CONSERVE
L'HUMIDITÉ

EN SPÉCIAL À

2 PI. CU.
RÉG: \$5.98

4 PI. CU.
RÉG: \$8.98

\$ 4.77 \$ 6.88



Présente

**7^{ÈME}
LA VENTE
D'USINE ANNUELLE
DE SPRED SATIN**



**Glidden - La fameuse
peinture murale au latex**

- Beau fini mat
- Nettoyage facile et couleurs permanentes
- Lavable à l'eau

**Pour combattre
l'inflation**

**Economisez
\$7.00**

\$ 15.99**
RÉG. 22.99
LE GAL.*

*Mesure peut être réduite pour permettre la mise en teinte. Voir contenu net sur étiquette.

**Détailant peut vendre pour moins.



L'excellente peinture qui plait et dure

VISA

SERVICE - QUALITÉ - COURTOISIE
À VOTRE PORTÉE, TOUS LES JOURS

MASTER CHARGE

QUINCAILLERIE BOUCHERVILLE

637 MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE - 655-1389

NOUS LIVRONS

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'À 21 HEURES

J.J. MESSIER, PROP.